

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**YEMENI**  
**MEDICAL**

Language Survival Guide  
April 2010



- |                     |                           |                        |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions   | 17. Neurology          |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview        | 18. Exam Commands      |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview    | 19. Caregiver          |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic            | 20. Post-op/Prognosis  |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics            | 22. Pharmaceutical     |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology            | 23. Diseases           |
| 8. Foley (Catheter) | 16. Ophthalmology         |                        |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**YEMENI**  
**MEDICAL**

Language Survival Guide  
April 2010

- |                     |                           |                        |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions   | 17. Neurology          |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview        | 18. Exam Commands      |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview    | 19. Caregiver          |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic            | 20. Post-op/Prognosis  |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics            | 22. Pharmaceutical     |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology            | 23. Diseases           |
| 8. Foley (Catheter) | 16. Ophthalmology         |                        |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**YEMENI**  
**MEDICAL**

Language Survival Guide  
April 2010



- |                     |                           |                        |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions   | 17. Neurology          |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview        | 18. Exam Commands      |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview    | 19. Caregiver          |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic            | 20. Post-op/Prognosis  |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics            | 22. Pharmaceutical     |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology            | 23. Diseases           |
| 8. Foley (Catheter) | 16. Ophthalmology         |                        |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**YEMENI**  
**MEDICAL**

Language Survival Guide  
April 2010

- |                     |                           |                        |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions   | 17. Neurology          |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview        | 18. Exam Commands      |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview    | 19. Caregiver          |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic            | 20. Post-op/Prognosis  |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics            | 22. Pharmaceutical     |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology            | 23. Diseases           |
| 8. Foley (Catheter) | 16. Ophthalmology         |                        |

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC  
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC  
Continuing Education  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC  
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC  
Continuing Education  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC  
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC  
Continuing Education  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC  
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC  
Continuing Education  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

PRONUNCIATION GUIDE FOR YEMENI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
<b>H</b>	as in	<u>H</u> arik	or sama <u>H</u> t
<b>Kh</b>	as in	<u>Kh</u> aleek	or sha <u>Kh</u> Seeya
<b>S</b>	as in	o <u>S</u> ufeh	or tig <u>S</u> ud
<b>Dh</b>	as in	faa <u>Dh</u> iya	or a'raa <u>Dh</u>
<b>T</b>	as in	i' <u>T</u> if	or gu <u>T</u> ira
<b>Th</b>	as in	haaka <u>Th</u> a	or haa <u>Th</u> a
<b>'</b>	as in	ma'ee	or na'am
<b>gh</b>	as in	al-loog <u>h</u> a	or Sag <u>h</u> eera

PRONUNCIATION GUIDE FOR YEMENI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
<b>H</b>	as in	<u>H</u> arik	or sama <u>H</u> t
<b>Kh</b>	as in	<u>Kh</u> aleek	or sha <u>Kh</u> Seeya
<b>S</b>	as in	o <u>S</u> ufeh	or tig <u>S</u> ud
<b>Dh</b>	as in	faa <u>Dh</u> iya	or a'raa <u>Dh</u>
<b>T</b>	as in	i' <u>T</u> if	or gu <u>T</u> ira
<b>Th</b>	as in	haaka <u>Th</u> a	or haa <u>Th</u> a
<b>'</b>	as in	ma'ee	or na'am
<b>gh</b>	as in	al-loog <u>h</u> a	or Sag <u>h</u> eera

PRONUNCIATION GUIDE FOR YEMENI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
<b>H</b>	as in	<u>H</u> arik	or sama <u>H</u> t
<b>Kh</b>	as in	<u>Kh</u> aleek	or sha <u>Kh</u> Seeya
<b>S</b>	as in	o <u>S</u> ufeh	or tig <u>S</u> ud
<b>Dh</b>	as in	faa <u>Dh</u> iya	or a'raa <u>Dh</u>
<b>T</b>	as in	i' <u>T</u> if	or gu <u>T</u> ira
<b>Th</b>	as in	haaka <u>Th</u> a	or haa <u>Th</u> a
<b>'</b>	as in	ma'ee	or na'am
<b>gh</b>	as in	al-loog <u>h</u> a	or Sag <u>h</u> eera

PRONUNCIATION GUIDE FOR YEMENI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
<b>H</b>	as in	<u>H</u> arik	or sama <u>H</u> t
<b>Kh</b>	as in	<u>Kh</u> aleek	or sha <u>Kh</u> Seeya
<b>S</b>	as in	o <u>S</u> ufeh	or tig <u>S</u> ud
<b>Dh</b>	as in	faa <u>Dh</u> iya	or a'raa <u>Dh</u>
<b>T</b>	as in	i' <u>T</u> if	or gu <u>T</u> ira
<b>Th</b>	as in	haaka <u>Th</u> a	or haa <u>Th</u> a
<b>'</b>	as in	ma'ee	or na'am
<b>gh</b>	as in	al-loog <u>h</u> a	or Sag <u>h</u> eera

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Yemeni
1-1	Do you understand this language?	tister tifham teeyeh al-loogha?	تستّر تفهم تيه اللغة؟
1-2	We are here to help you.	niHna haanaa minshaan nisaa'adak	نحنّا هانا منشان نساعداك
1-3	I do not understand your language.	maa binistirsh nifham looghatak	ما بنسترش أفهم لغتاك
1-4	There is no one available who speaks this language.	maa bish aHadan biyit-Haaka teeyeh al-loogha	مابش أحداً بيتحاكي تيه اللغة
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	Haawil tijaaweb ‘ala as-ilatee “bi-na’am” aw “ma”	حاول تجاوب على أسئلتي “بنعم” أو “مع”

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Yemeni
1-1	Do you understand this language?	tister tifham teeyeh al-loogha?	تستّر تفهم تيه اللغة؟
1-2	We are here to help you.	niHna haanaa minshaan nisaa'adak	نحنّا هانا منشان نساعداك
1-3	I do not understand your language.	maa binistirsh nifham looghatak	ما بنسترش أفهم لغتاك
1-4	There is no one available who speaks this language.	maa bish aHadan biyit-Haaka teeyeh al-loogha	مابش أحداً بيتحاكي تيه اللغة
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	Haawil tijaaweb ‘ala as-ilatee “bi-na’am” aw “ma”	حاول تجاوب على أسئلتي “بنعم” أو “مع”

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Yemeni
1-1	Do you understand this language?	tister tifham teeyeh al-loogha?	تستّر تفهم تيه اللغة؟
1-2	We are here to help you.	niHna haanaa minshaan nisaa'adak	نحنّا هانا منشان نساعداك
1-3	I do not understand your language.	maa binistirsh nifham looghatak	ما بنسترش أفهم لغتاك
1-4	There is no one available who speaks this language.	maa bish aHadan biyit-Haaka teeyeh al-loogha	مابش أحداً بيتحاكي تيه اللغة
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	Haawil tijaaweb ‘ala as-ilatee “bi-na’am” aw “ma”	حاول تجاوب على أسئلتي “بنعم” أو “مع”

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Yemeni
1-1	Do you understand this language?	tister tifham teeyeh al-loogha?	تستّر تفهم تيه اللغة؟
1-2	We are here to help you.	niHna haanaa minshaan nisaa'adak	نحنّا هانا منشان نساعداك
1-3	I do not understand your language.	maa binistirsh nifham looghatak	ما بنسترش أفهم لغتاك
1-4	There is no one available who speaks this language.	maa bish aHadan biyit-Haaka teeyeh al-loogha	مابش أحداً بيتحاكي تيه اللغة
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	Haawil tijaaweb ‘ala as-ilatee “bi-na’am” aw “ma”	حاول تجاوب على أسئلتي “بنعم” أو “مع”

1-6	Move your head like this for “yes.”	Harik raasak haakaTha iTha al-jawaab “na’am”	حرك رأسك هاكذا إذا الجواب ”نعم“
1-7	Move your head like this for “no.”	Harik raasak haakaTha iTha al-jawaab “ma”	حرك رأسك هاكذا إذا الجواب ”مَع“
1-8	Do you know where you are?	tadree ayn ant?	تدري أين أنت ؟
1-9	Are you thirsty?	hal ant ‘aaTish?	هل أنت عطِشٌ؟
1-10	Are you hungry?	hal ant jaawi’?	هل أنت جَاوِعٌ؟
1-11	Do you need to urinate?	tishtee tibool?	تشتي تَبُولُ؟
1-12	Do you need to defecate?	tishtee teKhra?	تشتي تَخْرَى؟
1-13	Do you want a cigarette?	tishtee sheegaara?	تشتي شِجَارَة؟
1-14	I understand.	aana afham	أنا أفْهَمُ

1

1-6	Move your head like this for “yes.”	Harik raasak haakaTha iTha al-jawaab “na’am”	حرك رأسك هاكذا إذا الجواب ”نعم“
1-7	Move your head like this for “no.”	Harik raasak haakaTha iTha al-jawaab “ma”	حرك رأسك هاكذا إذا الجواب ”مَع“
1-8	Do you know where you are?	tadree ayn ant?	تدري أين أنت ؟
1-9	Are you thirsty?	hal ant ‘aaTish?	هل أنت عطِشٌ؟
1-10	Are you hungry?	hal ant jaawi’?	هل أنت جَاوِعٌ؟
1-11	Do you need to urinate?	tishtee tibool?	تشتي تَبُولُ؟
1-12	Do you need to defecate?	tishtee teKhra?	تشتي تَخْرَى؟
1-13	Do you want a cigarette?	tishtee sheegaara?	تشتي شِجَارَة؟
1-14	I understand.	aana afham	أنا أفْهَمُ

1

1-6	Move your head like this for “yes.”	Harik raasak haakaTha iTha al-jawaab “na’am”	حرك رأسك هاكذا إذا الجواب ”نعم“
1-7	Move your head like this for “no.”	Harik raasak haakaTha iTha al-jawaab “ma”	حرك رأسك هاكذا إذا الجواب ”مَع“
1-8	Do you know where you are?	tadree ayn ant?	تدري أين أنت ؟
1-9	Are you thirsty?	hal ant ‘aaTish?	هل أنت عطِشٌ؟
1-10	Are you hungry?	hal ant jaawi’?	هل أنت جَاوِعٌ؟
1-11	Do you need to urinate?	tishtee tibool?	تشتي تَبُولُ؟
1-12	Do you need to defecate?	tishtee teKhra?	تشتي تَخْرَى؟
1-13	Do you want a cigarette?	tishtee sheegaara?	تشتي شِجَارَة؟
1-14	I understand.	aana afham	أنا أفْهَمُ

1

1-6	Move your head like this for “yes.”	Harik raasak haakaTha iTha al-jawaab “na’am”	حرك رأسك هاكذا إذا الجواب ”نعم“
1-7	Move your head like this for “no.”	Harik raasak haakaTha iTha al-jawaab “ma”	حرك رأسك هاكذا إذا الجواب ”مَع“
1-8	Do you know where you are?	tadree ayn ant?	تدري أين أنت ؟
1-9	Are you thirsty?	hal ant ‘aaTish?	هل أنت عطِشٌ؟
1-10	Are you hungry?	hal ant jaawi’?	هل أنت جَاوِعٌ؟
1-11	Do you need to urinate?	tishtee tibool?	تشتي تَبُولُ؟
1-12	Do you need to defecate?	tishtee teKhra?	تشتي تَخْرَى؟
1-13	Do you want a cigarette?	tishtee sheegaara?	تشتي شِجَارَة؟
1-14	I understand.	aana afham	أنا أفْهَمُ

1

1-15	I do not understand.	aana maa beynafhamsh	أَنَا مَا بَيْنْفَهْمَشْ
1-16	We will try to contact someone from your group.	‘anHaawil netaSil bewaaHid min Khubratak	عَنحَاوَلْ نَتَّصِلْ بَوَاحِد مِنْ خُبْرَتِكَ
1-17	Please.	law samaHt	لَوْ سَمَحْتَ
1-18	Thank you.	shookran	شُكْرًا
1-19	You are welcome.	al-’afu	الْعَفْو
1-20	Thank you for talking with me.	mashkoor ‘al sib inak takalamt ma’ee	مَشْكُورْ عَلَى سِبِّ إِنَّكَ تَكَلَّمْتُ مَعِي
1-21	I will talk with you again.	atkalam ma’ak mara thaaniya	عَاتَكْلَمْ مَعَكَ مَرَّةً ثَانِيَةً
1-22	Good-bye.	ma’a as-salaama	مَعَ السَّلَامَةِ

1-15	I do not understand.	aana maa beynafhamsh	أَنَا مَا بَيْنْفَهْمَشْ
1-16	We will try to contact someone from your group.	‘anHaawil netaSil bewaaHid min Khubratak	عَنحَاوَلْ نَتَّصِلْ بَوَاحِد مِنْ خُبْرَتِكَ
1-17	Please.	law samaHt	لَوْ سَمَحْتَ
1-18	Thank you.	shookran	شُكْرًا
1-19	You are welcome.	al-’afu	الْعَفْو
1-20	Thank you for talking with me.	mashkoor ‘al sib inak takalamt ma’ee	مَشْكُورْ عَلَى سِبِّ إِنَّكَ تَكَلَّمْتُ مَعِي
1-21	I will talk with you again.	atkalam ma’ak mara thaaniya	عَاتَكْلَمْ مَعَكَ مَرَّةً ثَانِيَةً
1-22	Good-bye.	ma’a as-salaama	مَعَ السَّلَامَةِ

1-15	I do not understand.	aana maa beynafhamsh	أَنَا مَا بَيْنْفَهْمَشْ
1-16	We will try to contact someone from your group.	‘anHaawil netaSil bewaaHid min Khubratak	عَنحَاوَلْ نَتَّصِلْ بَوَاحِد مِنْ خُبْرَتِكَ
1-17	Please.	law samaHt	لَوْ سَمَحْتَ
1-18	Thank you.	shookran	شُكْرًا
1-19	You are welcome.	al-’afu	الْعَفْو
1-20	Thank you for talking with me.	mashkoor ‘al sib inak takalamt ma’ee	مَشْكُورْ عَلَى سِبِّ إِنَّكَ تَكَلَّمْتُ مَعِي
1-21	I will talk with you again.	atkalam ma’ak mara thaaniya	عَاتَكْلَمْ مَعَكَ مَرَّةً ثَانِيَةً
1-22	Good-bye.	ma’a as-salaama	مَعَ السَّلَامَةِ

1-15	I do not understand.	aana maa beynafhamsh	أَنَا مَا بَيْنْفَهْمَشْ
1-16	We will try to contact someone from your group.	‘anHaawil netaSil bewaaHid min Khubratak	عَنحَاوَلْ نَتَّصِلْ بَوَاحِد مِنْ خُبْرَتِكَ
1-17	Please.	law samaHt	لَوْ سَمَحْتَ
1-18	Thank you.	shookran	شُكْرًا
1-19	You are welcome.	al-’afu	الْعَفْو
1-20	Thank you for talking with me.	mashkoor ‘al sib inak takalamt ma’ee	مَشْكُورْ عَلَى سِبِّ إِنَّكَ تَكَلَّمْتُ مَعِي
1-21	I will talk with you again.	atkalam ma’ak mara thaaniya	عَاتَكْلَمْ مَعَكَ مَرَّةً ثَانِيَةً
1-22	Good-bye.	ma’a as-salaama	مَعَ السَّلَامَةِ

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	Khaleek saakit	خَالِيكَ سَاكِت
2-2	Come with me.	jee ma'ee	جِي مَعِي
2-3	Describe it with gestures.	oSufeh bil-eeshaaraat	أَوْصِفْهُ بِالْإِشَارَات
2-4	Do not get excited.	maa tit-hayagsh gawee	مَا تَتَهَيَّجْش جَوِي
2-5	Do what I ask.	sawee alee aTlibeh	سَوِّي اللَّيْ أَطْلِبْهُ
2-6	Do you mean “no”?	ant tigSud tagool “ma”?	أَنْتْ تَجْصَد تَجُول ”مَع“؟
2-7	Do you mean “yes”?	ant tigSud tagool “na’am”?	أَنْتْ تَجْصَد تَجُول ”نَعَمْ“؟
2-8	Hold up the number of fingers.	ashir bil-'adad bi-aSaabe'ak	أَشِّرْ بِالْعَدَد بِأَصَابِعْكَ
2-9	I will get an interpreter.	'ajeeb mutarjim	عَاجِب مُتَرْجِم

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	Khaleek saakit	خَالِيكَ سَاكِت
2-2	Come with me.	jee ma'ee	جِي مَعِي
2-3	Describe it with gestures.	oSufeh bil-eeshaaraat	أَوْصِفْهُ بِالْإِشَارَات
2-4	Do not get excited.	maa tit-hayagsh gawee	مَا تَتَهَيَّجْش جَوِي
2-5	Do what I ask.	sawee alee aTlibeh	سَوِّي اللَّيْ أَطْلِبْهُ
2-6	Do you mean “no”?	ant tigSud tagool “ma”?	أَنْتْ تَجْصَد تَجُول ”مَع“؟
2-7	Do you mean “yes”?	ant tigSud tagool “na’am”?	أَنْتْ تَجْصَد تَجُول ”نَعَمْ“؟
2-8	Hold up the number of fingers.	ashir bil-'adad bi-aSaabe'ak	أَشِّرْ بِالْعَدَد بِأَصَابِعْكَ
2-9	I will get an interpreter.	'ajeeb mutarjim	عَاجِب مُتَرْجِم

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	Khaleek saakit	خَالِيكَ سَاكِت
2-2	Come with me.	jee ma'ee	جِي مَعِي
2-3	Describe it with gestures.	oSufeh bil-eeshaaraat	أَوْصِفْهُ بِالْإِشَارَات
2-4	Do not get excited.	maa tit-hayagsh gawee	مَا تَتَهَيَّجْش جَوِي
2-5	Do what I ask.	sawee alee aTlibeh	سَوِّي اللَّيْ أَطْلِبْهُ
2-6	Do you mean “no”?	ant tigSud tagool “ma”?	أَنْتْ تَجْصَد تَجُول ”مَع“؟
2-7	Do you mean “yes”?	ant tigSud tagool “na’am”?	أَنْتْ تَجْصَد تَجُول ”نَعَمْ“؟
2-8	Hold up the number of fingers.	ashir bil-'adad bi-aSaabe'ak	أَشِّرْ بِالْعَدَد بِأَصَابِعْكَ
2-9	I will get an interpreter.	'ajeeb mutarjim	عَاجِب مُتَرْجِم

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	Khaleek saakit	خَالِيكَ سَاكِت
2-2	Come with me.	jee ma'ee	جِي مَعِي
2-3	Describe it with gestures.	oSufeh bil-eeshaaraat	أَوْصِفْهُ بِالْإِشَارَات
2-4	Do not get excited.	maa tit-hayagsh gawee	مَا تَتَهَيَّجْش جَوِي
2-5	Do what I ask.	sawee alee aTlibeh	سَوِّي اللَّيْ أَطْلِبْهُ
2-6	Do you mean “no”?	ant tigSud tagool “ma”?	أَنْتْ تَجْصَد تَجُول ”مَع“؟
2-7	Do you mean “yes”?	ant tigSud tagool “na’am”?	أَنْتْ تَجْصَد تَجُول ”نَعَمْ“؟
2-8	Hold up the number of fingers.	ashir bil-'adad bi-aSaabe'ak	أَشِّرْ بِالْعَدَد بِأَصَابِعْكَ
2-9	I will get an interpreter.	'ajeeb mutarjim	عَاجِب مُتَرْجِم

2

2-10	Is this it?	haaTha gideh kuli shey?	هاذا جدّه كل شئ؟
2-11	No	ma'	مَع
2-12	Point to it.	ashir laa Saleyha	أَشِّرْ لَا صَلِيْهَا
2-13	Relax.	irtaaH	إِرْ تَاحْ
2-14	Show me.	wareenee	وَرِينِي
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	i'Sir yadee mara law al-jawaab “na’am”	إِعْصِرْ يَدِي مَرَّةً لَوْ الجواب ”نعم“
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	i'Sir yadee marateen law al-jawaab “ma”	إِعْصِرْ يَدِي مَرَّتَيْنِ لَوْ الجواب ”مَع“
2-17	Write your answer here.	iktub jawaabak haanaa	إِكْتُبْ جَوَابَكَ هَآنَا
2-18	Yes	na’am	نَعَمْ

2-10	Is this it?	haaTha gideh kuli shey?	هاذا جدّه كل شئ؟
2-11	No	ma'	مَع
2-12	Point to it.	ashir laa Saleyha	أَشِّرْ لَا صَلِيْهَا
2-13	Relax.	irtaaH	إِرْ تَاحْ
2-14	Show me.	wareenee	وَرِينِي
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	i'Sir yadee mara law al-jawaab “na’am”	إِعْصِرْ يَدِي مَرَّةً لَوْ الجواب ”نعم“
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	i'Sir yadee marateen law al-jawaab “ma”	إِعْصِرْ يَدِي مَرَّتَيْنِ لَوْ الجواب ”مَع“
2-17	Write your answer here.	iktub jawaabak haanaa	إِكْتُبْ جَوَابَكَ هَآنَا
2-18	Yes	na’am	نَعَمْ

2-10	Is this it?	haaTha gideh kuli shey?	هاذا جدّه كل شئ؟
2-11	No	ma'	مَع
2-12	Point to it.	ashir laa Saleyha	أَشِّرْ لَا صَلِيْهَا
2-13	Relax.	irtaaH	إِرْ تَاحْ
2-14	Show me.	wareenee	وَرِينِي
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	i'Sir yadee mara law al-jawaab “na’am”	إِعْصِرْ يَدِي مَرَّةً لَوْ الجواب ”نعم“
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	i'Sir yadee marateen law al-jawaab “ma”	إِعْصِرْ يَدِي مَرَّتَيْنِ لَوْ الجواب ”مَع“
2-17	Write your answer here.	iktub jawaabak haanaa	إِكْتُبْ جَوَابَكَ هَآنَا
2-18	Yes	na’am	نَعَمْ

2-10	Is this it?	haaTha gideh kuli shey?	هاذا جدّه كل شئ؟
2-11	No	ma'	مَع
2-12	Point to it.	ashir laa Saleyha	أَشِّرْ لَا صَلِيْهَا
2-13	Relax.	irtaaH	إِرْ تَاحْ
2-14	Show me.	wareenee	وَرِينِي
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	i'Sir yadee mara law al-jawaab “na’am”	إِعْصِرْ يَدِي مَرَّةً لَوْ الجواب ”نعم“
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	i'Sir yadee marateen law al-jawaab “ma”	إِعْصِرْ يَدِي مَرَّتَيْنِ لَوْ الجواب ”مَع“
2-17	Write your answer here.	iktub jawaabak haanaa	إِكْتُبْ جَوَابَكَ هَآنَا
2-18	Yes	na’am	نَعَمْ



2-19	I know first aid.	aana beyna'rif al-is'aafaat al-awaleeya	أنا بِنَعْرِفُ الْأَسْعَافَاتِ الْأُولِيَّةِ
2-20	Don't move.	maa tit-Haraksh	مَا تَتَحَرَّكْشْ
2-21	We need to move you.	laazim nin-gulak	لَا زِمُ نَنجَلُكَ
2-22	I need to clean your wounds.	ishtee anaDhif jurooHak	أَشْتِي أَنْظِفُ جُرُوحَكَ
2-23	I am here to help you.	aana haanaa lee-musaa'adtak	أَنَا هَآنَا لِمُسَاعَدَتِكَ

2

2-19	I know first aid.	aana beyna'rif al-is'aafaat al-awaleeya	أنا بِنَعْرِفُ الْأَسْعَافَاتِ الْأُولِيَّةِ
2-20	Don't move.	maa tit-Haraksh	مَا تَتَحَرَّكْشْ
2-21	We need to move you.	laazim nin-gulak	لَا زِمُ نَنجَلُكَ
2-22	I need to clean your wounds.	ishtee anaDhif jurooHak	أَشْتِي أَنْظِفُ جُرُوحَكَ
2-23	I am here to help you.	aana haanaa lee-musaa'adtak	أَنَا هَآنَا لِمُسَاعَدَتِكَ

2

2-19	I know first aid.	aana beyna'rif al-is'aafaat al-awaleeya	أنا بِنَعْرِفُ الْأَسْعَافَاتِ الْأُولِيَّةِ
2-20	Don't move.	maa tit-Haraksh	مَا تَتَحَرَّكْشْ
2-21	We need to move you.	laazim nin-gulak	لَا زِمُ نَنجَلُكَ
2-22	I need to clean your wounds.	ishtee anaDhif jurooHak	أَشْتِي أَنْظِفُ جُرُوحَكَ
2-23	I am here to help you.	aana haanaa lee-musaa'adtak	أَنَا هَآنَا لِمُسَاعَدَتِكَ

2

2-19	I know first aid.	aana beyna'rif al-is'aafaat al-awaleeya	أنا بِنَعْرِفُ الْأَسْعَافَاتِ الْأُولِيَّةِ
2-20	Don't move.	maa tit-Haraksh	مَا تَتَحَرَّكْشْ
2-21	We need to move you.	laazim nin-gulak	لَا زِمُ نَنجَلُكَ
2-22	I need to clean your wounds.	ishtee anaDhif jurooHak	أَشْتِي أَنْظِفُ جُرُوحَكَ
2-23	I am here to help you.	aana haanaa lee-musaa'adtak	أَنَا هَآنَا لِمُسَاعَدَتِكَ

2

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	eysh ismak al-awal?	إيشْ إِسْمَكِ الْأَوَّل؟
3-2	What is your family name?	eysh ism 'aa-iltak?	إيشْ إِسْمُ عَائِلَتِكَ؟
3-3	What is your nationality?	eysh jinseeyatak?	إيشْ جَنْسِيَّتِكَ؟
3-4	What country were you born in?	bi-eysh min bilaad Khuligt?	بَائِشْ مِنْ بِلَادِ خُلِجْتَ؟
3-5	How old are you?	kam 'umrak?	كَمْ عُمْرَكَ؟
3-6	Do you have an identity card?	'indak biTaaga shaKhSeeya?	عِنْدَكَ بِطَاجَةُ شَخْصِيَّة؟
3-7	Show me your identification.	raweenee bitaagatak ash-shaKhSeeya	رَوِّينِي بِطَاجَتِكَ الشَّخْصِيَّة

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	eysh ismak al-awal?	إيشْ إِسْمَكِ الْأَوَّل؟
3-2	What is your family name?	eysh ism 'aa-iltak?	إيشْ إِسْمُ عَائِلَتِكَ؟
3-3	What is your nationality?	eysh jinseeyatak?	إيشْ جَنْسِيَّتِكَ؟
3-4	What country were you born in?	bi-eysh min bilaad Khuligt?	بَائِشْ مِنْ بِلَادِ خُلِجْتَ؟
3-5	How old are you?	kam 'umrak?	كَمْ عُمْرَكَ؟
3-6	Do you have an identity card?	'indak biTaaga shaKhSeeya?	عِنْدَكَ بِطَاجَةُ شَخْصِيَّة؟
3-7	Show me your identification.	raweenee bitaagatak ash-shaKhSeeya	رَوِّينِي بِطَاجَتِكَ الشَّخْصِيَّة

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	eysh ismak al-awal?	إيشْ إِسْمَكِ الْأَوَّل؟
3-2	What is your family name?	eysh ism 'aa-iltak?	إيشْ إِسْمُ عَائِلَتِكَ؟
3-3	What is your nationality?	eysh jinseeyatak?	إيشْ جَنْسِيَّتِكَ؟
3-4	What country were you born in?	bi-eysh min bilaad Khuligt?	بَائِشْ مِنْ بِلَادِ خُلِجْتَ؟
3-5	How old are you?	kam 'umrak?	كَمْ عُمْرَكَ؟
3-6	Do you have an identity card?	'indak biTaaga shaKhSeeya?	عِنْدَكَ بِطَاجَةُ شَخْصِيَّة؟
3-7	Show me your identification.	raweenee bitaagatak ash-shaKhSeeya	رَوِّينِي بِطَاجَتِكَ الشَّخْصِيَّة

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	eysh ismak al-awal?	إيشْ إِسْمَكِ الْأَوَّل؟
3-2	What is your family name?	eysh ism 'aa-iltak?	إيشْ إِسْمُ عَائِلَتِكَ؟
3-3	What is your nationality?	eysh jinseeyatak?	إيشْ جَنْسِيَّتِكَ؟
3-4	What country were you born in?	bi-eysh min bilaad Khuligt?	بَائِشْ مِنْ بِلَادِ خُلِجْتَ؟
3-5	How old are you?	kam 'umrak?	كَمْ عُمْرَكَ؟
3-6	Do you have an identity card?	'indak biTaaga shaKhSeeya?	عِنْدَكَ بِطَاجَةُ شَخْصِيَّة؟
3-7	Show me your identification.	raweenee bitaagatak ash-shaKhSeeya	رَوِّينِي بِطَاجَتِكَ الشَّخْصِيَّة

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	beh 'indak muDhaa'afaat min ayi duwaa?	به عندك مضاعفات من أي دواء؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	eysh ism al-adweeya alee bitsabib lak muDhaa'afaat?	إيش إسم الأدوية اللي بتسبب لك مضاعفات؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	beh 'indak Hasaaseeya min ayi duwaa?	به عندك حساسية من أي دواء؟
3-11	What is your religion?	eysh deenak?	إيش دينك؟
3-12	Do you smoke tobacco?	tishrab tutan?	تشرّب تتن؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	kam baaket sheejaara tudaKhin bil-yom?	كم باكت شجّارة تدخن باليوم؟
3-14	Are you married?	ant mutzawij?	أنت متزوج؟

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	beh 'indak muDhaa'afaat min ayi duwaa?	به عندك مضاعفات من أي دواء؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	eysh ism al-adweeya alee bitsabib lak muDhaa'afaat?	إيش إسم الأدوية اللي بتسبب لك مضاعفات؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	beh 'indak Hasaaseeya min ayi duwaa?	به عندك حساسية من أي دواء؟
3-11	What is your religion?	eysh deenak?	إيش دينك؟
3-12	Do you smoke tobacco?	tishrab tutan?	تشرّب تتن؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	kam baaket sheejaara tudaKhin bil-yom?	كم باكت شجّارة تدخن باليوم؟
3-14	Are you married?	ant mutzawij?	أنت متزوج؟

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	beh 'indak muDhaa'afaat min ayi duwaa?	به عندك مضاعفات من أي دواء؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	eysh ism al-adweeya alee bitsabib lak muDhaa'afaat?	إيش إسم الأدوية اللي بتسبب لك مضاعفات؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	beh 'indak Hasaaseeya min ayi duwaa?	به عندك حساسية من أي دواء؟
3-11	What is your religion?	eysh deenak?	إيش دينك؟
3-12	Do you smoke tobacco?	tishrab tutan?	تشرّب تتن؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	kam baaket sheejaara tudaKhin bil-yom?	كم باكت شجّارة تدخن باليوم؟
3-14	Are you married?	ant mutzawij?	أنت متزوج؟

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	beh 'indak muDhaa'afaat min ayi duwaa?	به عندك مضاعفات من أي دواء؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	eysh ism al-adweeya alee bitsabib lak muDhaa'afaat?	إيش إسم الأدوية اللي بتسبب لك مضاعفات؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	beh 'indak Hasaaseeya min ayi duwaa?	به عندك حساسية من أي دواء؟
3-11	What is your religion?	eysh deenak?	إيش دينك؟
3-12	Do you smoke tobacco?	tishrab tutan?	تشرّب تتن؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	kam baaket sheejaara tudaKhin bil-yom?	كم باكت شجّارة تدخن باليوم؟
3-14	Are you married?	ant mutzawij?	أنت متزوج؟

3-15	Do you have any children?	beh 'indak juhaal?	بِهْ عِنْدَكَ جُهَّال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	beh 'indak mashaakil birtifaa' DhaghT ad-dam?	بِهْ عِنْدَكَ مَشَاكِل بَارْتَفَاعِ ضَغْطِ الدَّمِ؟
3-17	Do you have diabetes?	beh 'indak sukaree?	بِهْ عِنْدَكَ سُكَّرِي؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	beh 'indak mashaakil fee DhabT as-sukar bid-dam?	بِهْ عِنْدَكَ مَشَاكِل فِي ضَبْطِ السُّكَّرِ بِالدَّمِ؟
3-19	Do you drink alcohol?	bitishrab Khamr?	بِتَشْرَبْ خَمْرٌ؟
3-20	How much do you weigh?	kam waznak?	كَمْ وَزْنَكَ؟

3-15	Do you have any children?	beh 'indak juhaal?	بِهْ عِنْدَكَ جُهَّال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	beh 'indak mashaakil birtifaa' DhaghT ad-dam?	بِهْ عِنْدَكَ مَشَاكِل بَارْتَفَاعِ ضَغْطِ الدَّمِ؟
3-17	Do you have diabetes?	beh 'indak sukaree?	بِهْ عِنْدَكَ سُكَّرِي؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	beh 'indak mashaakil fee DhabT as-sukar bid-dam?	بِهْ عِنْدَكَ مَشَاكِل فِي ضَبْطِ السُّكَّرِ بِالدَّمِ؟
3-19	Do you drink alcohol?	bitishrab Khamr?	بِتَشْرَبْ خَمْرٌ؟
3-20	How much do you weigh?	kam waznak?	كَمْ وَزْنَكَ؟

3-15	Do you have any children?	beh 'indak juhaal?	بِهْ عِنْدَكَ جُهَّال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	beh 'indak mashaakil birtifaa' DhaghT ad-dam?	بِهْ عِنْدَكَ مَشَاكِل بَارْتَفَاعِ ضَغْطِ الدَّمِ؟
3-17	Do you have diabetes?	beh 'indak sukaree?	بِهْ عِنْدَكَ سُكَّرِي؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	beh 'indak mashaakil fee DhabT as-sukar bid-dam?	بِهْ عِنْدَكَ مَشَاكِل فِي ضَبْطِ السُّكَّرِ بِالدَّمِ؟
3-19	Do you drink alcohol?	bitishrab Khamr?	بِتَشْرَبْ خَمْرٌ؟
3-20	How much do you weigh?	kam waznak?	كَمْ وَزْنَكَ؟

3-15	Do you have any children?	beh 'indak juhaal?	بِهْ عِنْدَكَ جُهَّال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	beh 'indak mashaakil birtifaa' DhaghT ad-dam?	بِهْ عِنْدَكَ مَشَاكِل بَارْتَفَاعِ ضَغْطِ الدَّمِ؟
3-17	Do you have diabetes?	beh 'indak sukaree?	بِهْ عِنْدَكَ سُكَّرِي؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	beh 'indak mashaakil fee DhabT as-sukar bid-dam?	بِهْ عِنْدَكَ مَشَاكِل فِي ضَبْطِ السُّكَّرِ بِالدَّمِ؟
3-19	Do you drink alcohol?	bitishrab Khamr?	بِتَشْرَبْ خَمْرٌ؟
3-20	How much do you weigh?	kam waznak?	كَمْ وَزْنَكَ؟

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	beh 'indak eeSaaba	بِهْ عِنْدَكَ إِصَابَة
4-2	You are ill.	ant mareeDh	أَنْتَ مَرِيض
4-3	Lie still.	Khaleek mumadad	خَلِيْكَ مُمَدَّد
4-4	We will take care of you.	'aneh-tam feek	عَنْهَتُمْ فِيْكَ
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'edak	خَلِيْنَا نَسَاعِدْكَ
4-6	We must examine you carefully.	laazim nifHaSak tamaam gawee	لَا زِمْ نَفْحَصْكَ تَمَام جَوِي
4-7	We will try not to hurt you further.	'anHaawil maa noga'akesh akthar min haakaTha	عَنْحَاوُلْ مَا نُوْجَعَكْشْ أَكْثَرُ مِنْ هَاكَذَا
4-8	This will help protect you.	haaTha 'aysaa'id fee Heemaayatak	هَازَا عِيْسَاعِدْ فِيْ حَمَائِنْكَ

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	beh 'indak eeSaaba	بِهْ عِنْدَكَ إِصَابَة
4-2	You are ill.	ant mareeDh	أَنْتَ مَرِيض
4-3	Lie still.	Khaleek mumadad	خَلِيْكَ مُمَدَّد
4-4	We will take care of you.	'aneh-tam feek	عَنْهَتُمْ فِيْكَ
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'edak	خَلِيْنَا نَسَاعِدْكَ
4-6	We must examine you carefully.	laazim nifHaSak tamaam gawee	لَا زِمْ نَفْحَصْكَ تَمَام جَوِي
4-7	We will try not to hurt you further.	'anHaawil maa noga'akesh akthar min haakaTha	عَنْحَاوُلْ مَا نُوْجَعَكْشْ أَكْثَرُ مِنْ هَاكَذَا
4-8	This will help protect you.	haaTha 'aysaa'id fee Heemaayatak	هَازَا عِيْسَاعِدْ فِيْ حَمَائِنْكَ

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	beh 'indak eeSaaba	بِهْ عِنْدَكَ إِصَابَة
4-2	You are ill.	ant mareeDh	أَنْتَ مَرِيض
4-3	Lie still.	Khaleek mumadad	خَلِيْكَ مُمَدَّد
4-4	We will take care of you.	'aneh-tam feek	عَنْهَتُمْ فِيْكَ
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'edak	خَلِيْنَا نَسَاعِدْكَ
4-6	We must examine you carefully.	laazim nifHaSak tamaam gawee	لَا زِمْ نَفْحَصْكَ تَمَام جَوِي
4-7	We will try not to hurt you further.	'anHaawil maa noga'akesh akthar min haakaTha	عَنْحَاوُلْ مَا نُوْجَعَكْشْ أَكْثَرُ مِنْ هَاكَذَا
4-8	This will help protect you.	haaTha 'aysaa'id fee Heemaayatak	هَازَا عِيْسَاعِدْ فِيْ حَمَائِنْكَ

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	beh 'indak eeSaaba	بِهْ عِنْدَكَ إِصَابَة
4-2	You are ill.	ant mareeDh	أَنْتَ مَرِيض
4-3	Lie still.	Khaleek mumadad	خَلِيْكَ مُمَدَّد
4-4	We will take care of you.	'aneh-tam feek	عَنْهَتُمْ فِيْكَ
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'edak	خَلِيْنَا نَسَاعِدْكَ
4-6	We must examine you carefully.	laazim nifHaSak tamaam gawee	لَا زِمْ نَفْحَصْكَ تَمَام جَوِي
4-7	We will try not to hurt you further.	'anHaawil maa noga'akesh akthar min haakaTha	عَنْحَاوُلْ مَا نُوْجَعَكْشْ أَكْثَرُ مِنْ هَاكَذَا
4-8	This will help protect you.	haaTha 'aysaa'id fee Heemaayatak	هَازَا عِيْسَاعِدْ فِيْ حَمَائِنْكَ

4-9	Do exactly what we ask.	sawee sa'amaa nagulak	سوي سَعْمَا نُجَلْ لَك
4-10	Keep your head very still.	thabit raasak fee buga'the	ثَبِتْ رَأْسَك فِي بَجْعَتَه
4-11	Keep very still.	Khaleek thaabit fee buga'tak	خَلِيكَ ثَابِتْ فِي بَجْعَتِكَ
4-12	Can you breathe?	tigdir titnafas?	تَجِدِرْ تَتْنَفَسْ؟
4-13	Say your name out loud.	gul ismak bi-Sawt gawee	جُلْ إِسْمَك بِصَوْت جوي
4-14	Do you hurt anywhere?	hal ta'awart be-aay makaan?	هل تعورت بأي مكان؟
4-15	Show me where.	wareenee feyn	وريني فَيْن
4-16	Show me where it hurts worst.	wareenee al-makaan alee biyoog'ak gawee	وريني المكان اللَّي يوجعك جوي

4-9	Do exactly what we ask.	sawee sa'amaa nagulak	سوي سَعْمَا نُجَلْ لَك
4-10	Keep your head very still.	thabit raasak fee buga'the	ثَبِتْ رَأْسَك فِي بَجْعَتَه
4-11	Keep very still.	Khaleek thaabit fee buga'tak	خَلِيكَ ثَابِتْ فِي بَجْعَتِكَ
4-12	Can you breathe?	tigdir titnafas?	تَجِدِرْ تَتْنَفَسْ؟
4-13	Say your name out loud.	gul ismak bi-Sawt gawee	جُلْ إِسْمَك بِصَوْت جوي
4-14	Do you hurt anywhere?	hal ta'awart be-aay makaan?	هل تعورت بأي مكان؟
4-15	Show me where.	wareenee feyn	وريني فَيْن
4-16	Show me where it hurts worst.	wareenee al-makaan alee biyoog'ak gawee	وريني المكان اللَّي يوجعك جوي

4-9	Do exactly what we ask.	sawee sa'amaa nagulak	سوي سَعْمَا نُجَلْ لَك
4-10	Keep your head very still.	thabit raasak fee buga'the	ثَبِتْ رَأْسَك فِي بَجْعَتَه
4-11	Keep very still.	Khaleek thaabit fee buga'tak	خَلِيكَ ثَابِتْ فِي بَجْعَتِكَ
4-12	Can you breathe?	tigdir titnafas?	تَجِدِرْ تَتْنَفَسْ؟
4-13	Say your name out loud.	gul ismak bi-Sawt gawee	جُلْ إِسْمَك بِصَوْت جوي
4-14	Do you hurt anywhere?	hal ta'awart be-aay makaan?	هل تعورت بأي مكان؟
4-15	Show me where.	wareenee feyn	وريني فَيْن
4-16	Show me where it hurts worst.	wareenee al-makaan alee biyoog'ak gawee	وريني المكان اللَّي يوجعك جوي

4-9	Do exactly what we ask.	sawee sa'amaa nagulak	سوي سَعْمَا نُجَلْ لَك
4-10	Keep your head very still.	thabit raasak fee buga'the	ثَبِتْ رَأْسَك فِي بَجْعَتَه
4-11	Keep very still.	Khaleek thaabit fee buga'tak	خَلِيكَ ثَابِتْ فِي بَجْعَتِكَ
4-12	Can you breathe?	tigdir titnafas?	تَجِدِرْ تَتْنَفَسْ؟
4-13	Say your name out loud.	gul ismak bi-Sawt gawee	جُلْ إِسْمَك بِصَوْت جوي
4-14	Do you hurt anywhere?	hal ta'awart be-aay makaan?	هل تعورت بأي مكان؟
4-15	Show me where.	wareenee feyn	وريني فَيْن
4-16	Show me where it hurts worst.	wareenee al-makaan alee biyoog'ak gawee	وريني المكان اللَّي يوجعك جوي

4-17	Does this hurt?	hal haaTha yooja'?	هل هَذَا يُوجَعُ؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik aSaabe'ak kulahen	حَرِّكْ أَصَابِعَكَ كُلَّهِنَّ
4-19	Move all of your toes.	Harik aSaabe' rijlak kulahen	حَرِّكْ أَصَابِعَ رِجْلِكَ كُلَّهِنَّ
4-20	Open your eyes.	fuk 'ayoonak	فَكِّ عَيْنَيْكَ
4-21	Push against me.	id-haf laa Saleya	إِدْهَفْ لَا صَلِّيَا
4-22	You will feel better soon.	'atit-Hasan gareeb bil-Haal	عَتْتَحْسَن جَرِيب بِالْحَال
4-23	You must stay here.	laazim treyi' haanaa	لَا زَم تَرَيِّعْ هَانَا
4-24	When did you have your last meal?	aayHeen akalt aaKhir mara?	أَيِّحِينَ أَكَلْتُ آخِرَ مَرَّةٍ؟
4-25	When was your last bowel movement?	aayHeen Khareyt aaKhir mara?	أَيِّحِينَ خَرَيْتُ آخِرَ مَرَّةٍ؟

4-17	Does this hurt?	hal haaTha yooja'?	هل هَذَا يُوجَعُ؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik aSaabe'ak kulahen	حَرِّكْ أَصَابِعَكَ كُلَّهِنَّ
4-19	Move all of your toes.	Harik aSaabe' rijlak kulahen	حَرِّكْ أَصَابِعَ رِجْلِكَ كُلَّهِنَّ
4-20	Open your eyes.	fuk 'ayoonak	فَكِّ عَيْنَيْكَ
4-21	Push against me.	id-haf laa Saleya	إِدْهَفْ لَا صَلِّيَا
4-22	You will feel better soon.	'atit-Hasan gareeb bil-Haal	عَتْتَحْسَن جَرِيب بِالْحَال
4-23	You must stay here.	laazim treyi' haanaa	لَا زَم تَرَيِّعْ هَانَا
4-24	When did you have your last meal?	aayHeen akalt aaKhir mara?	أَيِّحِينَ أَكَلْتُ آخِرَ مَرَّةٍ؟
4-25	When was your last bowel movement?	aayHeen Khareyt aaKhir mara?	أَيِّحِينَ خَرَيْتُ آخِرَ مَرَّةٍ؟

4-17	Does this hurt?	hal haaTha yooja'?	هل هَذَا يُوجَعُ؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik aSaabe'ak kulahen	حَرِّكْ أَصَابِعَكَ كُلَّهِنَّ
4-19	Move all of your toes.	Harik aSaabe' rijlak kulahen	حَرِّكْ أَصَابِعَ رِجْلِكَ كُلَّهِنَّ
4-20	Open your eyes.	fuk 'ayoonak	فَكِّ عَيْنَيْكَ
4-21	Push against me.	id-haf laa Saleya	إِدْهَفْ لَا صَلِّيَا
4-22	You will feel better soon.	'atit-Hasan gareeb bil-Haal	عَتْتَحْسَن جَرِيب بِالْحَال
4-23	You must stay here.	laazim treyi' haanaa	لَا زَم تَرَيِّعْ هَانَا
4-24	When did you have your last meal?	aayHeen akalt aaKhir mara?	أَيِّحِينَ أَكَلْتُ آخِرَ مَرَّةٍ؟
4-25	When was your last bowel movement?	aayHeen Khareyt aaKhir mara?	أَيِّحِينَ خَرَيْتُ آخِرَ مَرَّةٍ؟

4-17	Does this hurt?	hal haaTha yooja'?	هل هَذَا يُوجَعُ؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik aSaabe'ak kulahen	حَرِّكْ أَصَابِعَكَ كُلَّهِنَّ
4-19	Move all of your toes.	Harik aSaabe' rijlak kulahen	حَرِّكْ أَصَابِعَ رِجْلِكَ كُلَّهِنَّ
4-20	Open your eyes.	fuk 'ayoonak	فَكِّ عَيْنَيْكَ
4-21	Push against me.	id-haf laa Saleya	إِدْهَفْ لَا صَلِّيَا
4-22	You will feel better soon.	'atit-Hasan gareeb bil-Haal	عَتْتَحْسَن جَرِيب بِالْحَال
4-23	You must stay here.	laazim treyi' haanaa	لَا زَم تَرَيِّعْ هَانَا
4-24	When did you have your last meal?	aayHeen akalt aaKhir mara?	أَيِّحِينَ أَكَلْتُ آخِرَ مَرَّةٍ؟
4-25	When was your last bowel movement?	aayHeen Khareyt aaKhir mara?	أَيِّحِينَ خَرَيْتُ آخِرَ مَرَّةٍ؟

4-26	How often are you urinating?	kam mara tibool bil-yom?	كَمْ مَرَّةً تَبُولُ باليوم؟
4-27	Is it difficult to urinate?	beh 'indak 'usr bil-bawl?	بِهْ عِنْدَكَ عُسرُ بالبول؟

4-26	How often are you urinating?	kam mara tibool bil-yom?	كَمْ مَرَّةً تَبُولُ باليوم؟
4-27	Is it difficult to urinate?	beh 'indak 'usr bil-bawl?	بِهْ عِنْدَكَ عُسرُ بالبول؟

4-26	How often are you urinating?	kam mara tibool bil-yom?	كَمْ مَرَّةً تَبُولُ باليوم؟
4-27	Is it difficult to urinate?	beh 'indak 'usr bil-bawl?	بِهْ عِنْدَكَ عُسرُ بالبول؟

4-26	How often are you urinating?	kam mara tibool bil-yom?	كَمْ مَرَّةً تَبُولُ باليوم؟
4-27	Is it difficult to urinate?	beh 'indak 'usr bil-bawl?	بِهْ عِنْدَكَ عُسرُ بالبول؟



PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	eeSaabatak KhaTeera	إصابتك خطيرة
5-2	You are very sick.	ant mareeDh gawee	أنت مريض جوي
5-3	We need to take you to surgery.	laazim nishulak laa ghurfat al-'amaleeyaat	لازم نشلك لغرفة العمليات
5-4	We need to remove this.	laazim nishul haaTha	لازم نشل هادا
5-5	We need to repair this.	nishtee indaawee haaTha	نشتي نداوي هادا
5-6	If we do not operate, you may die.	law maa saweynaash al-'amaleeya, mumkin tumoot	لو ما سويناش العملية، ممكن تموت
5-7	If we do not operate, you may lose this.	law maa saweynaash al-'amaleeya, mumkin tiKhsar haaTha	لو ما سويناش العملية، ممكن تخسر هادا

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	eeSaabatak KhaTeera	إصابتك خطيرة
5-2	You are very sick.	ant mareeDh gawee	أنت مريض جوي
5-3	We need to take you to surgery.	laazim nishulak laa ghurfat al-'amaleeyaat	لازم نشلك لغرفة العمليات
5-4	We need to remove this.	laazim nishul haaTha	لازم نشل هادا
5-5	We need to repair this.	nishtee indaawee haaTha	نشتي نداوي هادا
5-6	If we do not operate, you may die.	law maa saweynaash al-'amaleeya, mumkin tumoot	لو ما سويناش العملية، ممكن تموت
5-7	If we do not operate, you may lose this.	law maa saweynaash al-'amaleeya, mumkin tiKhsar haaTha	لو ما سويناش العملية، ممكن تخسر هادا

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	eeSaabatak KhaTeera	إصابتك خطيرة
5-2	You are very sick.	ant mareeDh gawee	أنت مريض جوي
5-3	We need to take you to surgery.	laazim nishulak laa ghurfat al-'amaleeyaat	لازم نشلك لغرفة العمليات
5-4	We need to remove this.	laazim nishul haaTha	لازم نشل هادا
5-5	We need to repair this.	nishtee indaawee haaTha	نشتي نداوي هادا
5-6	If we do not operate, you may die.	law maa saweynaash al-'amaleeya, mumkin tumoot	لو ما سويناش العملية، ممكن تموت
5-7	If we do not operate, you may lose this.	law maa saweynaash al-'amaleeya, mumkin tiKhsar haaTha	لو ما سويناش العملية، ممكن تخسر هادا

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	eeSaabatak KhaTeera	إصابتك خطيرة
5-2	You are very sick.	ant mareeDh gawee	أنت مريض جوي
5-3	We need to take you to surgery.	laazim nishulak laa ghurfat al-'amaleeyaat	لازم نشلك لغرفة العمليات
5-4	We need to remove this.	laazim nishul haaTha	لازم نشل هادا
5-5	We need to repair this.	nishtee indaawee haaTha	نشتي نداوي هادا
5-6	If we do not operate, you may die.	law maa saweynaash al-'amaleeya, mumkin tumoot	لو ما سويناش العملية، ممكن تموت
5-7	If we do not operate, you may lose this.	law maa saweynaash al-'amaleeya, mumkin tiKhsar haaTha	لو ما سويناش العملية، ممكن تخسر هادا

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	al-'amaleeya KhaTeera, bas hee a-IHaal al-waHeed lee-musaa'datak	العملية خطيرة، بَسْ هي الحل الوحيد لمساعدتك
5-9	Do you understand that you need this surgery?	ant faahim inak muHtaag haaThee al-'amaleeya?	أنت فاهم إنك محتاج هذه العملية؟
5-10	We will operate very carefully.	'ansawee al-'amaleeya bi-HaThar gawee	عنسوي العملية بحذر جوي
5-11	We want your permission before we operate on you.	nishtee muwaafagatak gabil maa nisawee lak al-'amaleeya	نشتي موافجتك جبل مانسوي لك العملية
5-12	May we operate on you?	nigdir nisawee lak al-'amaleeya?	نجدِرْ نسوي لك العملية؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	'anibda al-'amaleeya bi-agrab wagt	عنبدأ العملية بأجرب وجت

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	al-'amaleeya KhaTeera, bas hee a-IHaal al-waHeed lee-musaa'datak	العملية خطيرة، بَسْ هي الحل الوحيد لمساعدتك
5-9	Do you understand that you need this surgery?	ant faahim inak muHtaag haaThee al-'amaleeya?	أنت فاهم إنك محتاج هذه العملية؟
5-10	We will operate very carefully.	'ansawee al-'amaleeya bi-HaThar gawee	عنسوي العملية بحذر جوي
5-11	We want your permission before we operate on you.	nishtee muwaafagatak gabil maa nisawee lak al-'amaleeya	نشتي موافجتك جبل مانسوي لك العملية
5-12	May we operate on you?	nigdir nisawee lak al-'amaleeya?	نجدِرْ نسوي لك العملية؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	'anibda al-'amaleeya bi-agrab wagt	عنبدأ العملية بأجرب وجت

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	al-'amaleeya KhaTeera, bas hee a-IHaal al-waHeed lee-musaa'datak	العملية خطيرة، بَسْ هي الحل الوحيد لمساعدتك
5-9	Do you understand that you need this surgery?	ant faahim inak muHtaag haaThee al-'amaleeya?	أنت فاهم إنك محتاج هذه العملية؟
5-10	We will operate very carefully.	'ansawee al-'amaleeya bi-HaThar gawee	عنسوي العملية بحذر جوي
5-11	We want your permission before we operate on you.	nishtee muwaafagatak gabil maa nisawee lak al-'amaleeya	نشتي موافجتك جبل مانسوي لك العملية
5-12	May we operate on you?	nigdir nisawee lak al-'amaleeya?	نجدِرْ نسوي لك العملية؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	'anibda al-'amaleeya bi-agrab wagt	عنبدأ العملية بأجرب وجت

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	al-'amaleeya KhaTeera, bas hee a-IHaal al-waHeed lee-musaa'datak	العملية خطيرة، بَسْ هي الحل الوحيد لمساعدتك
5-9	Do you understand that you need this surgery?	ant faahim inak muHtaag haaThee al-'amaleeya?	أنت فاهم إنك محتاج هذه العملية؟
5-10	We will operate very carefully.	'ansawee al-'amaleeya bi-HaThar gawee	عنسوي العملية بحذر جوي
5-11	We want your permission before we operate on you.	nishtee muwaafagatak gabil maa nisawee lak al-'amaleeya	نشتي موافجتك جبل مانسوي لك العملية
5-12	May we operate on you?	nigdir nisawee lak al-'amaleeya?	نجدِرْ نسوي لك العملية؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	'anibda al-'amaleeya bi-agrab wagt	عنبدأ العملية بأجرب وجت

5-14	This medicine will make you sleep.	haaTha ad-duwaa 'ayeragidak	هذا الدواء عَيْرَجْدَّك
5-15	Have you had any surgeries?	saweyt 'amaleeyaat min awal?	سويت عمليات مِنْ أَوَّل؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	beh 'indak ayi Hasaaseeya, wa-KhaaSa lil-adweeya?	بِهْ عِنْدَكَ أَيِّ حَسَاسِيَّة، وخاصة للأدوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	beh 'indak DhaghT dam murtafi' / beh 'indak sukaree aw mashaakil bi-DhabT as-sukar bid-dam?	بِهْ عِنْدَكَ ضِغْط دَم مرتفع / سَكْرِي أَوْ مشاكل بضبط السكر بالدم؟

5

5-14	This medicine will make you sleep.	haaTha ad-duwaa 'ayeragidak	هذا الدواء عَيْرَجْدَّك
5-15	Have you had any surgeries?	saweyt 'amaleeyaat min awal?	سويت عمليات مِنْ أَوَّل؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	beh 'indak ayi Hasaaseeya, wa-KhaaSa lil-adweeya?	بِهْ عِنْدَكَ أَيِّ حَسَاسِيَّة، وخاصة للأدوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	beh 'indak DhaghT dam murtafi' / beh 'indak sukaree aw mashaakil bi-DhabT as-sukar bid-dam?	بِهْ عِنْدَكَ ضِغْط دَم مرتفع / سَكْرِي أَوْ مشاكل بضبط السكر بالدم؟

5

5-14	This medicine will make you sleep.	haaTha ad-duwaa 'ayeragidak	هذا الدواء عَيْرَجْدَّك
5-15	Have you had any surgeries?	saweyt 'amaleeyaat min awal?	سويت عمليات مِنْ أَوَّل؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	beh 'indak ayi Hasaaseeya, wa-KhaaSa lil-adweeya?	بِهْ عِنْدَكَ أَيِّ حَسَاسِيَّة، وخاصة للأدوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	beh 'indak DhaghT dam murtafi' / beh 'indak sukaree aw mashaakil bi-DhabT as-sukar bid-dam?	بِهْ عِنْدَكَ ضِغْط دَم مرتفع / سَكْرِي أَوْ مشاكل بضبط السكر بالدم؟

5

5-14	This medicine will make you sleep.	haaTha ad-duwaa 'ayeragidak	هذا الدواء عَيْرَجْدَّك
5-15	Have you had any surgeries?	saweyt 'amaleeyaat min awal?	سويت عمليات مِنْ أَوَّل؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	beh 'indak ayi Hasaaseeya, wa-KhaaSa lil-adweeya?	بِهْ عِنْدَكَ أَيِّ حَسَاسِيَّة، وخاصة للأدوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	beh 'indak DhaghT dam murtafi' / beh 'indak sukaree aw mashaakil bi-DhabT as-sukar bid-dam?	بِهْ عِنْدَكَ ضِغْط دَم مرتفع / سَكْرِي أَوْ مشاكل بضبط السكر بالدم؟

5

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	ant muSaab	أَنْتَ مُصَاب
6-2	We are all working to help you.	niHna bina'mal minshaan nisaa'edak	نحننا بينعمل منشان نساعداك
6-3	Help us take care of you.	saa'idnaa 'ala sib nisaa'edak	ساعدا على سبب نساعداك
6-4	We have to remove your clothes.	laazim niHili-lak adaatak	لازم نُحَلْ لك أاداتك
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	beh 'indak ayi muDhaa'afaat min ayi duwaa?	به عندك أي مضاعفات من أي دواء؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	hal akalt ayi akal bis-sit as-saa'aat alee saaroo?	هل أكلت أي أكل بالست الساعات اللي ساروا؟
6-7	Is this injury from a landmine?	hal haaThee al-eeSaaba min lughum arDhee?	هل هادي الإصابة من لغم أرضي؟

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	ant muSaab	أَنْتَ مُصَاب
6-2	We are all working to help you.	niHna bina'mal minshaan nisaa'edak	نحننا بينعمل منشان نساعداك
6-3	Help us take care of you.	saa'idnaa 'ala sib nisaa'edak	ساعدا على سبب نساعداك
6-4	We have to remove your clothes.	laazim niHili-lak adaatak	لازم نُحَلْ لك أاداتك
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	beh 'indak ayi muDhaa'afaat min ayi duwaa?	به عندك أي مضاعفات من أي دواء؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	hal akalt ayi akal bis-sit as-saa'aat alee saaroo?	هل أكلت أي أكل بالست الساعات اللي ساروا؟
6-7	Is this injury from a landmine?	hal haaThee al-eeSaaba min lughum arDhee?	هل هادي الإصابة من لغم أرضي؟

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	ant muSaab	أَنْتَ مُصَاب
6-2	We are all working to help you.	niHna bina'mal minshaan nisaa'edak	نحننا بينعمل منشان نساعداك
6-3	Help us take care of you.	saa'idnaa 'ala sib nisaa'edak	ساعدا على سبب نساعداك
6-4	We have to remove your clothes.	laazim niHili-lak adaatak	لازم نُحَلْ لك أاداتك
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	beh 'indak ayi muDhaa'afaat min ayi duwaa?	به عندك أي مضاعفات من أي دواء؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	hal akalt ayi akal bis-sit as-saa'aat alee saaroo?	هل أكلت أي أكل بالست الساعات اللي ساروا؟
6-7	Is this injury from a landmine?	hal haaThee al-eeSaaba min lughum arDhee?	هل هادي الإصابة من لغم أرضي؟

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	ant muSaab	أَنْتَ مُصَاب
6-2	We are all working to help you.	niHna bina'mal minshaan nisaa'edak	نحننا بينعمل منشان نساعداك
6-3	Help us take care of you.	saa'idnaa 'ala sib nisaa'edak	ساعدا على سبب نساعداك
6-4	We have to remove your clothes.	laazim niHili-lak adaatak	لازم نُحَلْ لك أاداتك
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	beh 'indak ayi muDhaa'afaat min ayi duwaa?	به عندك أي مضاعفات من أي دواء؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	hal akalt ayi akal bis-sit as-saa'aat alee saaroo?	هل أكلت أي أكل بالست الساعات اللي ساروا؟
6-7	Is this injury from a landmine?	hal haaThee al-eeSaaba min lughum arDhee?	هل هادي الإصابة من لغم أرضي؟

6-8	Were you shot?	hal uSibt bi-raSaaS?	هل أصبت برصاص؟
6-9	Is this from a knife?	hal haaThee min sikeen?	هل هاذي من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	hal haaThee min SaKhra?	هل هاذي من صخرة؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	hal haaThee min Sadmat sayaara?	هل هاذي من صدمة سيارة؟
6-12	Did a person do this to you?	beh Hadan fa'al bak haakaTha?	به حداثاً فعل بك هاكذا؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	hal fagadt al-wa'ee ba'd maa haaTha HaSal?	هل فجدت الوعي بعد ما هاذا حصل؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	hal nazaft dam Khayeraat akthar min haaTha?	هل نذفت دم خيرات أكثر من هاذا؟

6

6-8	Were you shot?	hal uSibt bi-raSaaS?	هل أصبت برصاص؟
6-9	Is this from a knife?	hal haaThee min sikeen?	هل هاذي من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	hal haaThee min SaKhra?	هل هاذي من صخرة؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	hal haaThee min Sadmat sayaara?	هل هاذي من صدمة سيارة؟
6-12	Did a person do this to you?	beh Hadan fa'al bak haakaTha?	به حداثاً فعل بك هاكذا؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	hal fagadt al-wa'ee ba'd maa haaTha HaSal?	هل فجدت الوعي بعد ما هاذا حصل؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	hal nazaft dam Khayeraat akthar min haaTha?	هل نذفت دم خيرات أكثر من هاذا؟

6

6-8	Were you shot?	hal uSibt bi-raSaaS?	هل أصبت برصاص؟
6-9	Is this from a knife?	hal haaThee min sikeen?	هل هاذي من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	hal haaThee min SaKhra?	هل هاذي من صخرة؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	hal haaThee min Sadmat sayaara?	هل هاذي من صدمة سيارة؟
6-12	Did a person do this to you?	beh Hadan fa'al bak haakaTha?	به حداثاً فعل بك هاكذا؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	hal fagadt al-wa'ee ba'd maa haaTha HaSal?	هل فجدت الوعي بعد ما هاذا حصل؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	hal nazaft dam Khayeraat akthar min haaTha?	هل نذفت دم خيرات أكثر من هاذا؟

6

6-8	Were you shot?	hal uSibt bi-raSaaS?	هل أصبت برصاص؟
6-9	Is this from a knife?	hal haaThee min sikeen?	هل هاذي من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	hal haaThee min SaKhra?	هل هاذي من صخرة؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	hal haaThee min Sadmat sayaara?	هل هاذي من صدمة سيارة؟
6-12	Did a person do this to you?	beh Hadan fa'al bak haakaTha?	به حداثاً فعل بك هاكذا؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	hal fagadt al-wa'ee ba'd maa haaTha HaSal?	هل فجدت الوعي بعد ما هاذا حصل؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	hal nazaft dam Khayeraat akthar min haaTha?	هل نذفت دم خيرات أكثر من هاذا؟

6

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	wareenee al-amaaken alee bitooje'ak fee jismak	وريني الأماكن اللي بتوجعك في جسمك
6-16	Does it hurt when I do this?	hal biyooje'ak lama a'amal haakaTha?	هل بيوجعك لما أعمل هاكذا؟
6-17	Move this like this.	Harik haaTha sa'amaa haakaTha	حرك هذا سَعْمًا هاكذا
6-18	Turn over this way.	lif laa haanaa	لُفْ لَا هانا
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	hal shameyt ayi duKhaan aw hawaa Haamee?	هل شميّت أي دخان أو هواء حامي؟
6-20	Do your lungs hurt?	beh waja' bi-Hagak ar-ri- ateyn?	بِه وَجَع بحجك الرئتين؟
6-21	Are you having trouble breathing?	beh 'indak mashaakil bit-tanafus?	بِه عندك مشاكل بالتنفس؟

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	wareenee al-amaaken alee bitooje'ak fee jismak	وريني الأماكن اللي بتوجعك في جسمك
6-16	Does it hurt when I do this?	hal biyooje'ak lama a'amal haakaTha?	هل بيوجعك لما أعمل هاكذا؟
6-17	Move this like this.	Harik haaTha sa'amaa haakaTha	حرك هذا سَعْمًا هاكذا
6-18	Turn over this way.	lif laa haanaa	لُفْ لَا هانا
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	hal shameyt ayi duKhaan aw hawaa Haamee?	هل شميّت أي دخان أو هواء حامي؟
6-20	Do your lungs hurt?	beh waja' bi-Hagak ar-ri- ateyn?	بِه وَجَع بحجك الرئتين؟
6-21	Are you having trouble breathing?	beh 'indak mashaakil bit-tanafus?	بِه عندك مشاكل بالتنفس؟

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	wareenee al-amaaken alee bitooje'ak fee jismak	وريني الأماكن اللي بتوجعك في جسمك
6-16	Does it hurt when I do this?	hal biyooje'ak lama a'amal haakaTha?	هل بيوجعك لما أعمل هاكذا؟
6-17	Move this like this.	Harik haaTha sa'amaa haakaTha	حرك هذا سَعْمًا هاكذا
6-18	Turn over this way.	lif laa haanaa	لُفْ لَا هانا
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	hal shameyt ayi duKhaan aw hawaa Haamee?	هل شميّت أي دخان أو هواء حامي؟
6-20	Do your lungs hurt?	beh waja' bi-Hagak ar-ri- ateyn?	بِه وَجَع بحجك الرئتين؟
6-21	Are you having trouble breathing?	beh 'indak mashaakil bit-tanafus?	بِه عندك مشاكل بالتنفس؟

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	wareenee al-amaaken alee bitooje'ak fee jismak	وريني الأماكن اللي بتوجعك في جسمك
6-16	Does it hurt when I do this?	hal biyooje'ak lama a'amal haakaTha?	هل بيوجعك لما أعمل هاكذا؟
6-17	Move this like this.	Harik haaTha sa'amaa haakaTha	حرك هذا سَعْمًا هاكذا
6-18	Turn over this way.	lif laa haanaa	لُفْ لَا هانا
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	hal shameyt ayi duKhaan aw hawaa Haamee?	هل شميّت أي دخان أو هواء حامي؟
6-20	Do your lungs hurt?	beh waja' bi-Hagak ar-ri- ateyn?	بِه وَجَع بحجك الرئتين؟
6-21	Are you having trouble breathing?	beh 'indak mashaakil bit-tanafus?	بِه عندك مشاكل بالتنفس؟

6-22	This will help avoid infection.	haaTha 'aysaa'id 'ala tajanub al-ilteehaab	هاذا عيساعد على تجنب الإلتهاب
------	---------------------------------	---	----------------------------------

6

6-22	This will help avoid infection.	haaTha 'aysaa'id 'ala tajanub al-ilteehaab	هاذا عيساعد على تجنب الإلتهاب
------	---------------------------------	---	----------------------------------

6

6-22	This will help avoid infection.	haaTha 'aysaa'id 'ala tajanub al-ilteehaab	هاذا عيساعد على تجنب الإلتهاب
------	---------------------------------	---	----------------------------------

6

6-22	This will help avoid infection.	haaTha 'aysaa'id 'ala tajanub al-ilteehaab	هاذا عيساعد على تجنب الإلتهاب
------	---------------------------------	---	----------------------------------

6

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	haaTha 'aysaa'idak	هاذا عيساعدك
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazim aDhrub lak ibra Sagheera haanaa	لازم أضرب لك إبره زغيرة هانا
7-3	We need to give you fluid.	nishtee ni'aTeek sawaa-il	نشتي نعطيك سوائل
7-4	We need to give you blood.	nishtee ni'aTeek dam	نشتي نعطيك دم
7-5	I need to put a tube into your throat.	ashtee adaKhil gaSaba fee Halgak	أشتي أدخل جصبة في حلجك
7-6	This tube will help you breathe better.	haaThee al-gaSaba 'atsahil lak at-tanafus	هاذي الجصبة عتسهل لك التنفس
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haaThee al-gaSaba gad takoon mush mureeHa	هاذي الجصبة جد تكون مُش مريحة

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	haaTha 'aysaa'idak	هاذا عيساعدك
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazim aDhrub lak ibra Sagheera haanaa	لازم أضرب لك إبره زغيرة هانا
7-3	We need to give you fluid.	nishtee ni'aTeek sawaa-il	نشتي نعطيك سوائل
7-4	We need to give you blood.	nishtee ni'aTeek dam	نشتي نعطيك دم
7-5	I need to put a tube into your throat.	ashtee adaKhil gaSaba fee Halgak	أشتي أدخل جصبة في حلجك
7-6	This tube will help you breathe better.	haaThee al-gaSaba 'atsahil lak at-tanafus	هاذي الجصبة عتسهل لك التنفس
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haaThee al-gaSaba gad takoon mush mureeHa	هاذي الجصبة جد تكون مُش مريحة

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	haaTha 'aysaa'idak	هاذا عيساعدك
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazim aDhrub lak ibra Sagheera haanaa	لازم أضرب لك إبره زغيرة هانا
7-3	We need to give you fluid.	nishtee ni'aTeek sawaa-il	نشتي نعطيك سوائل
7-4	We need to give you blood.	nishtee ni'aTeek dam	نشتي نعطيك دم
7-5	I need to put a tube into your throat.	ashtee adaKhil gaSaba fee Halgak	أشتي أدخل جصبة في حلجك
7-6	This tube will help you breathe better.	haaThee al-gaSaba 'atsahil lak at-tanafus	هاذي الجصبة عتسهل لك التنفس
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haaThee al-gaSaba gad takoon mush mureeHa	هاذي الجصبة جد تكون مُش مريحة

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	haaTha 'aysaa'idak	هاذا عيساعدك
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazim aDhrub lak ibra Sagheera haanaa	لازم أضرب لك إبره زغيرة هانا
7-3	We need to give you fluid.	nishtee ni'aTeek sawaa-il	نشتي نعطيك سوائل
7-4	We need to give you blood.	nishtee ni'aTeek dam	نشتي نعطيك دم
7-5	I need to put a tube into your throat.	ashtee adaKhil gaSaba fee Halgak	أشتي أدخل جصبة في حلجك
7-6	This tube will help you breathe better.	haaThee al-gaSaba 'atsahil lak at-tanafus	هاذي الجصبة عتسهل لك التنفس
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haaThee al-gaSaba gad takoon mush mureeHa	هاذي الجصبة جد تكون مُش مريحة



7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ashtee adaKhil gaSaba laa ma'datak 'an Tareeg nuKhrtak	أشتي أدخل جصبة لا معدتك عن طريق نُخرتك
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ashtee minak tibra' laman adaKhil haaThee al-gaSaba bi-nuKhrtak	إشتي منك تبلع لمن أدخل هاذي الجصبة بنخرتك
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab haaTha laman adaKhil al-gaSaba dalaa bi-nuKhrtak	إشرب هاذي لمن أدخل الجصبة دلي بنخرتك
7-11	This tube will drain your stomach.	haaThee al-gaSaba 'atyabis mi'datak	هاذي الجصبة عتّيبس معدتك
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ashtee adaKhil gaSaba bi-ragabtak minshaan a'aTeek saa-il	إشتي أدّخل جصبة برجبتك منشان أعطيك سائل

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ashtee adaKhil gaSaba laa ma'datak 'an Tareeg nuKhrtak	أشتي أدخل جصبة لا معدتك عن طريق نُخرتك
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ashtee minak tibra' laman adaKhil haaThee al-gaSaba bi-nuKhrtak	إشتي منك تبلع لمن أدخل هاذي الجصبة بنخرتك
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab haaTha laman adaKhil al-gaSaba dalaa bi-nuKhrtak	إشرب هاذي لمن أدخل الجصبة دلي بنخرتك
7-11	This tube will drain your stomach.	haaThee al-gaSaba 'atyabis mi'datak	هاذي الجصبة عتّيبس معدتك
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ashtee adaKhil gaSaba bi-ragabtak minshaan a'aTeek saa-il	إشتي أدّخل جصبة برجبتك منشان أعطيك سائل

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ashtee adaKhil gaSaba laa ma'datak 'an Tareeg nuKhrtak	أشتي أدخل جصبة لا معدتك عن طريق نُخرتك
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ashtee minak tibra' laman adaKhil haaThee al-gaSaba bi-nuKhrtak	إشتي منك تبلع لمن أدخل هاذي الجصبة بنخرتك
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab haaTha laman adaKhil al-gaSaba dalaa bi-nuKhrtak	إشرب هاذي لمن أدخل الجصبة دلي بنخرتك
7-11	This tube will drain your stomach.	haaThee al-gaSaba 'atyabis mi'datak	هاذي الجصبة عتّيبس معدتك
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ashtee adaKhil gaSaba bi-ragabtak minshaan a'aTeek saa-il	إشتي أدّخل جصبة برجبتك منشان أعطيك سائل

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ashtee adaKhil gaSaba laa ma'datak 'an Tareeg nuKhrtak	أشتي أدخل جصبة لا معدتك عن طريق نُخرتك
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ashtee minak tibra' laman adaKhil haaThee al-gaSaba bi-nuKhrtak	إشتي منك تبلع لمن أدخل هاذي الجصبة بنخرتك
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab haaTha laman adaKhil al-gaSaba dalaa bi-nuKhrtak	إشرب هاذي لمن أدخل الجصبة دلي بنخرتك
7-11	This tube will drain your stomach.	haaThee al-gaSaba 'atyabis mi'datak	هاذي الجصبة عتّيبس معدتك
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ashtee adaKhil gaSaba bi-ragabtak minshaan a'aTeek saa-il	إشتي أدّخل جصبة برجبتك منشان أعطيك سائل

7

7-13	I need to put a tube in your chest.	ashtee adaKhil gaSaba bi-Sudrak	إشتي أدخل جصبة بصدرك
7-14	This needle will release the air from your chest.	haaThee al-ibra 'atishfeT al-hawaa min Sudrak	هاذي الإبرة عتشفط الهواء مِنْ صدرك
7-15	This will help your burns.	haaTha 'aysaa'id fee 'eelaaj jurooHak	هاذا عيساعد في علاج حروجك
7-16	I need to cut your skin.	ishtee agTa' jildak	إشتي أقطع جلدك
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazim nurbuTak minshaan salaamatak	لازم نربطك منشان سلامتك
7-18	You have been burned by a chemical.	Haragt bi-mawaad keemaaweeya	حرجتُ بمواد كيماوية

7-13	I need to put a tube in your chest.	ashtee adaKhil gaSaba bi-Sudrak	إشتي أدخل جصبة بصدرك
7-14	This needle will release the air from your chest.	haaThee al-ibra 'atishfeT al-hawaa min Sudrak	هاذي الإبرة عتشفط الهواء مِنْ صدرك
7-15	This will help your burns.	haaTha 'aysaa'id fee 'eelaaj jurooHak	هاذا عيساعد في علاج حروجك
7-16	I need to cut your skin.	ishtee agTa' jildak	إشتي أقطع جلدك
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazim nurbuTak minshaan salaamatak	لازم نربطك منشان سلامتك
7-18	You have been burned by a chemical.	Haragt bi-mawaad keemaaweeya	حرجتُ بمواد كيماوية

7-13	I need to put a tube in your chest.	ashtee adaKhil gaSaba bi-Sudrak	إشتي أدخل جصبة بصدرك
7-14	This needle will release the air from your chest.	haaThee al-ibra 'atishfeT al-hawaa min Sudrak	هاذي الإبرة عتشفط الهواء مِنْ صدرك
7-15	This will help your burns.	haaTha 'aysaa'id fee 'eelaaj jurooHak	هاذا عيساعد في علاج حروجك
7-16	I need to cut your skin.	ishtee agTa' jildak	إشتي أقطع جلدك
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazim nurbuTak minshaan salaamatak	لازم نربطك منشان سلامتك
7-18	You have been burned by a chemical.	Haragt bi-mawaad keemaaweeya	حرجتُ بمواد كيماوية

7-13	I need to put a tube in your chest.	ashtee adaKhil gaSaba bi-Sudrak	إشتي أدخل جصبة بصدرك
7-14	This needle will release the air from your chest.	haaThee al-ibra 'atishfeT al-hawaa min Sudrak	هاذي الإبرة عتشفط الهواء مِنْ صدرك
7-15	This will help your burns.	haaTha 'aysaa'id fee 'eelaaj jurooHak	هاذا عيساعد في علاج حروجك
7-16	I need to cut your skin.	ishtee agTa' jildak	إشتي أقطع جلدك
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazim nurbuTak minshaan salaamatak	لازم نربطك منشان سلامتك
7-18	You have been burned by a chemical.	Haragt bi-mawaad keemaaweeya	حرجتُ بمواد كيماوية

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	nishtee nighasil al-mawaad al-keemaaweeya min jildak	نشيتي نغسل المواد الكيماوية من جلدك
7-20	You will need to be completely washed.	tishtee ghaseel kaamil	تشيتي غسيل كامل
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	imsak haaTha ash-shaash wi-DhghaT 'aley	إمسك هذا الشاش واضغط عليه
7-22	I need to splint your arm.	ishtee ajabir Theeraa'ak	إشتي أجبر ذراعك
7-23	I need to splint your leg.	ishtee ajabir rijlak	إشتي أجبر رجلك
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	aana beynasud al-wareed minshaan awagif an-nazeef	أنا بينسُد الوريد منشان أوجف النزيف

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	nishtee nighasil al-mawaad al-keemaaweeya min jildak	نشيتي نغسل المواد الكيماوية من جلدك
7-20	You will need to be completely washed.	tishtee ghaseel kaamil	تشيتي غسيل كامل
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	imsak haaTha ash-shaash wi-DhghaT 'aley	إمسك هذا الشاش واضغط عليه
7-22	I need to splint your arm.	ishtee ajabir Theeraa'ak	إشتي أجبر ذراعك
7-23	I need to splint your leg.	ishtee ajabir rijlak	إشتي أجبر رجلك
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	aana beynasud al-wareed minshaan awagif an-nazeef	أنا بينسُد الوريد منشان أوجف النزيف

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	nishtee nighasil al-mawaad al-keemaaweeya min jildak	نشيتي نغسل المواد الكيماوية من جلدك
7-20	You will need to be completely washed.	tishtee ghaseel kaamil	تشيتي غسيل كامل
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	imsak haaTha ash-shaash wi-DhghaT 'aley	إمسك هذا الشاش واضغط عليه
7-22	I need to splint your arm.	ishtee ajabir Theeraa'ak	إشتي أجبر ذراعك
7-23	I need to splint your leg.	ishtee ajabir rijlak	إشتي أجبر رجلك
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	aana beynasud al-wareed minshaan awagif an-nazeef	أنا بينسُد الوريد منشان أوجف النزيف

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	nishtee nighasil al-mawaad al-keemaaweeya min jildak	نشيتي نغسل المواد الكيماوية من جلدك
7-20	You will need to be completely washed.	tishtee ghaseel kaamil	تشيتي غسيل كامل
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	imsak haaTha ash-shaash wi-DhghaT 'aley	إمسك هذا الشاش واضغط عليه
7-22	I need to splint your arm.	ishtee ajabir Theeraa'ak	إشتي أجبر ذراعك
7-23	I need to splint your leg.	ishtee ajabir rijlak	إشتي أجبر رجلك
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	aana beynasud al-wareed minshaan awagif an-nazeef	أنا بينسُد الوريد منشان أوجف النزيف

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	hal bilt al-yom?	هل بِلْتُ اليوم؟
8-2	Does your bladder feel full?	hal mathaanatak malyaana?	هل مَثَانَتُكَ مليانة ؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	hal 'indak mashaakil laman tishtee tibool?	هل عندك مشاكل لمن تشتي تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	hal tishtee tibool bas maa-tigdirsh titbawel?	هل تشتي تبول، بس ما تجدرش تتبول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	hal 'indak ayi waja' laman tibool?	هل عندك أي وجع لَمَن تبول؟
8-6	Urinate into this container.	bool laa daaKhil haaTha al-gumgoomee	بُولْ لا داخل هَذَا الجُمْجُمِي

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	hal bilt al-yom?	هل بِلْتُ اليوم؟
8-2	Does your bladder feel full?	hal mathaanatak malyaana?	هل مَثَانَتُكَ مليانة ؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	hal 'indak mashaakil laman tishtee tibool?	هل عندك مشاكل لمن تشتي تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	hal tishtee tibool bas maa-tigdirsh titbawel?	هل تشتي تبول، بس ما تجدرش تتبول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	hal 'indak ayi waja' laman tibool?	هل عندك أي وجع لَمَن تبول؟
8-6	Urinate into this container.	bool laa daaKhil haaTha al-gumgoomee	بُولْ لا داخل هَذَا الجُمْجُمِي

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	hal bilt al-yom?	هل بِلْتُ اليوم؟
8-2	Does your bladder feel full?	hal mathaanatak malyaana?	هل مَثَانَتُكَ مليانة ؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	hal 'indak mashaakil laman tishtee tibool?	هل عندك مشاكل لمن تشتي تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	hal tishtee tibool bas maa-tigdirsh titbawel?	هل تشتي تبول، بس ما تجدرش تتبول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	hal 'indak ayi waja' laman tibool?	هل عندك أي وجع لَمَن تبول؟
8-6	Urinate into this container.	bool laa daaKhil haaTha al-gumgoomee	بُولْ لا داخل هَذَا الجُمْجُمِي

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	hal bilt al-yom?	هل بِلْتُ اليوم؟
8-2	Does your bladder feel full?	hal mathaanatak malyaana?	هل مَثَانَتُكَ مليانة ؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	hal 'indak mashaakil laman tishtee tibool?	هل عندك مشاكل لمن تشتي تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	hal tishtee tibool bas maa-tigdirsh titbawel?	هل تشتي تبول، بس ما تجدرش تتبول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	hal 'indak ayi waja' laman tibool?	هل عندك أي وجع لَمَن تبول؟
8-6	Urinate into this container.	bool laa daaKhil haaTha al-gumgoomee	بُولْ لا داخل هَذَا الجُمْجُمِي

8-7	You need a tube in your bladder.	tishtee gaSaba fee mathaanatak	تشتي جصبة في مثانتك
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	'adKhil gaSaba fee mathaanatak 'ala sib nishfiT al-bawl	عأدخل جصبة في مثانتك على سبب نشفط البول
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haaThee al-gaSaba 'atfarigh al-bawl min mathaanatek	هاذي الجصبة عتفرغ البول مِنْ مثانتك
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haaThee al-gaSaba 'atDhayigak	هاذي الجصبة عتضايحك
8-11	Do not touch this tube.	la ta'asish haaThee al-gaSaba	لا تعسش هاذي الجصبة

8-7	You need a tube in your bladder.	tishtee gaSaba fee mathaanatak	تشتي جصبة في مثانتك
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	'adKhil gaSaba fee mathaanatak 'ala sib nishfiT al-bawl	عأدخل جصبة في مثانتك على سبب نشفط البول
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haaThee al-gaSaba 'atfarigh al-bawl min mathaanatek	هاذي الجصبة عتفرغ البول مِنْ مثانتك
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haaThee al-gaSaba 'atDhayigak	هاذي الجصبة عتضايحك
8-11	Do not touch this tube.	la ta'asish haaThee al-gaSaba	لا تعسش هاذي الجصبة

8-7	You need a tube in your bladder.	tishtee gaSaba fee mathaanatak	تشتي جصبة في مثانتك
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	'adKhil gaSaba fee mathaanatak 'ala sib nishfiT al-bawl	عأدخل جصبة في مثانتك على سبب نشفط البول
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haaThee al-gaSaba 'atfarigh al-bawl min mathaanatek	هاذي الجصبة عتفرغ البول مِنْ مثانتك
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haaThee al-gaSaba 'atDhayigak	هاذي الجصبة عتضايحك
8-11	Do not touch this tube.	la ta'asish haaThee al-gaSaba	لا تعسش هاذي الجصبة

8-7	You need a tube in your bladder.	tishtee gaSaba fee mathaanatak	تشتي جصبة في مثانتك
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	'adKhil gaSaba fee mathaanatak 'ala sib nishfiT al-bawl	عأدخل جصبة في مثانتك على سبب نشفط البول
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haaThee al-gaSaba 'atfarigh al-bawl min mathaanatek	هاذي الجصبة عتفرغ البول مِنْ مثانتك
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haaThee al-gaSaba 'atDhayigak	هاذي الجصبة عتضايحك
8-11	Do not touch this tube.	la ta'asish haaThee al-gaSaba	لا تعسش هاذي الجصبة

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa taakulsh wa-laa tishrab laa wagt al-'amaleeya	ما تأكلش ولا تشرب لا وجت العملية
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakulsh wa-laa tishrab ayi shey ba'd nuS al-leyl al-leyla	ما تأكلش ولا تشرب أي شئ بعد نص الليل الليلة
9-3	Take this medicine.	ishrab haaTha ad-duwaa	إشرب هذا الدواء
9-4	You must remain in bed.	laazim tibga bis-sareer	لازم تبجى بالسرير
9-5	Do not move at all.	maa tit-Haraksh abadan	ما تتحركش أبداً
9-6	You must stay in this room.	laazim tibga bi-haaThee al-ghurfa	لازم تبجى بهادي الغرفة

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa taakulsh wa-laa tishrab laa wagt al-'amaleeya	ما تأكلش ولا تشرب لا وجت العملية
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakulsh wa-laa tishrab ayi shey ba'd nuS al-leyl al-leyla	ما تأكلش ولا تشرب أي شئ بعد نص الليل الليلة
9-3	Take this medicine.	ishrab haaTha ad-duwaa	إشرب هذا الدواء
9-4	You must remain in bed.	laazim tibga bis-sareer	لازم تبجى بالسرير
9-5	Do not move at all.	maa tit-Haraksh abadan	ما تتحركش أبداً
9-6	You must stay in this room.	laazim tibga bi-haaThee al-ghurfa	لازم تبجى بهادي الغرفة

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa taakulsh wa-laa tishrab laa wagt al-'amaleeya	ما تأكلش ولا تشرب لا وجت العملية
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakulsh wa-laa tishrab ayi shey ba'd nuS al-leyl al-leyla	ما تأكلش ولا تشرب أي شئ بعد نص الليل الليلة
9-3	Take this medicine.	ishrab haaTha ad-duwaa	إشرب هذا الدواء
9-4	You must remain in bed.	laazim tibga bis-sareer	لازم تبجى بالسرير
9-5	Do not move at all.	maa tit-Haraksh abadan	ما تتحركش أبداً
9-6	You must stay in this room.	laazim tibga bi-haaThee al-ghurfa	لازم تبجى بهادي الغرفة

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa taakulsh wa-laa tishrab laa wagt al-'amaleeya	ما تأكلش ولا تشرب لا وجت العملية
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakulsh wa-laa tishrab ayi shey ba'd nuS al-leyl al-leyla	ما تأكلش ولا تشرب أي شئ بعد نص الليل الليلة
9-3	Take this medicine.	ishrab haaTha ad-duwaa	إشرب هذا الدواء
9-4	You must remain in bed.	laazim tibga bis-sareer	لازم تبجى بالسرير
9-5	Do not move at all.	maa tit-Haraksh abadan	ما تتحركش أبداً
9-6	You must stay in this room.	laazim tibga bi-haaThee al-ghurfa	لازم تبجى بهادي الغرفة

9-7	You must not smoke.	laazim tibatil ash-sheegaara	لازم تبطل الشجاعة
9-8	We have to cut your hair off here.	laazim niguS sha'arak min haanaa	لازم نقص شعرك من هانا
9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin tagoom 'ala sib tiseer laa al-Hamaam	ممكن تجوم على سبب تسير لا الحمام
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa nigdirsh ni'aTeek ayi shey taakuleh aw tishrabeh	ما نجدرش نعطيك أي شئ تأكله أو تشربه
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	iTha tiHtaag lee 'amaleeya laazim ma'datak takoon faaDhiya	إذا تحتاج لعملية، لازم معدتك تكون فاضية

9-7	You must not smoke.	laazim tibatil ash-sheegaara	لازم تبطل الشجاعة
9-8	We have to cut your hair off here.	laazim niguS sha'arak min haanaa	لازم نقص شعرك من هانا
9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin tagoom 'ala sib tiseer laa al-Hamaam	ممكن تجوم على سبب تسير لا الحمام
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa nigdirsh ni'aTeek ayi shey taakuleh aw tishrabeh	ما نجدرش نعطيك أي شئ تأكله أو تشربه
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	iTha tiHtaag lee 'amaleeya laazim ma'datak takoon faaDhiya	إذا تحتاج لعملية، لازم معدتك تكون فاضية

9-7	You must not smoke.	laazim tibatil ash-sheegaara	لازم تبطل الشجاعة
9-8	We have to cut your hair off here.	laazim niguS sha'arak min haanaa	لازم نقص شعرك من هانا
9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin tagoom 'ala sib tiseer laa al-Hamaam	ممكن تجوم على سبب تسير لا الحمام
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa nigdirsh ni'aTeek ayi shey taakuleh aw tishrabeh	ما نجدرش نعطيك أي شئ تأكله أو تشربه
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	iTha tiHtaag lee 'amaleeya laazim ma'datak takoon faaDhiya	إذا تحتاج لعملية، لازم معدتك تكون فاضية

9-7	You must not smoke.	laazim tibatil ash-sheegaara	لازم تبطل الشجاعة
9-8	We have to cut your hair off here.	laazim niguS sha'arak min haanaa	لازم نقص شعرك من هانا
9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin tagoom 'ala sib tiseer laa al-Hamaam	ممكن تجوم على سبب تسير لا الحمام
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa nigdirsh ni'aTeek ayi shey taakuleh aw tishrabeh	ما نجدرش نعطيك أي شئ تأكله أو تشربه
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	iTha tiHtaag lee 'amaleeya laazim ma'datak takoon faaDhiya	إذا تحتاج لعملية، لازم معدتك تكون فاضية

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	‘an’aTeek akal wa-shurb ba’d maa nit-akad min inaha maa tu-athirsh ‘aleyk	عنعطيك أكل وشرب بعد ما نتأكد من أنها ما تؤثرش عليك
------	---	---	--

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	‘an’aTeek akal wa-shurb ba’d maa nit-akad min inaha maa tu-athirsh ‘aleyk	عنعطيك أكل وشرب بعد ما نتأكد من أنها ما تؤثرش عليك
------	---	---	--

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	‘an’aTeek akal wa-shurb ba’d maa nit-akad min inaha maa tu-athirsh ‘aleyk	عنعطيك أكل وشرب بعد ما نتأكد من أنها ما تؤثرش عليك
------	---	---	--

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	‘an’aTeek akal wa-shurb ba’d maa nit-akad min inaha maa tu-athirsh ‘aleyk	عنعطيك أكل وشرب بعد ما نتأكد من أنها ما تؤثرش عليك
------	---	---	--



PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	bitiHis bi-waja'?	بتحس بوجع؟
10-2	Where are you having pain?	feyn tiHis bil-waja'?	فين تحس بالوجع؟
10-3	Is the pain here?	eysh al-waja' haanaa?	إيش الوجع هانا؟
10-4	Does anything make the pain better?	eysh ash-shee alee gad yiKhafif al-waja'?	إيش الشئ اللي جد يخفف الوجع؟
10-5	Does anything make the pain worse?	eysh ash-shee alee gad yizeed al-waja'?	إيش الشئ اللي جد يزيد الوجع؟
10-6	Did the pain start today?	hal bada' al-waja' al-yom?	هل بدع الوجع اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam lak yom bititwaja'?	كم لك يوم بتتوجع؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	bitiHis bi-waja'?	بتحس بوجع؟
10-2	Where are you having pain?	feyn tiHis bil-waja'?	فين تحس بالوجع؟
10-3	Is the pain here?	eysh al-waja' haanaa?	إيش الوجع هانا؟
10-4	Does anything make the pain better?	eysh ash-shee alee gad yiKhafif al-waja'?	إيش الشئ اللي جد يخفف الوجع؟
10-5	Does anything make the pain worse?	eysh ash-shee alee gad yizeed al-waja'?	إيش الشئ اللي جد يزيد الوجع؟
10-6	Did the pain start today?	hal bada' al-waja' al-yom?	هل بدع الوجع اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam lak yom bititwaja'?	كم لك يوم بتتوجع؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	bitiHis bi-waja'?	بتحس بوجع؟
10-2	Where are you having pain?	feyn tiHis bil-waja'?	فين تحس بالوجع؟
10-3	Is the pain here?	eysh al-waja' haanaa?	إيش الوجع هانا؟
10-4	Does anything make the pain better?	eysh ash-shee alee gad yiKhafif al-waja'?	إيش الشئ اللي جد يخفف الوجع؟
10-5	Does anything make the pain worse?	eysh ash-shee alee gad yizeed al-waja'?	إيش الشئ اللي جد يزيد الوجع؟
10-6	Did the pain start today?	hal bada' al-waja' al-yom?	هل بدع الوجع اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam lak yom bititwaja'?	كم لك يوم بتتوجع؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	bitiHis bi-waja'?	بتحس بوجع؟
10-2	Where are you having pain?	feyn tiHis bil-waja'?	فين تحس بالوجع؟
10-3	Is the pain here?	eysh al-waja' haanaa?	إيش الوجع هانا؟
10-4	Does anything make the pain better?	eysh ash-shee alee gad yiKhafif al-waja'?	إيش الشئ اللي جد يخفف الوجع؟
10-5	Does anything make the pain worse?	eysh ash-shee alee gad yizeed al-waja'?	إيش الشئ اللي جد يزيد الوجع؟
10-6	Did the pain start today?	hal bada' al-waja' al-yom?	هل بدع الوجع اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam lak yom bititwaja'?	كم لك يوم بتتوجع؟

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSif shidat al-waja' min waaHid laa 'ashara	أوصف شدة الـوجع من واحد إلى عشرة
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashara ya'aneeh beh waja' gawee, waaHid ya'aneeh maa bish waja' KhaaliS	عشرة يعني به وجع جوي، واحد يعني ما بش وجع خالص
10-10	Hold up the number of fingers.	wareeneeh ar-ragam bi-aSaabe'ak	وريني الـرجم بأصابعك
10-11	What is the main problem?	eysh mishkeelatak ar-ra-eeseeya?	إيش مشكلتك الرئيسية؟
10-12	How long have you had the pain?	kam leh al-waja' feebak?	كم له الـوجع فيبك؟
10-13	Show me where the pain started.	raweeneeh ayn bada' al-waja'	رويني أين بدع الـوجع
10-14	Does the pain go to the back?	hal al-waja' yiseer laa Dh-Dhahar?	هل الـوجع يسير لا الظهر؟

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSif shidat al-waja' min waaHid laa 'ashara	أوصف شدة الـوجع من واحد إلى عشرة
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashara ya'aneeh beh waja' gawee, waaHid ya'aneeh maa bish waja' KhaaliS	عشرة يعني به وجع جوي، واحد يعني ما بش وجع خالص
10-10	Hold up the number of fingers.	wareeneeh ar-ragam bi-aSaabe'ak	وريني الـرجم بأصابعك
10-11	What is the main problem?	eysh mishkeelatak ar-ra-eeseeya?	إيش مشكلتك الرئيسية؟
10-12	How long have you had the pain?	kam leh al-waja' feebak?	كم له الـوجع فيبك؟
10-13	Show me where the pain started.	raweeneeh ayn bada' al-waja'	رويني أين بدع الـوجع
10-14	Does the pain go to the back?	hal al-waja' yiseer laa Dh-Dhahar?	هل الـوجع يسير لا الظهر؟

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSif shidat al-waja' min waaHid laa 'ashara	أوصف شدة الـوجع من واحد إلى عشرة
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashara ya'aneeh beh waja' gawee, waaHid ya'aneeh maa bish waja' KhaaliS	عشرة يعني به وجع جوي، واحد يعني ما بش وجع خالص
10-10	Hold up the number of fingers.	wareeneeh ar-ragam bi-aSaabe'ak	وريني الـرجم بأصابعك
10-11	What is the main problem?	eysh mishkeelatak ar-ra-eeseeya?	إيش مشكلتك الرئيسية؟
10-12	How long have you had the pain?	kam leh al-waja' feebak?	كم له الـوجع فيبك؟
10-13	Show me where the pain started.	raweeneeh ayn bada' al-waja'	رويني أين بدع الـوجع
10-14	Does the pain go to the back?	hal al-waja' yiseer laa Dh-Dhahar?	هل الـوجع يسير لا الظهر؟

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSif shidat al-waja' min waaHid laa 'ashara	أوصف شدة الـوجع من واحد إلى عشرة
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashara ya'aneeh beh waja' gawee, waaHid ya'aneeh maa bish waja' KhaaliS	عشرة يعني به وجع جوي، واحد يعني ما بش وجع خالص
10-10	Hold up the number of fingers.	wareeneeh ar-ragam bi-aSaabe'ak	وريني الـرجم بأصابعك
10-11	What is the main problem?	eysh mishkeelatak ar-ra-eeseeya?	إيش مشكلتك الرئيسية؟
10-12	How long have you had the pain?	kam leh al-waja' feebak?	كم له الـوجع فيبك؟
10-13	Show me where the pain started.	raweeneeh ayn bada' al-waja'	رويني أين بدع الـوجع
10-14	Does the pain go to the back?	hal al-waja' yiseer laa Dh-Dhahar?	هل الـوجع يسير لا الظهر؟

10-15	Does the pain go to the testicles?	hal al-waja' yiseer lil-ku'ala?	هل الوجة يسير للكغلة؟
10-16	Does this pain go to the groin?	hal haaTha al-waja' yiseer laa al-aHshaa?	هل هاذا الوجة يسير لا الأحشاء؟
10-17	Is this a sharp pain?	hal haaTha waja' Haad?	هل هاذا وجع حاد؟
10-18	Is this a dull pain?	hal haaTha waja' baseeT?	هل هاذا وجع بسيط؟
10-19	Is this a cramping pain?	hal haaTha waja' maghS?	هل هاذا وجع مغص؟
10-20	Is this a constant pain?	hal haaTha waja' mustamir?	هل هاذا وجع مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	hal haaTha waja' mutgaTe'?	هل هاذا وجع متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	hal hoo waja' Khafeef?	هل هُو وجع خفيف؟

10

10-15	Does the pain go to the testicles?	hal al-waja' yiseer lil-ku'ala?	هل الوجة يسير للكغلة؟
10-16	Does this pain go to the groin?	hal haaTha al-waja' yiseer laa al-aHshaa?	هل هاذا الوجة يسير لا الأحشاء؟
10-17	Is this a sharp pain?	hal haaTha waja' Haad?	هل هاذا وجع حاد؟
10-18	Is this a dull pain?	hal haaTha waja' baseeT?	هل هاذا وجع بسيط؟
10-19	Is this a cramping pain?	hal haaTha waja' maghS?	هل هاذا وجع مغص؟
10-20	Is this a constant pain?	hal haaTha waja' mustamir?	هل هاذا وجع مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	hal haaTha waja' mutgaTe'?	هل هاذا وجع متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	hal hoo waja' Khafeef?	هل هُو وجع خفيف؟

10

10-15	Does the pain go to the testicles?	hal al-waja' yiseer lil-ku'ala?	هل الوجة يسير للكغلة؟
10-16	Does this pain go to the groin?	hal haaTha al-waja' yiseer laa al-aHshaa?	هل هاذا الوجة يسير لا الأحشاء؟
10-17	Is this a sharp pain?	hal haaTha waja' Haad?	هل هاذا وجع حاد؟
10-18	Is this a dull pain?	hal haaTha waja' baseeT?	هل هاذا وجع بسيط؟
10-19	Is this a cramping pain?	hal haaTha waja' maghS?	هل هاذا وجع مغص؟
10-20	Is this a constant pain?	hal haaTha waja' mustamir?	هل هاذا وجع مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	hal haaTha waja' mutgaTe'?	هل هاذا وجع متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	hal hoo waja' Khafeef?	هل هُو وجع خفيف؟

10

10-15	Does the pain go to the testicles?	hal al-waja' yiseer lil-ku'ala?	هل الوجة يسير للكغلة؟
10-16	Does this pain go to the groin?	hal haaTha al-waja' yiseer laa al-aHshaa?	هل هاذا الوجة يسير لا الأحشاء؟
10-17	Is this a sharp pain?	hal haaTha waja' Haad?	هل هاذا وجع حاد؟
10-18	Is this a dull pain?	hal haaTha waja' baseeT?	هل هاذا وجع بسيط؟
10-19	Is this a cramping pain?	hal haaTha waja' maghS?	هل هاذا وجع مغص؟
10-20	Is this a constant pain?	hal haaTha waja' mustamir?	هل هاذا وجع مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	hal haaTha waja' mutgaTe'?	هل هاذا وجع متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	hal hoo waja' Khafeef?	هل هُو وجع خفيف؟

10

10-23	Is this a moderate pain?	hal hoo waja' mutwaSeT?	هل هُوَ وجع متوسط؟
10-24	Is this a severe pain?	hal hoo waja' shadeed?	هل هُوَ وجع شديد؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	hal hoo aKhas waja' mar 'aleyk?	هل هو أخص وجع مر عليك؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	beh ayi shee yazeel a'raaDh al-waja'?	به أي شئ يزيل أعراض الوجع؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	beh ayi shee yizawid a'raaDh al-waja'?	به أي شئ يزود أعراض الوجع؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	hal shift doktor aw ayi Hada minshaan haaTha al-waja'?	هل شفت دكتور أو أي حدا منشان هاذا الوجع؟
10-29	What medicines are you taking?	eysh min adweeya taaKhuTh-ha?	إيش من أدوية تأخذها؟

10-23	Is this a moderate pain?	hal hoo waja' mutwaSeT?	هل هُوَ وجع متوسط؟
10-24	Is this a severe pain?	hal hoo waja' shadeed?	هل هُوَ وجع شديد؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	hal hoo aKhas waja' mar 'aleyk?	هل هو أخص وجع مر عليك؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	beh ayi shee yazeel a'raaDh al-waja'?	به أي شئ يزيل أعراض الوجع؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	beh ayi shee yizawid a'raaDh al-waja'?	به أي شئ يزود أعراض الوجع؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	hal shift doktor aw ayi Hada minshaan haaTha al-waja'?	هل شفت دكتور أو أي حدا منشان هاذا الوجع؟
10-29	What medicines are you taking?	eysh min adweeya taaKhuTh-ha?	إيش من أدوية تأخذها؟

10-23	Is this a moderate pain?	hal hoo waja' mutwaSeT?	هل هُوَ وجع متوسط؟
10-24	Is this a severe pain?	hal hoo waja' shadeed?	هل هُوَ وجع شديد؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	hal hoo aKhas waja' mar 'aleyk?	هل هو أخص وجع مر عليك؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	beh ayi shee yazeel a'raaDh al-waja'?	به أي شئ يزيل أعراض الوجع؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	beh ayi shee yizawid a'raaDh al-waja'?	به أي شئ يزود أعراض الوجع؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	hal shift doktor aw ayi Hada minshaan haaTha al-waja'?	هل شفت دكتور أو أي حدا منشان هاذا الوجع؟
10-29	What medicines are you taking?	eysh min adweeya taaKhuTh-ha?	إيش من أدوية تأخذها؟

10-23	Is this a moderate pain?	hal hoo waja' mutwaSeT?	هل هُوَ وجع متوسط؟
10-24	Is this a severe pain?	hal hoo waja' shadeed?	هل هُوَ وجع شديد؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	hal hoo aKhas waja' mar 'aleyk?	هل هو أخص وجع مر عليك؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	beh ayi shee yazeel a'raaDh al-waja'?	به أي شئ يزيل أعراض الوجع؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	beh ayi shee yizawid a'raaDh al-waja'?	به أي شئ يزود أعراض الوجع؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	hal shift doktor aw ayi Hada minshaan haaTha al-waja'?	هل شفت دكتور أو أي حدا منشان هاذا الوجع؟
10-29	What medicines are you taking?	eysh min adweeya taaKhuTh-ha?	إيش من أدوية تأخذها؟

10-30	Are you experiencing fevers?	beh 'indak Huma?	به عندك حُمى؟
10-31	Are you experiencing chills?	hal feebak barda?	هل فيبك برده؟
10-32	Are you experiencing nausea?	hal feebak ghathayaan?	هل فيبك غثيان؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	hal tiHis biT-Tarsh?	هل تحس بالطرش؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	beh 'indak is-haal?	به عندك إسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	bitiHis ineh maabish 'indak raghba lil-akal?	بتحس إنه مابش عندك رغبة للأكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	hal raasak beyooja'ak?	هل رأسك بيوجعك؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	beh 'indak ghashaash bil-baSar?	به عندك غشاش بالبصر؟

10

10-30	Are you experiencing fevers?	beh 'indak Huma?	به عندك حُمى؟
10-31	Are you experiencing chills?	hal feebak barda?	هل فيبك برده؟
10-32	Are you experiencing nausea?	hal feebak ghathayaan?	هل فيبك غثيان؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	hal tiHis biT-Tarsh?	هل تحس بالطرش؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	beh 'indak is-haal?	به عندك إسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	bitiHis ineh maabish 'indak raghba lil-akal?	بتحس إنه مابش عندك رغبة للأكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	hal raasak beyooja'ak?	هل رأسك بيوجعك؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	beh 'indak ghashaash bil-baSar?	به عندك غشاش بالبصر؟

10

10-30	Are you experiencing fevers?	beh 'indak Huma?	به عندك حُمى؟
10-31	Are you experiencing chills?	hal feebak barda?	هل فيبك برده؟
10-32	Are you experiencing nausea?	hal feebak ghathayaan?	هل فيبك غثيان؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	hal tiHis biT-Tarsh?	هل تحس بالطرش؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	beh 'indak is-haal?	به عندك إسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	bitiHis ineh maabish 'indak raghba lil-akal?	بتحس إنه مابش عندك رغبة للأكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	hal raasak beyooja'ak?	هل رأسك بيوجعك؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	beh 'indak ghashaash bil-baSar?	به عندك غشاش بالبصر؟

10

10-30	Are you experiencing fevers?	beh 'indak Huma?	به عندك حُمى؟
10-31	Are you experiencing chills?	hal feebak barda?	هل فيبك برده؟
10-32	Are you experiencing nausea?	hal feebak ghathayaan?	هل فيبك غثيان؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	hal tiHis biT-Tarsh?	هل تحس بالطرش؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	beh 'indak is-haal?	به عندك إسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	bitiHis ineh maabish 'indak raghba lil-akal?	بتحس إنه مابش عندك رغبة للأكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	hal raasak beyooja'ak?	هل رأسك بيوجعك؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	beh 'indak ghashaash bil-baSar?	به عندك غشاش بالبصر؟

10

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	biteHis ina aTraaf aSaabe'ak saafeeyaat aw munamilaat?	بتحس أن أطراف أصابعك سافيات أو منملات؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	beh 'indak nazeef dam min al-legf aw min taHt?	به عندك نزيف دم من اللجف أو من تحت؟

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	biteHis ina aTraaf aSaabe'ak saafeeyaat aw munamilaat?	بتحس أن أطراف أصابعك سافيات أو منملات؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	beh 'indak nazeef dam min al-legf aw min taHt?	به عندك نزيف دم من اللجف أو من تحت؟

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	biteHis ina aTraaf aSaabe'ak saafeeyaat aw munamilaat?	بتحس أن أطراف أصابعك سافيات أو منملات؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	beh 'indak nazeef dam min al-legf aw min taHt?	به عندك نزيف دم من اللجف أو من تحت؟

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	biteHis ina aTraaf aSaabe'ak saafeeyaat aw munamilaat?	بتحس أن أطراف أصابعك سافيات أو منملات؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	beh 'indak nazeef dam min al-legf aw min taHt?	به عندك نزيف دم من اللجف أو من تحت؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	bitiHis inak mareeDh?	بتحس إنك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	hal badeyt tiHis al-yom inak mareeDh?	هل بديت تحس اليوم إنك مريض؟
11-3	How many days have you felt sick?	kam yom lak bitiHis inak mareeDh?	كم يوم لك بتحس إنك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	hal al-maraDh haanaa?	هل المرض هانا؟
11-5	Do you feel nauseated?	hal tiHis bil-ghathayaan?	هل تحس بالغثيان؟
11-6	Did the nausea start today?	hal bada' al-ghathayaan al-yom?	هل بدع الغثيان اليوم؟
11-7	How many days have you had the nausea?	kam yom lak tiHis bil-ghathayaan?	كم يوم لك تحس بالغثيان؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	bitiHis inak mareeDh?	بتحس إنك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	hal badeyt tiHis al-yom inak mareeDh?	هل بديت تحس اليوم إنك مريض؟
11-3	How many days have you felt sick?	kam yom lak bitiHis inak mareeDh?	كم يوم لك بتحس إنك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	hal al-maraDh haanaa?	هل المرض هانا؟
11-5	Do you feel nauseated?	hal tiHis bil-ghathayaan?	هل تحس بالغثيان؟
11-6	Did the nausea start today?	hal bada' al-ghathayaan al-yom?	هل بدع الغثيان اليوم؟
11-7	How many days have you had the nausea?	kam yom lak tiHis bil-ghathayaan?	كم يوم لك تحس بالغثيان؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	bitiHis inak mareeDh?	بتحس إنك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	hal badeyt tiHis al-yom inak mareeDh?	هل بديت تحس اليوم إنك مريض؟
11-3	How many days have you felt sick?	kam yom lak bitiHis inak mareeDh?	كم يوم لك بتحس إنك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	hal al-maraDh haanaa?	هل المرض هانا؟
11-5	Do you feel nauseated?	hal tiHis bil-ghathayaan?	هل تحس بالغثيان؟
11-6	Did the nausea start today?	hal bada' al-ghathayaan al-yom?	هل بدع الغثيان اليوم؟
11-7	How many days have you had the nausea?	kam yom lak tiHis bil-ghathayaan?	كم يوم لك تحس بالغثيان؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	bitiHis inak mareeDh?	بتحس إنك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	hal badeyt tiHis al-yom inak mareeDh?	هل بديت تحس اليوم إنك مريض؟
11-3	How many days have you felt sick?	kam yom lak bitiHis inak mareeDh?	كم يوم لك بتحس إنك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	hal al-maraDh haanaa?	هل المرض هانا؟
11-5	Do you feel nauseated?	hal tiHis bil-ghathayaan?	هل تحس بالغثيان؟
11-6	Did the nausea start today?	hal bada' al-ghathayaan al-yom?	هل بدع الغثيان اليوم؟
11-7	How many days have you had the nausea?	kam yom lak tiHis bil-ghathayaan?	كم يوم لك تحس بالغثيان؟

11

11-8	Have you been vomiting?	hal Tarasht min awal?	هل طرشت من أول؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	kaan beh dam bi-Tarshak?	كان به دم بطرشك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	kan beh lon aswad bi-Tarshak?	كان به لون اسود بطرشك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	kaan beh 'indak is-haal?	كان به عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	kam mara kaan beh 'indak is-haal al-yom?	كم مرة كان به عندك إسهال اليوم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	al-is-haal Hag al-yom 'ayimla haaTha?	الإسهال حج اليوم عيماً هاذاً؟
11-14	What color is the diarrhea?	eysh lon al-is-haal?	إيش لون الإسهال؟

11-8	Have you been vomiting?	hal Tarasht min awal?	هل طرشت من أول؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	kaan beh dam bi-Tarshak?	كان به دم بطرشك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	kan beh lon aswad bi-Tarshak?	كان به لون اسود بطرشك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	kaan beh 'indak is-haal?	كان به عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	kam mara kaan beh 'indak is-haal al-yom?	كم مرة كان به عندك إسهال اليوم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	al-is-haal Hag al-yom 'ayimla haaTha?	الإسهال حج اليوم عيماً هاذاً؟
11-14	What color is the diarrhea?	eysh lon al-is-haal?	إيش لون الإسهال؟

11-8	Have you been vomiting?	hal Tarasht min awal?	هل طرشت من أول؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	kaan beh dam bi-Tarshak?	كان به دم بطرشك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	kan beh lon aswad bi-Tarshak?	كان به لون اسود بطرشك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	kaan beh 'indak is-haal?	كان به عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	kam mara kaan beh 'indak is-haal al-yom?	كم مرة كان به عندك إسهال اليوم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	al-is-haal Hag al-yom 'ayimla haaTha?	الإسهال حج اليوم عيماً هاذاً؟
11-14	What color is the diarrhea?	eysh lon al-is-haal?	إيش لون الإسهال؟

11-8	Have you been vomiting?	hal Tarasht min awal?	هل طرشت من أول؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	kaan beh dam bi-Tarshak?	كان به دم بطرشك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	kan beh lon aswad bi-Tarshak?	كان به لون اسود بطرشك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	kaan beh 'indak is-haal?	كان به عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	kam mara kaan beh 'indak is-haal al-yom?	كم مرة كان به عندك إسهال اليوم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	al-is-haal Hag al-yom 'ayimla haaTha?	الإسهال حج اليوم عيماً هاذاً؟
11-14	What color is the diarrhea?	eysh lon al-is-haal?	إيش لون الإسهال؟



11-15	Is it red?	hoo aHmar?	هو أحمر؟
11-16	Is it yellow?	hoo aSfar?	هو أصفر؟
11-17	Is it green?	hoo aKhDhar?	هو أخضر؟
11-18	Is it black?	hoo aswad?	هو أسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	mata aaKhira mara Khareyt?	متى آخر مرة خَريت؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaan beh dam bi-Kharaak?	كان به دم بخراك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	beh 'indak dam min taHt?	به عندك دم من تحت؟
11-22	Have your stools been black?	hal kaan Kharaak aswad?	هل كان خراك أسود؟
11-23	Do you have fever?	beh 'indak Humaa?	به عندك حُمى؟

11

11-15	Is it red?	hoo aHmar?	هو أحمر؟
11-16	Is it yellow?	hoo aSfar?	هو أصفر؟
11-17	Is it green?	hoo aKhDhar?	هو أخضر؟
11-18	Is it black?	hoo aswad?	هو أسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	mata aaKhira mara Khareyt?	متى آخر مرة خَريت؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaan beh dam bi-Kharaak?	كان به دم بخراك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	beh 'indak dam min taHt?	به عندك دم من تحت؟
11-22	Have your stools been black?	hal kaan Kharaak aswad?	هل كان خراك أسود؟
11-23	Do you have fever?	beh 'indak Humaa?	به عندك حُمى؟

11

11-15	Is it red?	hoo aHmar?	هو أحمر؟
11-16	Is it yellow?	hoo aSfar?	هو أصفر؟
11-17	Is it green?	hoo aKhDhar?	هو أخضر؟
11-18	Is it black?	hoo aswad?	هو أسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	mata aaKhira mara Khareyt?	متى آخر مرة خَريت؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaan beh dam bi-Kharaak?	كان به دم بخراك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	beh 'indak dam min taHt?	به عندك دم من تحت؟
11-22	Have your stools been black?	hal kaan Kharaak aswad?	هل كان خراك أسود؟
11-23	Do you have fever?	beh 'indak Humaa?	به عندك حُمى؟

11

11-15	Is it red?	hoo aHmar?	هو أحمر؟
11-16	Is it yellow?	hoo aSfar?	هو أصفر؟
11-17	Is it green?	hoo aKhDhar?	هو أخضر؟
11-18	Is it black?	hoo aswad?	هو أسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	mata aaKhira mara Khareyt?	متى آخر مرة خَريت؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaan beh dam bi-Kharaak?	كان به دم بخراك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	beh 'indak dam min taHt?	به عندك دم من تحت؟
11-22	Have your stools been black?	hal kaan Kharaak aswad?	هل كان خراك أسود؟
11-23	Do you have fever?	beh 'indak Humaa?	به عندك حُمى؟

11

11-24	For how many days have you had a fever?	kam lak yom maHmoom?	كم لك يوم محموم؟
11-25	Does it burn when you urinate?	tiHis beHurga laman tibool?	تحس بحرجة لمن تبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	tiHis bi-waja' laman tibool?	تحس بوجع لمن تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	hal tibool akthar min al-laazim?	هل تبول أكثر من اللازم؟
11-28	Is there blood in the urine?	beh dam fee al-bawl?	به دم في البول؟
11-29	When did you eat last?	mata akalt aaKhir mara?	متى أكلت آخر مرة؟
11-30	Are you hungry?	hal anta jaawi'?	هل أنت جauc؟
11-31	Do you have worms?	beh 'indak deedaan?	به عندك ديدان؟

11-24	For how many days have you had a fever?	kam lak yom maHmoom?	كم لك يوم محموم؟
11-25	Does it burn when you urinate?	tiHis beHurga laman tibool?	تحس بحرجة لمن تبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	tiHis bi-waja' laman tibool?	تحس بوجع لمن تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	hal tibool akthar min al-laazim?	هل تبول أكثر من اللازم؟
11-28	Is there blood in the urine?	beh dam fee al-bawl?	به دم في البول؟
11-29	When did you eat last?	mata akalt aaKhir mara?	متى أكلت آخر مرة؟
11-30	Are you hungry?	hal anta jaawi'?	هل أنت جauc؟
11-31	Do you have worms?	beh 'indak deedaan?	به عندك ديدان؟

11-24	For how many days have you had a fever?	kam lak yom maHmoom?	كم لك يوم محموم؟
11-25	Does it burn when you urinate?	tiHis beHurga laman tibool?	تحس بحرجة لمن تبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	tiHis bi-waja' laman tibool?	تحس بوجع لمن تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	hal tibool akthar min al-laazim?	هل تبول أكثر من اللازم؟
11-28	Is there blood in the urine?	beh dam fee al-bawl?	به دم في البول؟
11-29	When did you eat last?	mata akalt aaKhir mara?	متى أكلت آخر مرة؟
11-30	Are you hungry?	hal anta jaawi'?	هل أنت جauc؟
11-31	Do you have worms?	beh 'indak deedaan?	به عندك ديدان؟

11-24	For how many days have you had a fever?	kam lak yom maHmoom?	كم لك يوم محموم؟
11-25	Does it burn when you urinate?	tiHis beHurga laman tibool?	تحس بحرجة لمن تبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	tiHis bi-waja' laman tibool?	تحس بوجع لمن تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	hal tibool akthar min al-laazim?	هل تبول أكثر من اللازم؟
11-28	Is there blood in the urine?	beh dam fee al-bawl?	به دم في البول؟
11-29	When did you eat last?	mata akalt aaKhir mara?	متى أكلت آخر مرة؟
11-30	Are you hungry?	hal anta jaawi'?	هل أنت جauc؟
11-31	Do you have worms?	beh 'indak deedaan?	به عندك ديدان؟

11-32	Do you have malaria?	beh 'indak malaareeyaa?	به عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	beh 'indak sul?	به عندك سُل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	bitifham eysh agSud bi-muSTalaH nagS al-maanaa'a?	بتفهم أيش أجصد بمصطلح نجص المناعة؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	bitifham eysh agSud bi-muSTalaH al-eydz?	بتفهم أيش أجصد بمصطلح الإيدز؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	hal anta muSaab befeyroos nagS al-maanaa'a?	هل أنت مُصاب بفيروس نجص المناعة؟
11-37	Do you have AIDS?	beh 'indak eydz?	

11

11-32	Do you have malaria?	beh 'indak malaareeyaa?	به عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	beh 'indak sul?	به عندك سُل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	bitifham eysh agSud bi-muSTalaH nagS al-maanaa'a?	بتفهم أيش أجصد بمصطلح نجص المناعة؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	bitifham eysh agSud bi-muSTalaH al-eydz?	بتفهم أيش أجصد بمصطلح الإيدز؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	hal anta muSaab befeyroos nagS al-maanaa'a?	هل أنت مُصاب بفيروس نجص المناعة؟
11-37	Do you have AIDS?	beh 'indak eydz?	

11

11-32	Do you have malaria?	beh 'indak malaareeyaa?	به عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	beh 'indak sul?	به عندك سُل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	bitifham eysh agSud bi-muSTalaH nagS al-maanaa'a?	بتفهم أيش أجصد بمصطلح نجص المناعة؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	bitifham eysh agSud bi-muSTalaH al-eydz?	بتفهم أيش أجصد بمصطلح الإيدز؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	hal anta muSaab befeyroos nagS al-maanaa'a?	هل أنت مُصاب بفيروس نجص المناعة؟
11-37	Do you have AIDS?	beh 'indak eydz?	

11

11-32	Do you have malaria?	beh 'indak malaareeyaa?	به عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	beh 'indak sul?	به عندك سُل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	bitifham eysh agSud bi-muSTalaH nagS al-maanaa'a?	بتفهم أيش أجصد بمصطلح نجص المناعة؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	bitifham eysh agSud bi-muSTalaH al-eydz?	بتفهم أيش أجصد بمصطلح الإيدز؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	hal anta muSaab befeyroos nagS al-maanaa'a?	هل أنت مُصاب بفيروس نجص المناعة؟
11-37	Do you have AIDS?	beh 'indak eydz?	

11

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tishtee faHS dam li-feyroos nagS al- maanaa'a	
-------	--	---	--

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tishtee faHS dam li-feyroos nagS al- maanaa'a	
-------	--	---	--

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tishtee faHS dam li-feyroos nagS al- maanaa'a	
-------	--	---	--

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tishtee faHS dam li-feyroos nagS al- maanaa'a	
-------	--	---	--

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	beh waja' bil-mafSal alee a'iseh?	به وجع بالمفصل اللي أعسه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	beh waja' bi-ayi mafSal thaanee?	به وجع بأي مفصل ثاني؟
12-3	Which joint hurts the most?	eysh al-mafSal alee yooja'ak gawee?	إيش المفصل اللي يوجعك جوي؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	beh waja' bil-'aDhala alee a'usahaa?	به وجع بالعضلة اللي أعسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	beh waja' bi-ayi 'aDhalah thaaneeya?	به وجع بأي عضلة ثانية؟
12-6	Where is the muscle pain?	ayn waja' al-'aDhala?	أين وجع العضلة؟

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	beh waja' bil-mafSal alee a'iseh?	به وجع بالمفصل اللي أعسه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	beh waja' bi-ayi mafSal thaanee?	به وجع بأي مفصل ثاني؟
12-3	Which joint hurts the most?	eysh al-mafSal alee yooja'ak gawee?	إيش المفصل اللي يوجعك جوي؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	beh waja' bil-'aDhala alee a'usahaa?	به وجع بالعضلة اللي أعسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	beh waja' bi-ayi 'aDhalah thaaneeya?	به وجع بأي عضلة ثانية؟
12-6	Where is the muscle pain?	ayn waja' al-'aDhala?	أين وجع العضلة؟

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	beh waja' bil-mafSal alee a'iseh?	به وجع بالمفصل اللي أعسه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	beh waja' bi-ayi mafSal thaanee?	به وجع بأي مفصل ثاني؟
12-3	Which joint hurts the most?	eysh al-mafSal alee yooja'ak gawee?	إيش المفصل اللي يوجعك جوي؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	beh waja' bil-'aDhala alee a'usahaa?	به وجع بالعضلة اللي أعسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	beh waja' bi-ayi 'aDhalah thaaneeya?	به وجع بأي عضلة ثانية؟
12-6	Where is the muscle pain?	ayn waja' al-'aDhala?	أين وجع العضلة؟

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	beh waja' bil-mafSal alee a'iseh?	به وجع بالمفصل اللي أعسه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	beh waja' bi-ayi mafSal thaanee?	به وجع بأي مفصل ثاني؟
12-3	Which joint hurts the most?	eysh al-mafSal alee yooja'ak gawee?	إيش المفصل اللي يوجعك جوي؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	beh waja' bil-'aDhala alee a'usahaa?	به وجع بالعضلة اللي أعسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	beh waja' bi-ayi 'aDhalah thaaneeya?	به وجع بأي عضلة ثانية؟
12-6	Where is the muscle pain?	ayn waja' al-'aDhala?	أين وجع العضلة؟

12

12-7	Is this muscle cramping?	hal al-'aDhala mutshanija?	هل العضلة متشنجة؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	beh 'indak 'iDhaam mukasara min awal?	به عندك عظام مكسرة من أول؟
12-9	What bones have you broken?	eysh min 'iDhaam kasartaha?	إيش من عظام كسرتها؟
12-10	Does it hurt when I do this?	bitiHis bi-waja' laman a'amal haakaTha?	بتحس بوجع لمن أعمل هاكذا؟
12-11	Do this.	i'mal haakaTha	أعمل هاكذا
12-12	You need an X-ray of your bone.	tishtee ashi'a lee-'aDhmak	تشتي أشعة لعظمك
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	'afHaS Soorat al-ashi'a wa-agool lak maa beh	عأفحص صورة الأشعة وأجول لك ما به

12-7	Is this muscle cramping?	hal al-'aDhala mutshanija?	هل العضلة متشنجة؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	beh 'indak 'iDhaam mukasara min awal?	به عندك عظام مكسرة من أول؟
12-9	What bones have you broken?	eysh min 'iDhaam kasartaha?	إيش من عظام كسرتها؟
12-10	Does it hurt when I do this?	bitiHis bi-waja' laman a'amal haakaTha?	بتحس بوجع لمن أعمل هاكذا؟
12-11	Do this.	i'mal haakaTha	أعمل هاكذا
12-12	You need an X-ray of your bone.	tishtee ashi'a lee-'aDhmak	تشتي أشعة لعظمك
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	'afHaS Soorat al-ashi'a wa-agool lak maa beh	عأفحص صورة الأشعة وأجول لك ما به

12-7	Is this muscle cramping?	hal al-'aDhala mutshanija?	هل العضلة متشنجة؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	beh 'indak 'iDhaam mukasara min awal?	به عندك عظام مكسرة من أول؟
12-9	What bones have you broken?	eysh min 'iDhaam kasartaha?	إيش من عظام كسرتها؟
12-10	Does it hurt when I do this?	bitiHis bi-waja' laman a'amal haakaTha?	بتحس بوجع لمن أعمل هاكذا؟
12-11	Do this.	i'mal haakaTha	أعمل هاكذا
12-12	You need an X-ray of your bone.	tishtee ashi'a lee-'aDhmak	تشتي أشعة لعظمك
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	'afHaS Soorat al-ashi'a wa-agool lak maa beh	عأفحص صورة الأشعة وأجول لك ما به

12-7	Is this muscle cramping?	hal al-'aDhala mutshanija?	هل العضلة متشنجة؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	beh 'indak 'iDhaam mukasara min awal?	به عندك عظام مكسرة من أول؟
12-9	What bones have you broken?	eysh min 'iDhaam kasartaha?	إيش من عظام كسرتها؟
12-10	Does it hurt when I do this?	bitiHis bi-waja' laman a'amal haakaTha?	بتحس بوجع لمن أعمل هاكذا؟
12-11	Do this.	i'mal haakaTha	أعمل هاكذا
12-12	You need an X-ray of your bone.	tishtee ashi'a lee-'aDhmak	تشتي أشعة لعظمك
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	'afHaS Soorat al-ashi'a wa-agool lak maa beh	عأفحص صورة الأشعة وأجول لك ما به

12-14	The bone is broken here.	al-'aDhm maksoor haanaa	العظم مكسور هانا
12-15	The bone is not broken here.	al-'aDhm mush maksoor haanaa	العظم مش مكسور هانا
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tishtee tajbeer 'ala sib yitbaaKhir al-'aDhm	تشتي تجبير على سب يتباخر العظم
12-17	Do not remove the cast.	maa tiKharj at-tajbeera	ما تخرجش التجبيرة
12-18	Do not get the cast wet.	maa tibalilsh at-tajbeera	ما تبللش التجبيرة
12-19	You need a splint to help the injury heal.	tishtee rabTa li-ta'leeg yadak li-tsaa'id 'ala sheefaa al-eeSaaba	تشتي ربطة لتعليج يدك لتساعد على شفاء الإصابة
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	tigdir tiba'id rabTat at-ta'leeg laman titghasil	تجدر تبعد ربطة التعليج لمن تتغسل

12

12-14	The bone is broken here.	al-'aDhm maksoor haanaa	العظم مكسور هانا
12-15	The bone is not broken here.	al-'aDhm mush maksoor haanaa	العظم مش مكسور هانا
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tishtee tajbeer 'ala sib yitbaaKhir al-'aDhm	تشتي تجبير على سب يتباخر العظم
12-17	Do not remove the cast.	maa tiKharj at-tajbeera	ما تخرجش التجبيرة
12-18	Do not get the cast wet.	maa tibalilsh at-tajbeera	ما تبللش التجبيرة
12-19	You need a splint to help the injury heal.	tishtee rabTa li-ta'leeg yadak li-tsaa'id 'ala sheefaa al-eeSaaba	تشتي ربطة لتعليج يدك لتساعد على شفاء الإصابة
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	tigdir tiba'id rabTat at-ta'leeg laman titghasil	تجدر تبعد ربطة التعليج لمن تتغسل

12

12-14	The bone is broken here.	al-'aDhm maksoor haanaa	العظم مكسور هانا
12-15	The bone is not broken here.	al-'aDhm mush maksoor haanaa	العظم مش مكسور هانا
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tishtee tajbeer 'ala sib yitbaaKhir al-'aDhm	تشتي تجبير على سب يتباخر العظم
12-17	Do not remove the cast.	maa tiKharj at-tajbeera	ما تخرجش التجبيرة
12-18	Do not get the cast wet.	maa tibalilsh at-tajbeera	ما تبللش التجبيرة
12-19	You need a splint to help the injury heal.	tishtee rabTa li-ta'leeg yadak li-tsaa'id 'ala sheefaa al-eeSaaba	تشتي ربطة لتعليج يدك لتساعد على شفاء الإصابة
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	tigdir tiba'id rabTat at-ta'leeg laman titghasil	تجدر تبعد ربطة التعليج لمن تتغسل

12

12-14	The bone is broken here.	al-'aDhm maksoor haanaa	العظم مكسور هانا
12-15	The bone is not broken here.	al-'aDhm mush maksoor haanaa	العظم مش مكسور هانا
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tishtee tajbeer 'ala sib yitbaaKhir al-'aDhm	تشتي تجبير على سب يتباخر العظم
12-17	Do not remove the cast.	maa tiKharj at-tajbeera	ما تخرجش التجبيرة
12-18	Do not get the cast wet.	maa tibalilsh at-tajbeera	ما تبللش التجبيرة
12-19	You need a splint to help the injury heal.	tishtee rabTa li-ta'leeg yadak li-tsaa'id 'ala sheefaa al-eeSaaba	تشتي ربطة لتعليج يدك لتساعد على شفاء الإصابة
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	tigdir tiba'id rabTat at-ta'leeg laman titghasil	تجدر تبعد ربطة التعليج لمن تتغسل

12

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	laazim tighayir ar-rabTa ba'id-maa titghasil	لازم تغير الربطة بعدما تتغسل
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tishtee loH ma'danee wa-masaameer 'ala sib yitbaaKhir 'aDhmak	تشتي لوح معدني ومسامير على سب يتباخر عظمك
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	nishtee nashulek laa ghurfat al-'amaleeya 'ala sib nisawee lak 'amaleeya	نشتي نشلك لغرفة العمليات على سب نسوي لك عملية

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	laazim tighayir ar-rabTa ba'id-maa titghasil	لازم تغير الربطة بعدما تتغسل
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tishtee loH ma'danee wa-masaameer 'ala sib yitbaaKhir 'aDhmak	تشتي لوح معدني ومسامير على سب يتباخر عظمك
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	nishtee nashulek laa ghurfat al-'amaleeya 'ala sib nisawee lak 'amaleeya	نشتي نشلك لغرفة العمليات على سب نسوي لك عملية

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	laazim tighayir ar-rabTa ba'id-maa titghasil	لازم تغير الربطة بعدما تتغسل
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tishtee loH ma'danee wa-masaameer 'ala sib yitbaaKhir 'aDhmak	تشتي لوح معدني ومسامير على سب يتباخر عظمك
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	nishtee nashulek laa ghurfat al-'amaleeya 'ala sib nisawee lak 'amaleeya	نشتي نشلك لغرفة العمليات على سب نسوي لك عملية

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	laazim tighayir ar-rabTa ba'id-maa titghasil	لازم تغير الربطة بعدما تتغسل
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tishtee loH ma'danee wa-masaameer 'ala sib yitbaaKhir 'aDhmak	تشتي لوح معدني ومسامير على سب يتباخر عظمك
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	nishtee nashulek laa ghurfat al-'amaleeya 'ala sib nisawee lak 'amaleeya	نشتي نشلك لغرفة العمليات على سب نسوي لك عملية



PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	beh 'endish lawlaab?	به عنْدِش لولْب؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	maa geytiksh al-'aada al-mara haaThee?	ما جيتكش العادة المرة هاذي؟
13-3	Do you use pills for birth control?	tishrabee Huboob mana' al-Hamil?	تشرْبي حبوب منع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	eysh antee Haamil?	أيش أنتي حامل؟
13-5	Could you be pregnant?	te'tagidee anish Haamil?	تعتجدي إِنْش حامل؟
13-6	When was your last period?	mata geytish al-'aada aaKhir mara?	متى جيتش العادة آخر مرة؟

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	beh 'endish lawlaab?	به عنْدِش لولْب؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	maa geytiksh al-'aada al-mara haaThee?	ما جيتكش العادة المرة هاذي؟
13-3	Do you use pills for birth control?	tishrabee Huboob mana' al-Hamil?	تشرْبي حبوب منع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	eysh antee Haamil?	أيش أنتي حامل؟
13-5	Could you be pregnant?	te'tagidee anish Haamil?	تعتجدي إِنْش حامل؟
13-6	When was your last period?	mata geytish al-'aada aaKhir mara?	متى جيتش العادة آخر مرة؟

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	beh 'endish lawlaab?	به عنْدِش لولْب؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	maa geytiksh al-'aada al-mara haaThee?	ما جيتكش العادة المرة هاذي؟
13-3	Do you use pills for birth control?	tishrabee Huboob mana' al-Hamil?	تشرْبي حبوب منع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	eysh antee Haamil?	أيش أنتي حامل؟
13-5	Could you be pregnant?	te'tagidee anish Haamil?	تعتجدي إِنْش حامل؟
13-6	When was your last period?	mata geytish al-'aada aaKhir mara?	متى جيتش العادة آخر مرة؟

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	beh 'endish lawlaab?	به عنْدِش لولْب؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	maa geytiksh al-'aada al-mara haaThee?	ما جيتكش العادة المرة هاذي؟
13-3	Do you use pills for birth control?	tishrabee Huboob mana' al-Hamil?	تشرْبي حبوب منع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	eysh antee Haamil?	أيش أنتي حامل؟
13-5	Could you be pregnant?	te'tagidee anish Haamil?	تعتجدي إِنْش حامل؟
13-6	When was your last period?	mata geytish al-'aada aaKhir mara?	متى جيتش العادة آخر مرة؟

13

13-7	How many pregnancies have you had?	kam mara Hamaltee?	كم مرة حملتي؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	beh 'endish sayalaan?	به عندش سيلان؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	beh 'endish nazeef?	به عندش نزيف؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	kam leh 'endish an-nazeef?	كم له عندش النزيف؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	an-nazeef yajee wa-yaseer?	النزيف يجي ويسير؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	an-nazeef mustamir 'ala Tool?	النزيف مستمر على طول؟
13-13	Do you feel dizzy?	tiHusee bid-doKha?	تحسي بدوخة؟

13-7	How many pregnancies have you had?	kam mara Hamaltee?	كم مرة حملتي؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	beh 'endish sayalaan?	به عندش سيلان؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	beh 'endish nazeef?	به عندش نزيف؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	kam leh 'endish an-nazeef?	كم له عندش النزيف؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	an-nazeef yajee wa-yaseer?	النزيف يجي ويسير؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	an-nazeef mustamir 'ala Tool?	النزيف مستمر على طول؟
13-13	Do you feel dizzy?	tiHusee bid-doKha?	تحسي بدوخة؟

13-7	How many pregnancies have you had?	kam mara Hamaltee?	كم مرة حملتي؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	beh 'endish sayalaan?	به عندش سيلان؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	beh 'endish nazeef?	به عندش نزيف؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	kam leh 'endish an-nazeef?	كم له عندش النزيف؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	an-nazeef yajee wa-yaseer?	النزيف يجي ويسير؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	an-nazeef mustamir 'ala Tool?	النزيف مستمر على طول؟
13-13	Do you feel dizzy?	tiHusee bid-doKha?	تحسي بدوخة؟

13-7	How many pregnancies have you had?	kam mara Hamaltee?	كم مرة حملتي؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	beh 'endish sayalaan?	به عندش سيلان؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	beh 'endish nazeef?	به عندش نزيف؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	kam leh 'endish an-nazeef?	كم له عندش النزيف؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	an-nazeef yajee wa-yaseer?	النزيف يجي ويسير؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	an-nazeef mustamir 'ala Tool?	النزيف مستمر على طول؟
13-13	Do you feel dizzy?	tiHusee bid-doKha?	تحسي بدوخة؟

13-14	How many months have you been pregnant?	kam shahir lish Haamil?	كم شهر ليش حامل؟
13-15	How many children do you have?	kam beh ma'ish juhaal?	كم به معش جهال؟
13-16	Have you been raped?	beh aHadan ighaSabish?	به أهداً إغتصبش؟
13-17	We need to examine you carefully.	laazim nifHaSish tamaam gawee	لازم نفحصش تمام جوي
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	'anHaawil nistarish bi-gadr al-mustaTaa'	عنحاول نسترش بجدر المستطاع
13-19	Does this hurt?	haaTha yog'ish?	هاذا يوجعش؟
13-20	Do not push yet.	maa tidfa'eesh ba'd	ما تدفعيش بعد
13-21	Push now.	idfa'ee al-aan	إدفعي الآن

13

13-14	How many months have you been pregnant?	kam shahir lish Haamil?	كم شهر ليش حامل؟
13-15	How many children do you have?	kam beh ma'ish juhaal?	كم به معش جهال؟
13-16	Have you been raped?	beh aHadan ighaSabish?	به أهداً إغتصبش؟
13-17	We need to examine you carefully.	laazim nifHaSish tamaam gawee	لازم نفحصش تمام جوي
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	'anHaawil nistarish bi-gadr al-mustaTaa'	عنحاول نسترش بجدر المستطاع
13-19	Does this hurt?	haaTha yog'ish?	هاذا يوجعش؟
13-20	Do not push yet.	maa tidfa'eesh ba'd	ما تدفعيش بعد
13-21	Push now.	idfa'ee al-aan	إدفعي الآن

13

13-14	How many months have you been pregnant?	kam shahir lish Haamil?	كم شهر ليش حامل؟
13-15	How many children do you have?	kam beh ma'ish juhaal?	كم به معش جهال؟
13-16	Have you been raped?	beh aHadan ighaSabish?	به أهداً إغتصبش؟
13-17	We need to examine you carefully.	laazim nifHaSish tamaam gawee	لازم نفحصش تمام جوي
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	'anHaawil nistarish bi-gadr al-mustaTaa'	عنحاول نسترش بجدر المستطاع
13-19	Does this hurt?	haaTha yog'ish?	هاذا يوجعش؟
13-20	Do not push yet.	maa tidfa'eesh ba'd	ما تدفعيش بعد
13-21	Push now.	idfa'ee al-aan	إدفعي الآن

13

13-14	How many months have you been pregnant?	kam shahir lish Haamil?	كم شهر ليش حامل؟
13-15	How many children do you have?	kam beh ma'ish juhaal?	كم به معش جهال؟
13-16	Have you been raped?	beh aHadan ighaSabish?	به أهداً إغتصبش؟
13-17	We need to examine you carefully.	laazim nifHaSish tamaam gawee	لازم نفحصش تمام جوي
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	'anHaawil nistarish bi-gadr al-mustaTaa'	عنحاول نسترش بجدر المستطاع
13-19	Does this hurt?	haaTha yog'ish?	هاذا يوجعش؟
13-20	Do not push yet.	maa tidfa'eesh ba'd	ما تدفعيش بعد
13-21	Push now.	idfa'ee al-aan	إدفعي الآن

13

13-22	Push now as hard as you can.	idfa'ee al-aan gadr al-mustaTaa'	إدفعي الآن جدر المستطاع
13-23	The baby is here.	al-mawlood waSal	المولود وصل
13-24	It is a boy.	al-maKhloog walad	المخلوج وَلَد
13-25	It is a girl.	al-maKhloog bint	المخلوج بنت
13-26	The baby looks healthy.	al-maKhloog bi-Khayr	المخلوج بخير
13-27	We will take good care of the baby.	'ani'tanee bil-maKhloog	عنعتني بالمخلوج

13-22	Push now as hard as you can.	idfa'ee al-aan gadr al-mustaTaa'	إدفعي الآن جدر المستطاع
13-23	The baby is here.	al-mawlood waSal	المولود وصل
13-24	It is a boy.	al-maKhloog walad	المخلوج وَلَد
13-25	It is a girl.	al-maKhloog bint	المخلوج بنت
13-26	The baby looks healthy.	al-maKhloog bi-Khayr	المخلوج بخير
13-27	We will take good care of the baby.	'ani'tanee bil-maKhloog	عنعتني بالمخلوج

13-22	Push now as hard as you can.	idfa'ee al-aan gadr al-mustaTaa'	إدفعي الآن جدر المستطاع
13-23	The baby is here.	al-mawlood waSal	المولود وصل
13-24	It is a boy.	al-maKhloog walad	المخلوج وَلَد
13-25	It is a girl.	al-maKhloog bint	المخلوج بنت
13-26	The baby looks healthy.	al-maKhloog bi-Khayr	المخلوج بخير
13-27	We will take good care of the baby.	'ani'tanee bil-maKhloog	عنعتني بالمخلوج

13-22	Push now as hard as you can.	idfa'ee al-aan gadr al-mustaTaa'	إدفعي الآن جدر المستطاع
13-23	The baby is here.	al-mawlood waSal	المولود وصل
13-24	It is a boy.	al-maKhloog walad	المخلوج وَلَد
13-25	It is a girl.	al-maKhloog bint	المخلوج بنت
13-26	The baby looks healthy.	al-maKhloog bi-Khayr	المخلوج بخير
13-27	We will take good care of the baby.	'ani'tanee bil-maKhloog	عنعتني بالمخلوج

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	Tiflish mareeDh	طفلش مريض
14-2	Your child is hurt.	Tiflish beh waja'	طفلش به وجع
14-3	We need to care for your child.	laazim ni'tanee biT-Tifl	لازم نعتني بالطفل
14-4	You need to let us keep your child here.	laazim tiseebree aT-Tifl 'indana haanaa	لازم تسيبي الطفل عندنا هانا
14-5	You may stay with your child.	yumkin tigamberee ma'a Tiflish	يمكن تجمبري مع طفلك
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS Tiflish bi-nafsana	خلينا نفحص طفلك بنفسنا
14-7	Your child will get better soon.	Tiflish 'ayit-Hasan gareeb	طفلك عيتحسن قريب

14

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	Tiflish mareeDh	طفلش مريض
14-2	Your child is hurt.	Tiflish beh waja'	طفلش به وجع
14-3	We need to care for your child.	laazim ni'tanee biT-Tifl	لازم نعتني بالطفل
14-4	You need to let us keep your child here.	laazim tiseebree aT-Tifl 'indana haanaa	لازم تسيبي الطفل عندنا هانا
14-5	You may stay with your child.	yumkin tigamberee ma'a Tiflish	يمكن تجمبري مع طفلك
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS Tiflish bi-nafsana	خلينا نفحص طفلك بنفسنا
14-7	Your child will get better soon.	Tiflish 'ayit-Hasan gareeb	طفلك عيتحسن قريب

14

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	Tiflish mareeDh	طفلش مريض
14-2	Your child is hurt.	Tiflish beh waja'	طفلش به وجع
14-3	We need to care for your child.	laazim ni'tanee biT-Tifl	لازم نعتني بالطفل
14-4	You need to let us keep your child here.	laazim tiseebree aT-Tifl 'indana haanaa	لازم تسيبي الطفل عندنا هانا
14-5	You may stay with your child.	yumkin tigamberee ma'a Tiflish	يمكن تجمبري مع طفلك
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS Tiflish bi-nafsana	خلينا نفحص طفلك بنفسنا
14-7	Your child will get better soon.	Tiflish 'ayit-Hasan gareeb	طفلك عيتحسن قريب

14

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	Tiflish mareeDh	طفلش مريض
14-2	Your child is hurt.	Tiflish beh waja'	طفلش به وجع
14-3	We need to care for your child.	laazim ni'tanee biT-Tifl	لازم نعتني بالطفل
14-4	You need to let us keep your child here.	laazim tiseebree aT-Tifl 'indana haanaa	لازم تسيبي الطفل عندنا هانا
14-5	You may stay with your child.	yumkin tigamberee ma'a Tiflish	يمكن تجمبري مع طفلك
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS Tiflish bi-nafsana	خلينا نفحص طفلك بنفسنا
14-7	Your child will get better soon.	Tiflish 'ayit-Hasan gareeb	طفلك عيتحسن قريب

14

14-8	This medicine will help your child.	haaTha ad-duwaa 'aysaa'id Tiflish	هاذا الدواء عيساعد طفلى
14-9	Did your child eat today?	akal Tiflish al-yom?	أكل طفلى اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	akal Tiflish ams?	أكل طفلى أمس؟
14-11	Has your child passed urine today?	baal Tiflish al-yom?	بال طفلى اليوم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	Khara Tiflish al-yom?	خرى طفلى اليوم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	Khara Tiflish ams?	خرى طفلى أمس؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	kaan beh 'and Tiflish is-haal?	كان به عند طفلى إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	kaan Tiflish yaTrush?	كان طفلى يطرش؟

14-8	This medicine will help your child.	haaTha ad-duwaa 'aysaa'id Tiflish	هاذا الدواء عيساعد طفلى
14-9	Did your child eat today?	akal Tiflish al-yom?	أكل طفلى اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	akal Tiflish ams?	أكل طفلى أمس؟
14-11	Has your child passed urine today?	baal Tiflish al-yom?	بال طفلى اليوم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	Khara Tiflish al-yom?	خرى طفلى اليوم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	Khara Tiflish ams?	خرى طفلى أمس؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	kaan beh 'and Tiflish is-haal?	كان به عند طفلى إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	kaan Tiflish yaTrush?	كان طفلى يطرش؟

14-8	This medicine will help your child.	haaTha ad-duwaa 'aysaa'id Tiflish	هاذا الدواء عيساعد طفلى
14-9	Did your child eat today?	akal Tiflish al-yom?	أكل طفلى اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	akal Tiflish ams?	أكل طفلى أمس؟
14-11	Has your child passed urine today?	baal Tiflish al-yom?	بال طفلى اليوم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	Khara Tiflish al-yom?	خرى طفلى اليوم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	Khara Tiflish ams?	خرى طفلى أمس؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	kaan beh 'and Tiflish is-haal?	كان به عند طفلى إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	kaan Tiflish yaTrush?	كان طفلى يطرش؟

14-8	This medicine will help your child.	haaTha ad-duwaa 'aysaa'id Tiflish	هاذا الدواء عيساعد طفلى
14-9	Did your child eat today?	akal Tiflish al-yom?	أكل طفلى اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	akal Tiflish ams?	أكل طفلى أمس؟
14-11	Has your child passed urine today?	baal Tiflish al-yom?	بال طفلى اليوم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	Khara Tiflish al-yom?	خرى طفلى اليوم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	Khara Tiflish ams?	خرى طفلى أمس؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	kaan beh 'and Tiflish is-haal?	كان به عند طفلى إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	kaan Tiflish yaTrush?	كان طفلى يطرش؟

14-16	Your child looks healthy.	Tiflish SiHatuh bi-Khayr	طفلش صحته بخير
14-17	Your child will be fine.	Tiflish 'aykoon bi-Khayr	طفلش عيكون بخير
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflish 'aykoon mareeDh li-wagt Taweel	طفلش عيكون مريض لوجت طويل
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	haaTha al-maraDh 'ayaaKhuTh wagt, bas SiHat Tiflish 'atirja' leh bil-kaamil	هذا المرض عيأخذ وجت، بس صحة طفلش عترجع له بالكامل
14-20	Feed the child small portions every few hours.	akilee Tiflish wajbaat zagheera kul kaTha saa'a	أكلي طفلش وجبات زغيرة كل كذا ساعة
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'idee Tiflish yishrab haaTha kul kaTha saa'a	ساعدي طفلش يشرب هاذا كل كذا ساعة

14

14-16	Your child looks healthy.	Tiflish SiHatuh bi-Khayr	طفلش صحته بخير
14-17	Your child will be fine.	Tiflish 'aykoon bi-Khayr	طفلش عيكون بخير
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflish 'aykoon mareeDh li-wagt Taweel	طفلش عيكون مريض لوجت طويل
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	haaTha al-maraDh 'ayaaKhuTh wagt, bas SiHat Tiflish 'atirja' leh bil-kaamil	هذا المرض عيأخذ وجت، بس صحة طفلش عترجع له بالكامل
14-20	Feed the child small portions every few hours.	akilee Tiflish wajbaat zagheera kul kaTha saa'a	أكلي طفلش وجبات زغيرة كل كذا ساعة
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'idee Tiflish yishrab haaTha kul kaTha saa'a	ساعدي طفلش يشرب هاذا كل كذا ساعة

14

14-16	Your child looks healthy.	Tiflish SiHatuh bi-Khayr	طفلش صحته بخير
14-17	Your child will be fine.	Tiflish 'aykoon bi-Khayr	طفلش عيكون بخير
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflish 'aykoon mareeDh li-wagt Taweel	طفلش عيكون مريض لوجت طويل
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	haaTha al-maraDh 'ayaaKhuTh wagt, bas SiHat Tiflish 'atirja' leh bil-kaamil	هذا المرض عيأخذ وجت، بس صحة طفلش عترجع له بالكامل
14-20	Feed the child small portions every few hours.	akilee Tiflish wajbaat zagheera kul kaTha saa'a	أكلي طفلش وجبات زغيرة كل كذا ساعة
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'idee Tiflish yishrab haaTha kul kaTha saa'a	ساعدي طفلش يشرب هاذا كل كذا ساعة

14

14-16	Your child looks healthy.	Tiflish SiHatuh bi-Khayr	طفلش صحته بخير
14-17	Your child will be fine.	Tiflish 'aykoon bi-Khayr	طفلش عيكون بخير
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflish 'aykoon mareeDh li-wagt Taweel	طفلش عيكون مريض لوجت طويل
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	haaTha al-maraDh 'ayaaKhuTh wagt, bas SiHat Tiflish 'atirja' leh bil-kaamil	هذا المرض عيأخذ وجت، بس صحة طفلش عترجع له بالكامل
14-20	Feed the child small portions every few hours.	akilee Tiflish wajbaat zagheera kul kaTha saa'a	أكلي طفلش وجبات زغيرة كل كذا ساعة
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'idee Tiflish yishrab haaTha kul kaTha saa'a	ساعدي طفلش يشرب هاذا كل كذا ساعة

14

14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	a'aTee haaTha ad-duwaa li-Tiflish kul arba' saa'aat	أعطي هذا الدواء لطفلك كل أربع ساعات
14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflish yinaam	خلي طفلك ينام
14-24	You need to sleep as much as the child does.	antee tishtee tinaamee sa'maa Tiflish	أنتي تشتي تنامي سكما طفلك
14-25	Bring your child back here tomorrow.	jeebee Tiflish laa haanaa ghudwa	جيبني طفلك لا هانا غدوة
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	jeebee Tiflish laa haanaa law maa tiHasansh laa ghudwa	جيبني طفلك لا هانا لو ما تحسنش لا غدوة
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	'antaabi' SiHat Tiflish ma'ish	عنتابع صحة طفلك معش

14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	a'aTee haaTha ad-duwaa li-Tiflish kul arba' saa'aat	أعطي هذا الدواء لطفلك كل أربع ساعات
14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflish yinaam	خلي طفلك ينام
14-24	You need to sleep as much as the child does.	antee tishtee tinaamee sa'maa Tiflish	أنتي تشتي تنامي سكما طفلك
14-25	Bring your child back here tomorrow.	jeebee Tiflish laa haanaa ghudwa	جيبني طفلك لا هانا غدوة
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	jeebee Tiflish laa haanaa law maa tiHasansh laa ghudwa	جيبني طفلك لا هانا لو ما تحسنش لا غدوة
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	'antaabi' SiHat Tiflish ma'ish	عنتابع صحة طفلك معش

14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	a'aTee haaTha ad-duwaa li-Tiflish kul arba' saa'aat	أعطي هذا الدواء لطفلك كل أربع ساعات
14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflish yinaam	خلي طفلك ينام
14-24	You need to sleep as much as the child does.	antee tishtee tinaamee sa'maa Tiflish	أنتي تشتي تنامي سكما طفلك
14-25	Bring your child back here tomorrow.	jeebee Tiflish laa haanaa ghudwa	جيبني طفلك لا هانا غدوة
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	jeebee Tiflish laa haanaa law maa tiHasansh laa ghudwa	جيبني طفلك لا هانا لو ما تحسنش لا غدوة
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	'antaabi' SiHat Tiflish ma'ish	عنتابع صحة طفلك معش

14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	a'aTee haaTha ad-duwaa li-Tiflish kul arba' saa'aat	أعطي هذا الدواء لطفلك كل أربع ساعات
14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflish yinaam	خلي طفلك ينام
14-24	You need to sleep as much as the child does.	antee tishtee tinaamee sa'maa Tiflish	أنتي تشتي تنامي سكما طفلك
14-25	Bring your child back here tomorrow.	jeebee Tiflish laa haanaa ghudwa	جيبني طفلك لا هانا غدوة
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	jeebee Tiflish laa haanaa law maa tiHasansh laa ghudwa	جيبني طفلك لا هانا لو ما تحسنش لا غدوة
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	'antaabi' SiHat Tiflish ma'ish	عنتابع صحة طفلك معش



PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	beh 'andish ayi waja' biS-Sadir aw ingibaaDh?	به عندش أي وجع بالصدر أو إنجباض؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	beh 'andish Su'ooba lamin tishtee titnafasee?	به عندش صعوبة لمن تشتي تنفسي؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	beh 'andish waja' bi-Sadrish kuleh?	به عندش وجع بصدرش كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	beh 'andesh waja' min Sadrish laa Theraa'ish?	به عندش وجع من صدرش لا ذراعش؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	gad agaalish mithil waja' aS-Sadir haaTha min awal?	جد أجالش مثل وجع الصدر هاذا من أول؟

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	beh 'andish ayi waja' biS-Sadir aw ingibaaDh?	به عندش أي وجع بالصدر أو إنجباض؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	beh 'andish Su'ooba lamin tishtee titnafasee?	به عندش صعوبة لمن تشتي تنفسي؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	beh 'andish waja' bi-Sadrish kuleh?	به عندش وجع بصدرش كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	beh 'andesh waja' min Sadrish laa Theraa'ish?	به عندش وجع من صدرش لا ذراعش؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	gad agaalish mithil waja' aS-Sadir haaTha min awal?	جد أجالش مثل وجع الصدر هاذا من أول؟

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	beh 'andish ayi waja' biS-Sadir aw ingibaaDh?	به عندش أي وجع بالصدر أو إنجباض؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	beh 'andish Su'ooba lamin tishtee titnafasee?	به عندش صعوبة لمن تشتي تنفسي؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	beh 'andish waja' bi-Sadrish kuleh?	به عندش وجع بصدرش كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	beh 'andesh waja' min Sadrish laa Theraa'ish?	به عندش وجع من صدرش لا ذراعش؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	gad agaalish mithil waja' aS-Sadir haaTha min awal?	جد أجالش مثل وجع الصدر هاذا من أول؟

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	beh 'andish ayi waja' biS-Sadir aw ingibaaDh?	به عندش أي وجع بالصدر أو إنجباض؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	beh 'andish Su'ooba lamin tishtee titnafasee?	به عندش صعوبة لمن تشتي تنفسي؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	beh 'andish waja' bi-Sadrish kuleh?	به عندش وجع بصدرش كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	beh 'andesh waja' min Sadrish laa Theraa'ish?	به عندش وجع من صدرش لا ذراعش؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	gad agaalish mithil waja' aS-Sadir haaTha min awal?	جد أجالش مثل وجع الصدر هاذا من أول؟

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	bit-Husee bi-doKha min waja' aS-Sadir?	بتحسي بدوخة من وجع الصدر؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	bitarshiHee min waja' aS-Sadir?	بترشحي مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	haaThee al-Huboob Hag al-galb mumkin tajeelish waja' raas	هاذي الحبوب حج الجلب ممكن تجيب لش وجع رأس
15-9	This will go under your tongue.	haaTha iTraHee taHt leesaanish	هاذا إطرحيه تحت لسانش
15-10	Chew this and swallow it.	il'aSee haaTha wable'ee	إلعصي هاذا وأبلعيه
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nih-tam bish	خلينا نهتم بش

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	bit-Husee bi-doKha min waja' aS-Sadir?	بتحسي بدوخة من وجع الصدر؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	bitarshiHee min waja' aS-Sadir?	بترشحي مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	haaThee al-Huboob Hag al-galb mumkin tajeelish waja' raas	هاذي الحبوب حج الجلب ممكن تجيب لش وجع رأس
15-9	This will go under your tongue.	haaTha iTraHee taHt leesaanish	هاذا إطرحيه تحت لسانش
15-10	Chew this and swallow it.	il'aSee haaTha wable'ee	إلعصي هاذا وأبلعيه
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nih-tam bish	خلينا نهتم بش

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	bit-Husee bi-doKha min waja' aS-Sadir?	بتحسي بدوخة من وجع الصدر؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	bitarshiHee min waja' aS-Sadir?	بترشحي مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	haaThee al-Huboob Hag al-galb mumkin tajeelish waja' raas	هاذي الحبوب حج الجلب ممكن تجيب لش وجع رأس
15-9	This will go under your tongue.	haaTha iTraHee taHt leesaanish	هاذا إطرحيه تحت لسانش
15-10	Chew this and swallow it.	il'aSee haaTha wable'ee	إلعصي هاذا وأبلعيه
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nih-tam bish	خلينا نهتم بش

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	bit-Husee bi-doKha min waja' aS-Sadir?	بتحسي بدوخة من وجع الصدر؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	bitarshiHee min waja' aS-Sadir?	بترشحي مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	haaThee al-Huboob Hag al-galb mumkin tajeelish waja' raas	هاذي الحبوب حج الجلب ممكن تجيب لش وجع رأس
15-9	This will go under your tongue.	haaTha iTraHee taHt leesaanish	هاذا إطرحيه تحت لسانش
15-10	Chew this and swallow it.	il'aSee haaTha wable'ee	إلعصي هاذا وأبلعيه
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nih-tam bish	خلينا نهتم بش

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	fuk 'ayoonak	فك عيونك
16-2	Close your eyes.	gafil 'ayoonak	جفل عيونك
16-3	Do you have any pain in your eyes?	beh 'andik ayi waja' bi-'ayoonak?	به عندك أي وجع بعيونك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	bitilbas mabaaSir?	بتلبس ماباصر؟
16-5	Do you wear contact lenses?	bitilbis 'adasaat?	بتلبس عدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	bitibSir 'eys bi-'ayoonak ath-thintayn?	بتبصر عيس بعيونك الثنتين؟
16-7	Which eye has a new problem?	eysh min 'eyn feebaha mashkeela jadeeda?	أيش من عين فيبها مشكلة جديدة؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	fuk 'ayoonak	فك عيونك
16-2	Close your eyes.	gafil 'ayoonak	جفل عيونك
16-3	Do you have any pain in your eyes?	beh 'andik ayi waja' bi-'ayoonak?	به عندك أي وجع بعيونك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	bitilbas mabaaSir?	بتلبس ماباصر؟
16-5	Do you wear contact lenses?	bitilbis 'adasaat?	بتلبس عدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	bitibSir 'eys bi-'ayoonak ath-thintayn?	بتبصر عيس بعيونك الثنتين؟
16-7	Which eye has a new problem?	eysh min 'eyn feebaha mashkeela jadeeda?	أيش من عين فيبها مشكلة جديدة؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	fuk 'ayoonak	فك عيونك
16-2	Close your eyes.	gafil 'ayoonak	جفل عيونك
16-3	Do you have any pain in your eyes?	beh 'andik ayi waja' bi-'ayoonak?	به عندك أي وجع بعيونك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	bitilbas mabaaSir?	بتلبس ماباصر؟
16-5	Do you wear contact lenses?	bitilbis 'adasaat?	بتلبس عدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	bitibSir 'eys bi-'ayoonak ath-thintayn?	بتبصر عيس بعيونك الثنتين؟
16-7	Which eye has a new problem?	eysh min 'eyn feebaha mashkeela jadeeda?	أيش من عين فيبها مشكلة جديدة؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	fuk 'ayoonak	فك عيونك
16-2	Close your eyes.	gafil 'ayoonak	جفل عيونك
16-3	Do you have any pain in your eyes?	beh 'andik ayi waja' bi-'ayoonak?	به عندك أي وجع بعيونك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	bitilbas mabaaSir?	بتلبس ماباصر؟
16-5	Do you wear contact lenses?	bitilbis 'adasaat?	بتلبس عدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	bitibSir 'eys bi-'ayoonak ath-thintayn?	بتبصر عيس بعيونك الثنتين؟
16-7	Which eye has a new problem?	eysh min 'eyn feebaha mashkeela jadeeda?	أيش من عين فيبها مشكلة جديدة؟

16

16-8	Do you see my fingers?	bitibSir aSaabi'ee?	بتبصر أصابعي؟
16-9	Are they clear?	bitibSirhum 'eys?	بتبصرهم عيس؟
16-10	How many fingers do you see right now?	kam uSba' tibSir ThalHeen?	كم أصبع تبصر دلحين؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	'afHaS 'ayoonak bi-haaThee	عأفحص عيونك بهادي
16-12	Keep your head still.	maa tit-Hariksh raasak	ما تحركش رأسك
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	ibSir laa gudaam wa-rakiz 'ala shey-in maa	إبصر لا جدام وركز على شي ما
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	Khaleek murakiz 'al Theek ash-shee wa-aana baynafHaS 'ayoonak	خليك مركز على ذيك الشئ وأنا بين أفحص عيونك

16-8	Do you see my fingers?	bitibSir aSaabi'ee?	بتبصر أصابعي؟
16-9	Are they clear?	bitibSirhum 'eys?	بتبصرهم عيس؟
16-10	How many fingers do you see right now?	kam uSba' tibSir ThalHeen?	كم أصبع تبصر دلحين؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	'afHaS 'ayoonak bi-haaThee	عأفحص عيونك بهادي
16-12	Keep your head still.	maa tit-Hariksh raasak	ما تحركش رأسك
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	ibSir laa gudaam wa-rakiz 'ala shey-in maa	إبصر لا جدام وركز على شي ما
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	Khaleek murakiz 'al Theek ash-shee wa-aana baynafHaS 'ayoonak	خليك مركز على ذيك الشئ وأنا بين أفحص عيونك

16-8	Do you see my fingers?	bitibSir aSaabi'ee?	بتبصر أصابعي؟
16-9	Are they clear?	bitibSirhum 'eys?	بتبصرهم عيس؟
16-10	How many fingers do you see right now?	kam uSba' tibSir ThalHeen?	كم أصبع تبصر دلحين؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	'afHaS 'ayoonak bi-haaThee	عأفحص عيونك بهادي
16-12	Keep your head still.	maa tit-Hariksh raasak	ما تحركش رأسك
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	ibSir laa gudaam wa-rakiz 'ala shey-in maa	إبصر لا جدام وركز على شي ما
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	Khaleek murakiz 'al Theek ash-shee wa-aana baynafHaS 'ayoonak	خليك مركز على ذيك الشئ وأنا بين أفحص عيونك

16-8	Do you see my fingers?	bitibSir aSaabi'ee?	بتبصر أصابعي؟
16-9	Are they clear?	bitibSirhum 'eys?	بتبصرهم عيس؟
16-10	How many fingers do you see right now?	kam uSba' tibSir ThalHeen?	كم أصبع تبصر دلحين؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	'afHaS 'ayoonak bi-haaThee	عأفحص عيونك بهادي
16-12	Keep your head still.	maa tit-Hariksh raasak	ما تحركش رأسك
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	ibSir laa gudaam wa-rakiz 'ala shey-in maa	إبصر لا جدام وركز على شي ما
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	Khaleek murakiz 'al Theek ash-shee wa-aana baynafHaS 'ayoonak	خليك مركز على ذيك الشئ وأنا بين أفحص عيونك

16-15	I am going to put some drops into your eye.	'aHuT lak guTar bi-'ayoonak	عَاطَطْ لَكَ جُطَرَ بَعْيُونَك
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	'anfuKh galeel hawaa bi-'ayoonak	عَافُفْخْ جَلِيلْ هَوَاءْ بَعْيُونَك
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	maa tit-Hariksh wa-aana bayniKhareg al-jisim al-ghareeb min 'eynak	مَا تَتَحَرِّكْشْ وَأَنَا بَيْنُخْرِجُ الْجِسْمَ الْغَرِيبَ مِنْ عَيْنِكَ

16

16-15	I am going to put some drops into your eye.	'aHuT lak guTar bi-'ayoonak	عَاطَطْ لَكَ جُطَرَ بَعْيُونَك
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	'anfuKh galeel hawaa bi-'ayoonak	عَافُفْخْ جَلِيلْ هَوَاءْ بَعْيُونَك
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	maa tit-Hariksh wa-aana bayniKhareg al-jisim al-ghareeb min 'eynak	مَا تَتَحَرِّكْشْ وَأَنَا بَيْنُخْرِجُ الْجِسْمَ الْغَرِيبَ مِنْ عَيْنِكَ

16

16-15	I am going to put some drops into your eye.	'aHuT lak guTar bi-'ayoonak	عَاطَطْ لَكَ جُطَرَ بَعْيُونَك
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	'anfuKh galeel hawaa bi-'ayoonak	عَافُفْخْ جَلِيلْ هَوَاءْ بَعْيُونَك
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	maa tit-Hariksh wa-aana bayniKhareg al-jisim al-ghareeb min 'eynak	مَا تَتَحَرِّكْشْ وَأَنَا بَيْنُخْرِجُ الْجِسْمَ الْغَرِيبَ مِنْ عَيْنِكَ

16

16-15	I am going to put some drops into your eye.	'aHuT lak guTar bi-'ayoonak	عَاطَطْ لَكَ جُطَرَ بَعْيُونَك
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	'anfuKh galeel hawaa bi-'ayoonak	عَافُفْخْ جَلِيلْ هَوَاءْ بَعْيُونَك
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	maa tit-Hariksh wa-aana bayniKhareg al-jisim al-ghareeb min 'eynak	مَا تَتَحَرِّكْشْ وَأَنَا بَيْنُخْرِجُ الْجِسْمَ الْغَرِيبَ مِنْ عَيْنِكَ

16

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	bitish'er ineh haaTha Tabee'ee?	بتشعر إنه هاذا طبيعي؟
17-2	Do this.	if'al haaTha	إفعل هاذا
17-3	Move your toes.	Harik aSaabi' rijlak	حرّك أصابع رجلك
17-4	Do you have numbness or tingling?	bitish'ur bi-tanmeel aw waKhiz?	بتشعر بتنميل أو وخز؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	ayn hoo at-tanmeel wilaa al-waKhiz?	أين هو التنميل وإلا الوخز؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	hal bada' at-tanmeel wilaa al-waKhiz al-yom?	هل بدع التنميل وإلا الوخز اليوم؟
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	kam yom luh at-tanmeel wilaa al-waKhiz ma'ak?	كم يوم له التنميل وإلا الوخز معك؟

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	bitish'er ineh haaTha Tabee'ee?	بتشعر إنه هاذا طبيعي؟
17-2	Do this.	if'al haaTha	إفعل هاذا
17-3	Move your toes.	Harik aSaabi' rijlak	حرّك أصابع رجلك
17-4	Do you have numbness or tingling?	bitish'ur bi-tanmeel aw waKhiz?	بتشعر بتنميل أو وخز؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	ayn hoo at-tanmeel wilaa al-waKhiz?	أين هو التنميل وإلا الوخز؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	hal bada' at-tanmeel wilaa al-waKhiz al-yom?	هل بدع التنميل وإلا الوخز اليوم؟
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	kam yom luh at-tanmeel wilaa al-waKhiz ma'ak?	كم يوم له التنميل وإلا الوخز معك؟

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	bitish'er ineh haaTha Tabee'ee?	بتشعر إنه هاذا طبيعي؟
17-2	Do this.	if'al haaTha	إفعل هاذا
17-3	Move your toes.	Harik aSaabi' rijlak	حرّك أصابع رجلك
17-4	Do you have numbness or tingling?	bitish'ur bi-tanmeel aw waKhiz?	بتشعر بتنميل أو وخز؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	ayn hoo at-tanmeel wilaa al-waKhiz?	أين هو التنميل وإلا الوخز؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	hal bada' at-tanmeel wilaa al-waKhiz al-yom?	هل بدع التنميل وإلا الوخز اليوم؟
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	kam yom luh at-tanmeel wilaa al-waKhiz ma'ak?	كم يوم له التنميل وإلا الوخز معك؟

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	bitish'er ineh haaTha Tabee'ee?	بتشعر إنه هاذا طبيعي؟
17-2	Do this.	if'al haaTha	إفعل هاذا
17-3	Move your toes.	Harik aSaabi' rijlak	حرّك أصابع رجلك
17-4	Do you have numbness or tingling?	bitish'ur bi-tanmeel aw waKhiz?	بتشعر بتنميل أو وخز؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	ayn hoo at-tanmeel wilaa al-waKhiz?	أين هو التنميل وإلا الوخز؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	hal bada' at-tanmeel wilaa al-waKhiz al-yom?	هل بدع التنميل وإلا الوخز اليوم؟
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	kam yom luh at-tanmeel wilaa al-waKhiz ma'ak?	كم يوم له التنميل وإلا الوخز معك؟

17-8	Do you feel weak?	bitish'ur inak rakeek?	بتشعر إنك ركيك؟
17-9	Did the weakness start today?	bada'at ar-rika al-yom?	بدعت الرِّكة اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	kam yom lak bitish'ur inak rakeek?	كم يوم لك بتشعر إنك ركيك؟

17

17-8	Do you feel weak?	bitish'ur inak rakeek?	بتشعر إنك ركيك؟
17-9	Did the weakness start today?	bada'at ar-rika al-yom?	بدعت الرِّكة اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	kam yom lak bitish'ur inak rakeek?	كم يوم لك بتشعر إنك ركيك؟

17

17-8	Do you feel weak?	bitish'ur inak rakeek?	بتشعر إنك ركيك؟
17-9	Did the weakness start today?	bada'at ar-rika al-yom?	بدعت الرِّكة اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	kam yom lak bitish'ur inak rakeek?	كم يوم لك بتشعر إنك ركيك؟

17

17-8	Do you feel weak?	bitish'ur inak rakeek?	بتشعر إنك ركيك؟
17-9	Did the weakness start today?	bada'at ar-rika al-yom?	بدعت الرِّكة اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	kam yom lak bitish'ur inak rakeek?	كم يوم لك بتشعر إنك ركيك؟

17

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	i'Tif Thiraa'ak	إِعْطِفْ ذِرَاعَكَ
18-2	Bend your leg.	i'Tif rijlak	إِعْطِفْ رِجْلَكَ
18-3	Breathe normally.	itnafas Tabee'ee	تَنْفَسْ طَبِيعِي
18-4	Close your eyes.	gafil 'ayoonak	جُفِلْ عَيُونَكَ
18-5	Close your hand.	gafil yadak	جُفِلْ يَدَكَ
18-6	Close your mouth.	gafil ligfak	جُفِلْ لِحْفَكَ
18-7	Cough	kuH	كُحْ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kuH wa-tful galeel balgham laa daaKhil haaTha al-gumgoomee	كُحْ وَأَتَقِلْ جَلِيلَ بَلْغَمٍ لَا دَاخِلَ هَذَا الْجَمْجَمِي
18-9	Hold this under your tongue.	izgam haaTha taHt leesaanak	إِزْجَمْ هَازَا تَحْتَ لِسَانِكَ
18-10	Hold your breath.	iktim nafasak	إِكْتِمِ نَفْسَكَ

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	i'Tif Thiraa'ak	إِعْطِفْ ذِرَاعَكَ
18-2	Bend your leg.	i'Tif rijlak	إِعْطِفْ رِجْلَكَ
18-3	Breathe normally.	itnafas Tabee'ee	تَنْفَسْ طَبِيعِي
18-4	Close your eyes.	gafil 'ayoonak	جُفِلْ عَيُونَكَ
18-5	Close your hand.	gafil yadak	جُفِلْ يَدَكَ
18-6	Close your mouth.	gafil ligfak	جُفِلْ لِحْفَكَ
18-7	Cough	kuH	كُحْ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kuH wa-tful galeel balgham laa daaKhil haaTha al-gumgoomee	كُحْ وَأَتَقِلْ جَلِيلَ بَلْغَمٍ لَا دَاخِلَ هَذَا الْجَمْجَمِي
18-9	Hold this under your tongue.	izgam haaTha taHt leesaanak	إِزْجَمْ هَازَا تَحْتَ لِسَانِكَ
18-10	Hold your breath.	iktim nafasak	إِكْتِمِ نَفْسَكَ

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	i'Tif Thiraa'ak	إِعْطِفْ ذِرَاعَكَ
18-2	Bend your leg.	i'Tif rijlak	إِعْطِفْ رِجْلَكَ
18-3	Breathe normally.	itnafas Tabee'ee	تَنْفَسْ طَبِيعِي
18-4	Close your eyes.	gafil 'ayoonak	جُفِلْ عَيُونَكَ
18-5	Close your hand.	gafil yadak	جُفِلْ يَدَكَ
18-6	Close your mouth.	gafil ligfak	جُفِلْ لِحْفَكَ
18-7	Cough	kuH	كُحْ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kuH wa-tful galeel balgham laa daaKhil haaTha al-gumgoomee	كُحْ وَأَتَقِلْ جَلِيلَ بَلْغَمٍ لَا دَاخِلَ هَذَا الْجَمْجَمِي
18-9	Hold this under your tongue.	izgam haaTha taHt leesaanak	إِزْجَمْ هَازَا تَحْتَ لِسَانِكَ
18-10	Hold your breath.	iktim nafasak	إِكْتِمِ نَفْسَكَ

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	i'Tif Thiraa'ak	إِعْطِفْ ذِرَاعَكَ
18-2	Bend your leg.	i'Tif rijlak	إِعْطِفْ رِجْلَكَ
18-3	Breathe normally.	itnafas Tabee'ee	تَنْفَسْ طَبِيعِي
18-4	Close your eyes.	gafil 'ayoonak	جُفِلْ عَيُونَكَ
18-5	Close your hand.	gafil yadak	جُفِلْ يَدَكَ
18-6	Close your mouth.	gafil ligfak	جُفِلْ لِحْفَكَ
18-7	Cough	kuH	كُحْ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kuH wa-tful galeel balgham laa daaKhil haaTha al-gumgoomee	كُحْ وَأَتَقِلْ جَلِيلَ بَلْغَمٍ لَا دَاخِلَ هَذَا الْجَمْجَمِي
18-9	Hold this under your tongue.	izgam haaTha taHt leesaanak	إِزْجَمْ هَازَا تَحْتَ لِسَانِكَ
18-10	Hold your breath.	iktim nafasak	إِكْتِمِ نَفْسَكَ



18-11	Lie down.	timadad	تمددْ
18-12	Lie flat.	timadad saanee	تمددْ ساني
18-13	Lie on your abdomen.	timadad 'ala biTnak	تمددْ على بطنك
18-14	Lie on your back.	timadad 'ala Dhaharak	تمددْ على ظهرك
18-15	Look at my finger as it moves.	ibSir laa uSbu'ee wa-aana baynHarik-ha	إبصرْ لا أصبعي وأنا بينحركها
18-16	Look down.	ibSir laa taHt	إبصرْ لا تحت
18-17	Look straight.	ibSir laa gudaam	إبصرْ لا جُدام
18-18	Look up.	ibSir laa fog	إبصرْ لا فوج
18-19	Open	fuk	فُكْ
18-20	Open your eyes.	fuk 'ayoonak	فُكْ عيونك
18-21	Open your hand.	fuk yadak	فُكْ يدك

18

18-11	Lie down.	timadad	تمددْ
18-12	Lie flat.	timadad saanee	تمددْ ساني
18-13	Lie on your abdomen.	timadad 'ala biTnak	تمددْ على بطنك
18-14	Lie on your back.	timadad 'ala Dhaharak	تمددْ على ظهرك
18-15	Look at my finger as it moves.	ibSir laa uSbu'ee wa-aana baynHarik-ha	إبصرْ لا أصبعي وأنا بينحركها
18-16	Look down.	ibSir laa taHt	إبصرْ لا تحت
18-17	Look straight.	ibSir laa gudaam	إبصرْ لا جُدام
18-18	Look up.	ibSir laa fog	إبصرْ لا فوج
18-19	Open	fuk	فُكْ
18-20	Open your eyes.	fuk 'ayoonak	فُكْ عيونك
18-21	Open your hand.	fuk yadak	فُكْ يدك

18

18-11	Lie down.	timadad	تمددْ
18-12	Lie flat.	timadad saanee	تمددْ ساني
18-13	Lie on your abdomen.	timadad 'ala biTnak	تمددْ على بطنك
18-14	Lie on your back.	timadad 'ala Dhaharak	تمددْ على ظهرك
18-15	Look at my finger as it moves.	ibSir laa uSbu'ee wa-aana baynHarik-ha	إبصرْ لا أصبعي وأنا بينحركها
18-16	Look down.	ibSir laa taHt	إبصرْ لا تحت
18-17	Look straight.	ibSir laa gudaam	إبصرْ لا جُدام
18-18	Look up.	ibSir laa fog	إبصرْ لا فوج
18-19	Open	fuk	فُكْ
18-20	Open your eyes.	fuk 'ayoonak	فُكْ عيونك
18-21	Open your hand.	fuk yadak	فُكْ يدك

18

18-11	Lie down.	timadad	تمددْ
18-12	Lie flat.	timadad saanee	تمددْ ساني
18-13	Lie on your abdomen.	timadad 'ala biTnak	تمددْ على بطنك
18-14	Lie on your back.	timadad 'ala Dhaharak	تمددْ على ظهرك
18-15	Look at my finger as it moves.	ibSir laa uSbu'ee wa-aana baynHarik-ha	إبصرْ لا أصبعي وأنا بينحركها
18-16	Look down.	ibSir laa taHt	إبصرْ لا تحت
18-17	Look straight.	ibSir laa gudaam	إبصرْ لا جُدام
18-18	Look up.	ibSir laa fog	إبصرْ لا فوج
18-19	Open	fuk	فُكْ
18-20	Open your eyes.	fuk 'ayoonak	فُكْ عيونك
18-21	Open your hand.	fuk yadak	فُكْ يدك

18

18-22	Open your mouth.	fuk ligfak	فُكْ لِفَكْ
18-23	Push here.	id-haf haanaa	إِدْهَفْ هَانَا
18-24	Sit down.	ijlis	إِجْلِسْ
18-25	Sit up.	goom	قُومْ
18-26	Squeeze here.	iDhghaT haanaa	إِضْغَطْ هَانَا
18-27	Stand on the scale.	ogaf ‘ala al-meezaan	أَوْجِفْ عَلَى الْمِيزَانِ
18-28	Stand up.	stageem	إِسْتَجِمْ
18-29	Take a deep breath in and out.	shul nafas ‘ameeg wa-Tal’eh laa bara’	شَلْ نَفْسْ عَمِيجْ وَطْلَعْه لَا بَرَعْ
18-30	Touch my finger with this finger.	‘is aSaabi’ee bi-haaThee al-iSba’	عَسْ أَصْبَاعِي بِهَازِي الْأَصْبَعْ
18-31	Touch your finger to your nose like this.	‘is niKhrtak bi-aSba’ak haakaTha	عَسْ نَخْرَتَكْ بِأَصْبَاعَكْ هَآكَذَا

18-22	Open your mouth.	fuk ligfak	فُكْ لِفَكْ
18-23	Push here.	id-haf haanaa	إِدْهَفْ هَانَا
18-24	Sit down.	ijlis	إِجْلِسْ
18-25	Sit up.	goom	قُومْ
18-26	Squeeze here.	iDhghaT haanaa	إِضْغَطْ هَانَا
18-27	Stand on the scale.	ogaf ‘ala al-meezaan	أَوْجِفْ عَلَى الْمِيزَانِ
18-28	Stand up.	stageem	إِسْتَجِمْ
18-29	Take a deep breath in and out.	shul nafas ‘ameeg wa-Tal’eh laa bara’	شَلْ نَفْسْ عَمِيجْ وَطْلَعْه لَا بَرَعْ
18-30	Touch my finger with this finger.	‘is aSaabi’ee bi-haaThee al-iSba’	عَسْ أَصْبَاعِي بِهَازِي الْأَصْبَعْ
18-31	Touch your finger to your nose like this.	‘is niKhrtak bi-aSba’ak haakaTha	عَسْ نَخْرَتَكْ بِأَصْبَاعَكْ هَآكَذَا

18-22	Open your mouth.	fuk ligfak	فُكْ لِفَكْ
18-23	Push here.	id-haf haanaa	إِدْهَفْ هَانَا
18-24	Sit down.	ijlis	إِجْلِسْ
18-25	Sit up.	goom	قُومْ
18-26	Squeeze here.	iDhghaT haanaa	إِضْغَطْ هَانَا
18-27	Stand on the scale.	ogaf ‘ala al-meezaan	أَوْجِفْ عَلَى الْمِيزَانِ
18-28	Stand up.	stageem	إِسْتَجِمْ
18-29	Take a deep breath in and out.	shul nafas ‘ameeg wa-Tal’eh laa bara’	شَلْ نَفْسْ عَمِيجْ وَطْلَعْه لَا بَرَعْ
18-30	Touch my finger with this finger.	‘is aSaabi’ee bi-haaThee al-iSba’	عَسْ أَصْبَاعِي بِهَازِي الْأَصْبَعْ
18-31	Touch your finger to your nose like this.	‘is niKhrtak bi-aSba’ak haakaTha	عَسْ نَخْرَتَكْ بِأَصْبَاعَكْ هَآكَذَا

18-22	Open your mouth.	fuk ligfak	فُكْ لِفَكْ
18-23	Push here.	id-haf haanaa	إِدْهَفْ هَانَا
18-24	Sit down.	ijlis	إِجْلِسْ
18-25	Sit up.	goom	قُومْ
18-26	Squeeze here.	iDhghaT haanaa	إِضْغَطْ هَانَا
18-27	Stand on the scale.	ogaf ‘ala al-meezaan	أَوْجِفْ عَلَى الْمِيزَانِ
18-28	Stand up.	stageem	إِسْتَجِمْ
18-29	Take a deep breath in and out.	shul nafas ‘ameeg wa-Tal’eh laa bara’	شَلْ نَفْسْ عَمِيجْ وَطْلَعْه لَا بَرَعْ
18-30	Touch my finger with this finger.	‘is aSaabi’ee bi-haaThee al-iSba’	عَسْ أَصْبَاعِي بِهَازِي الْأَصْبَعْ
18-31	Touch your finger to your nose like this.	‘is niKhrtak bi-aSba’ak haakaTha	عَسْ نَخْرَتَكْ بِأَصْبَاعَكْ هَآكَذَا

18-32	Turn around.	lif	لِفْ
18-33	Turn onto this side.	lif laa haaThee al-jiha	لِفْ لا هاذي الجهة
18-34	Walk like this.	iKhTa haakaTha	إخطى هاكذا
18-35	Walk towards me.	iKhTee laa Saleeya	إخطى لا صليا
18-36	You need an X-ray of your chest.	tishtee ashi'a li-Sadrak	تشتي أشعة لصدرك

18

18-32	Turn around.	lif	لِفْ
18-33	Turn onto this side.	lif laa haaThee al-jiha	لِفْ لا هاذي الجهة
18-34	Walk like this.	iKhTa haakaTha	إخطى هاكذا
18-35	Walk towards me.	iKhTee laa Saleeya	إخطى لا صليا
18-36	You need an X-ray of your chest.	tishtee ashi'a li-Sadrak	تشتي أشعة لصدرك

18

18-32	Turn around.	lif	لِفْ
18-33	Turn onto this side.	lif laa haaThee al-jiha	لِفْ لا هاذي الجهة
18-34	Walk like this.	iKhTa haakaTha	إخطى هاكذا
18-35	Walk towards me.	iKhTee laa Saleeya	إخطى لا صليا
18-36	You need an X-ray of your chest.	tishtee ashi'a li-Sadrak	تشتي أشعة لصدرك

18

18-32	Turn around.	lif	لِفْ
18-33	Turn onto this side.	lif laa haaThee al-jiha	لِفْ لا هاذي الجهة
18-34	Walk like this.	iKhTa haakaTha	إخطى هاكذا
18-35	Walk towards me.	iKhTee laa Saleeya	إخطى لا صليا
18-36	You need an X-ray of your chest.	tishtee ashi'a li-Sadrak	تشتي أشعة لصدرك

18

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	agdir af'al ayi shey minshaan asaa'edak?	أجدر أفعل أي شئ منشان أساعدك؟
19-2	Come with me.	jee ma'ee	جي معي
19-3	I will try not to hurt you.	'aHaawil maawja'aksh	عحاول ما وجعكش
19-4	I am going to lift you.	'aHmilak	عأحملك
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	'aDhrub lak ibra bi-Zeraa'ak minshaan 'aTeek duwaa	عأضرب لك إبره بذراعك منشان أعطيك دواء
19-6	I am sorry I hurt you.	aana aasif waja'tak	أنا آسف وجعتك
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazim asaane al-gaSaba fee Sidrak	لازم أساني الجصبة في صدرك

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	agdir af'al ayi shey minshaan asaa'edak?	أجدر أفعل أي شئ منشان أساعدك؟
19-2	Come with me.	jee ma'ee	جي معي
19-3	I will try not to hurt you.	'aHaawil maawja'aksh	عحاول ما وجعكش
19-4	I am going to lift you.	'aHmilak	عأحملك
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	'aDhrub lak ibra bi-Zeraa'ak minshaan 'aTeek duwaa	عأضرب لك إبره بذراعك منشان أعطيك دواء
19-6	I am sorry I hurt you.	aana aasif waja'tak	أنا آسف وجعتك
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazim asaane al-gaSaba fee Sidrak	لازم أساني الجصبة في صدرك

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	agdir af'al ayi shey minshaan asaa'edak?	أجدر أفعل أي شئ منشان أساعدك؟
19-2	Come with me.	jee ma'ee	جي معي
19-3	I will try not to hurt you.	'aHaawil maawja'aksh	عحاول ما وجعكش
19-4	I am going to lift you.	'aHmilak	عأحملك
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	'aDhrub lak ibra bi-Zeraa'ak minshaan 'aTeek duwaa	عأضرب لك إبره بذراعك منشان أعطيك دواء
19-6	I am sorry I hurt you.	aana aasif waja'tak	أنا آسف وجعتك
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazim asaane al-gaSaba fee Sidrak	لازم أساني الجصبة في صدرك

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	agdir af'al ayi shey minshaan asaa'edak?	أجدر أفعل أي شئ منشان أساعدك؟
19-2	Come with me.	jee ma'ee	جي معي
19-3	I will try not to hurt you.	'aHaawil maawja'aksh	عحاول ما وجعكش
19-4	I am going to lift you.	'aHmilak	عأحملك
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	'aDhrub lak ibra bi-Zeraa'ak minshaan 'aTeek duwaa	عأضرب لك إبره بذراعك منشان أعطيك دواء
19-6	I am sorry I hurt you.	aana aasif waja'tak	أنا آسف وجعتك
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazim asaane al-gaSaba fee Sidrak	لازم أساني الجصبة في صدرك

19-8	I must change your dressings.	laazim abadil ash-shaash	لازم أبدال الشاش
19-9	I must cut your hair.	laazim aguS sha'arak	لازم أجص شعرك
19-10	I must give you a shave.	laazim aHlig lak	لازم أحلج لك
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazim 'aTeek taHmeela min that	لازم أعطيك تحميلة من تحت
19-12	I must give you an injection with a needle.	laazim 'aTeek sharinga bil-ibra	لازم أعطيك شرنجه بالإبرة
19-13	I must make your bed.	laazim aratib ga'aadatak	لازم أرتب جعادتك
19-14	I must wash your hair.	laazim aghsil sha'arak	لازم أغسل شعرك
19-15	I will help you dress.	'asaa'idak tilbas adaatak	عساعدك تلبس أداتك

19

19-8	I must change your dressings.	laazim abadil ash-shaash	لازم أبدال الشاش
19-9	I must cut your hair.	laazim aguS sha'arak	لازم أجص شعرك
19-10	I must give you a shave.	laazim aHlig lak	لازم أحلج لك
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazim 'aTeek taHmeela min that	لازم أعطيك تحميلة من تحت
19-12	I must give you an injection with a needle.	laazim 'aTeek sharinga bil-ibra	لازم أعطيك شرنجه بالإبرة
19-13	I must make your bed.	laazim aratib ga'aadatak	لازم أرتب جعادتك
19-14	I must wash your hair.	laazim aghsil sha'arak	لازم أغسل شعرك
19-15	I will help you dress.	'asaa'idak tilbas adaatak	عساعدك تلبس أداتك

19

19-8	I must change your dressings.	laazim abadil ash-shaash	لازم أبدال الشاش
19-9	I must cut your hair.	laazim aguS sha'arak	لازم أجص شعرك
19-10	I must give you a shave.	laazim aHlig lak	لازم أحلج لك
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazim 'aTeek taHmeela min that	لازم أعطيك تحميلة من تحت
19-12	I must give you an injection with a needle.	laazim 'aTeek sharinga bil-ibra	لازم أعطيك شرنجه بالإبرة
19-13	I must make your bed.	laazim aratib ga'aadatak	لازم أرتب جعادتك
19-14	I must wash your hair.	laazim aghsil sha'arak	لازم أغسل شعرك
19-15	I will help you dress.	'asaa'idak tilbas adaatak	عساعدك تلبس أداتك

19

19-8	I must change your dressings.	laazim abadil ash-shaash	لازم أبدال الشاش
19-9	I must cut your hair.	laazim aguS sha'arak	لازم أجص شعرك
19-10	I must give you a shave.	laazim aHlig lak	لازم أحلج لك
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazim 'aTeek taHmeela min that	لازم أعطيك تحميلة من تحت
19-12	I must give you an injection with a needle.	laazim 'aTeek sharinga bil-ibra	لازم أعطيك شرنجه بالإبرة
19-13	I must make your bed.	laazim aratib ga'aadatak	لازم أرتب جعادتك
19-14	I must wash your hair.	laazim aghsil sha'arak	لازم أغسل شعرك
19-15	I will help you dress.	'asaa'idak tilbas adaatak	عساعدك تلبس أداتك

19

19-16	I will help you undress.	‘asaa’idak tiKhla’ adaatak	عاساعدك تخلع أداتك
19-17	Put the gown on.	ilbas thob an-nom	إلبس ثوب النوم
19-18	Put your arms around my shoulders.	iTraH Theraa’eyk Hawl aktaafee	إطرح ذراعيك حول أكتافي
19-19	This medicine will take the pain away.	haaTha ad-duwaa ‘ayishfee al-waja’	هاذا الدواء عيشفي الوجع
19-20	This will help you feel better.	haaTha ‘aysaa’edak tish’ur bi-taHasun	هاذا عيساعدك تشعر بتحسن
19-21	Would you like more?	tishtee zeeyaada?	تشتي زيادة؟

19-16	I will help you undress.	‘asaa’idak tiKhla’ adaatak	عاساعدك تخلع أداتك
19-17	Put the gown on.	ilbas thob an-nom	إلبس ثوب النوم
19-18	Put your arms around my shoulders.	iTraH Theraa’eyk Hawl aktaafee	إطرح ذراعيك حول أكتافي
19-19	This medicine will take the pain away.	haaTha ad-duwaa ‘ayishfee al-waja’	هاذا الدواء عيشفي الوجع
19-20	This will help you feel better.	haaTha ‘aysaa’edak tish’ur bi-taHasun	هاذا عيساعدك تشعر بتحسن
19-21	Would you like more?	tishtee zeeyaada?	تشتي زيادة؟

19-16	I will help you undress.	‘asaa’idak tiKhla’ adaatak	عاساعدك تخلع أداتك
19-17	Put the gown on.	ilbas thob an-nom	إلبس ثوب النوم
19-18	Put your arms around my shoulders.	iTraH Theraa’eyk Hawl aktaafee	إطرح ذراعيك حول أكتافي
19-19	This medicine will take the pain away.	haaTha ad-duwaa ‘ayishfee al-waja’	هاذا الدواء عيشفي الوجع
19-20	This will help you feel better.	haaTha ‘aysaa’edak tish’ur bi-taHasun	هاذا عيساعدك تشعر بتحسن
19-21	Would you like more?	tishtee zeeyaada?	تشتي زيادة؟

19-16	I will help you undress.	‘asaa’idak tiKhla’ adaatak	عاساعدك تخلع أداتك
19-17	Put the gown on.	ilbas thob an-nom	إلبس ثوب النوم
19-18	Put your arms around my shoulders.	iTraH Theraa’eyk Hawl aktaafee	إطرح ذراعيك حول أكتافي
19-19	This medicine will take the pain away.	haaTha ad-duwaa ‘ayishfee al-waja’	هاذا الدواء عيشفي الوجع
19-20	This will help you feel better.	haaTha ‘aysaa’edak tish’ur bi-taHasun	هاذا عيساعدك تشعر بتحسن
19-21	Would you like more?	tishtee zeeyaada?	تشتي زيادة؟

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	'ansawee kuli shey minshaan tirja' tit'aafa	عنسوي كل شي منشان ترجع تتعافى
20-2	You are only slightly wounded.	maa ta'awartsh gawee	ما تعورتش جوي
20-3	You will soon be up again.	'atit'aafa thaanee bi-sur'a	عنتعافى ثاني بسرعة
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTeera bas 'atit-Hasan	حالتك خطيرة، بس عنتحسن
20-5	You will get better if you let us take care of you.	'atit-Hasan iTha Khaleytaanaa nih-tam bak	عنتحسن إذا خليتنا نهتم بك
20-6	You are seriously hurt.	ant iSaabatak KhaTeera	أنت إصابتك خطيرة
20-7	You are seriously ill.	ant mareeDh gawee	أنت مريض جوي

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	'ansawee kuli shey minshaan tirja' tit'aafa	عنسوي كل شي منشان ترجع تتعافى
20-2	You are only slightly wounded.	maa ta'awartsh gawee	ما تعورتش جوي
20-3	You will soon be up again.	'atit'aafa thaanee bi-sur'a	عنتعافى ثاني بسرعة
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTeera bas 'atit-Hasan	حالتك خطيرة، بس عنتحسن
20-5	You will get better if you let us take care of you.	'atit-Hasan iTha Khaleytaanaa nih-tam bak	عنتحسن إذا خليتنا نهتم بك
20-6	You are seriously hurt.	ant iSaabatak KhaTeera	أنت إصابتك خطيرة
20-7	You are seriously ill.	ant mareeDh gawee	أنت مريض جوي

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	'ansawee kuli shey minshaan tirja' tit'aafa	عنسوي كل شي منشان ترجع تتعافى
20-2	You are only slightly wounded.	maa ta'awartsh gawee	ما تعورتش جوي
20-3	You will soon be up again.	'atit'aafa thaanee bi-sur'a	عنتعافى ثاني بسرعة
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTeera bas 'atit-Hasan	حالتك خطيرة، بس عنتحسن
20-5	You will get better if you let us take care of you.	'atit-Hasan iTha Khaleytaanaa nih-tam bak	عنتحسن إذا خليتنا نهتم بك
20-6	You are seriously hurt.	ant iSaabatak KhaTeera	أنت إصابتك خطيرة
20-7	You are seriously ill.	ant mareeDh gawee	أنت مريض جوي

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	'ansawee kuli shey minshaan tirja' tit'aafa	عنسوي كل شي منشان ترجع تتعافى
20-2	You are only slightly wounded.	maa ta'awartsh gawee	ما تعورتش جوي
20-3	You will soon be up again.	'atit'aafa thaanee bi-sur'a	عنتعافى ثاني بسرعة
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTeera bas 'atit-Hasan	حالتك خطيرة، بس عنتحسن
20-5	You will get better if you let us take care of you.	'atit-Hasan iTha Khaleytaanaa nih-tam bak	عنتحسن إذا خليتنا نهتم بك
20-6	You are seriously hurt.	ant iSaabatak KhaTeera	أنت إصابتك خطيرة
20-7	You are seriously ill.	ant mareeDh gawee	أنت مريض جوي

20

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	'ataaKhuTh wagt Taweel laman tit'aafa	عتاخذ وجت طويل لمن تتعافى
20-9	The surgery was successful.	al-'amaleeya kaanit naajiHa	العملية كانت ناجحة
20-10	We were able to help you.	gidarna nisaa'edak	جدرنا نساعدك
20-11	We had to remove this.	laazim nishil haaTha	لازم نشلْ هَذَا
20-12	We tried, but we could not save this.	Haawalna bas maa gidarnaash nisawee shee li-haaTha	حاولنا، بس ماجدرناش نسوي شي لهذا
20-13	You were hurt very badly.	iSaabatak kaanat kabeera gawee	إصابتك كانت كبيرة جوي
20-14	You will be fine.	'atkoon bi-Khayr	عتكون بخير

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	'ataaKhuTh wagt Taweel laman tit'aafa	عتاخذ وجت طويل لمن تتعافى
20-9	The surgery was successful.	al-'amaleeya kaanit naajiHa	العملية كانت ناجحة
20-10	We were able to help you.	gidarna nisaa'edak	جدرنا نساعدك
20-11	We had to remove this.	laazim nishil haaTha	لازم نشلْ هَذَا
20-12	We tried, but we could not save this.	Haawalna bas maa gidarnaash nisawee shee li-haaTha	حاولنا، بس ماجدرناش نسوي شي لهذا
20-13	You were hurt very badly.	iSaabatak kaanat kabeera gawee	إصابتك كانت كبيرة جوي
20-14	You will be fine.	'atkoon bi-Khayr	عتكون بخير

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	'ataaKhuTh wagt Taweel laman tit'aafa	عتاخذ وجت طويل لمن تتعافى
20-9	The surgery was successful.	al-'amaleeya kaanit naajiHa	العملية كانت ناجحة
20-10	We were able to help you.	gidarna nisaa'edak	جدرنا نساعدك
20-11	We had to remove this.	laazim nishil haaTha	لازم نشلْ هَذَا
20-12	We tried, but we could not save this.	Haawalna bas maa gidarnaash nisawee shee li-haaTha	حاولنا، بس ماجدرناش نسوي شي لهذا
20-13	You were hurt very badly.	iSaabatak kaanat kabeera gawee	إصابتك كانت كبيرة جوي
20-14	You will be fine.	'atkoon bi-Khayr	عتكون بخير

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	'ataaKhuTh wagt Taweel laman tit'aafa	عتاخذ وجت طويل لمن تتعافى
20-9	The surgery was successful.	al-'amaleeya kaanit naajiHa	العملية كانت ناجحة
20-10	We were able to help you.	gidarna nisaa'edak	جدرنا نساعدك
20-11	We had to remove this.	laazim nishil haaTha	لازم نشلْ هَذَا
20-12	We tried, but we could not save this.	Haawalna bas maa gidarnaash nisawee shee li-haaTha	حاولنا، بس ماجدرناش نسوي شي لهذا
20-13	You were hurt very badly.	iSaabatak kaanat kabeera gawee	إصابتك كانت كبيرة جوي
20-14	You will be fine.	'atkoon bi-Khayr	عتكون بخير



20-15	You will need time to heal.	tishtee wagt laa-Heen maa tit'aafa	تشتي وجت لآحين ما تتعاقي
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	'andabir minshaan nirag'ak laa bilaadak	عندبر منشان نرجعك لا بلادك
20-17	We will send you to another place.	'anwadeek laa makaan thaanee	عنوديك لا مكان ثاني
20-18	You need more care.	tishtee 'inaaya Khayraat	تشتي عناية خيرات
20-19	You will return to your unit when you are better.	'atirja' li-waHdatak laman tit'aafa	عترجع لوحدتك لمن تتعاقي
20-20	I will be back soon.	'arja' gawaam	عارجع جوام
20-21	I will check back later to see how you are doing.	'abSirak ba'deyn minshaan niTamin 'aleyk	عأبصرك بعدين منشان نطمّن عليك

20

20-15	You will need time to heal.	tishtee wagt laa-Heen maa tit'aafa	تشتي وجت لآحين ما تتعاقي
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	'andabir minshaan nirag'ak laa bilaadak	عندبر منشان نرجعك لا بلادك
20-17	We will send you to another place.	'anwadeek laa makaan thaanee	عنوديك لا مكان ثاني
20-18	You need more care.	tishtee 'inaaya Khayraat	تشتي عناية خيرات
20-19	You will return to your unit when you are better.	'atirja' li-waHdatak laman tit'aafa	عترجع لوحدتك لمن تتعاقي
20-20	I will be back soon.	'arja' gawaam	عارجع جوام
20-21	I will check back later to see how you are doing.	'abSirak ba'deyn minshaan niTamin 'aleyk	عأبصرك بعدين منشان نطمّن عليك

20

20-15	You will need time to heal.	tishtee wagt laa-Heen maa tit'aafa	تشتي وجت لآحين ما تتعاقي
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	'andabir minshaan nirag'ak laa bilaadak	عندبر منشان نرجعك لا بلادك
20-17	We will send you to another place.	'anwadeek laa makaan thaanee	عنوديك لا مكان ثاني
20-18	You need more care.	tishtee 'inaaya Khayraat	تشتي عناية خيرات
20-19	You will return to your unit when you are better.	'atirja' li-waHdatak laman tit'aafa	عترجع لوحدتك لمن تتعاقي
20-20	I will be back soon.	'arja' gawaam	عارجع جوام
20-21	I will check back later to see how you are doing.	'abSirak ba'deyn minshaan niTamin 'aleyk	عأبصرك بعدين منشان نطمّن عليك

20

20-15	You will need time to heal.	tishtee wagt laa-Heen maa tit'aafa	تشتي وجت لآحين ما تتعاقي
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	'andabir minshaan nirag'ak laa bilaadak	عندبر منشان نرجعك لا بلادك
20-17	We will send you to another place.	'anwadeek laa makaan thaanee	عنوديك لا مكان ثاني
20-18	You need more care.	tishtee 'inaaya Khayraat	تشتي عناية خيرات
20-19	You will return to your unit when you are better.	'atirja' li-waHdatak laman tit'aafa	عترجع لوحدتك لمن تتعاقي
20-20	I will be back soon.	'arja' gawaam	عارجع جوام
20-21	I will check back later to see how you are doing.	'abSirak ba'deyn minshaan niTamin 'aleyk	عأبصرك بعدين منشان نطمّن عليك

20

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irja' ghudwa minshaan nit-akad inak bi-Khayr	إرجع غدوة منشان نتأكد إنك بخير
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irja' ba'd isboo' minshaan niTamin inak bi-Khayr	إرجع بعد أسبوع منشان نطمئن إنك بخير

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irja' ghudwa minshaan nit-akad inak bi-Khayr	إرجع غدوة منشان نتأكد إنك بخير
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irja' ba'd isboo' minshaan niTamin inak bi-Khayr	إرجع بعد أسبوع منشان نطمئن إنك بخير

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irja' ghudwa minshaan nit-akad inak bi-Khayr	إرجع غدوة منشان نتأكد إنك بخير
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irja' ba'd isboo' minshaan niTamin inak bi-Khayr	إرجع بعد أسبوع منشان نطمئن إنك بخير

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irja' ghudwa minshaan nit-akad inak bi-Khayr	إرجع غدوة منشان نتأكد إنك بخير
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irja' ba'd isboo' minshaan niTamin inak bi-Khayr	إرجع بعد أسبوع منشان نطمئن إنك بخير

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	beh 'indak ayi min haaThola al-mashaakil?	به عندك أي من هاذولا المشاكل؟
21-2	Abdominal pain	waja' bil-beTn	وجع بالبطن
21-3	Back pain	waja' biDh-Dhahar	وجع بالظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min ayi makaan	نزيف من أي مكان
21-5	Bloody sputum	dam bit-tufaal	دم بالتقال
21-6	Bloody stools	dam bil-Khara	دم بالخرى
21-7	Chest pain	alam biS-Sidr	ألم بالصدر
21-8	Chills	ra'sha	رعشة
21-9	Confusion inside your head	KharbaTa bi-raasak	خربطة برأسك

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	beh 'indak ayi min haaThola al-mashaakil?	به عندك أي من هاذولا المشاكل؟
21-2	Abdominal pain	waja' bil-beTn	وجع بالبطن
21-3	Back pain	waja' biDh-Dhahar	وجع بالظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min ayi makaan	نزيف من أي مكان
21-5	Bloody sputum	dam bit-tufaal	دم بالتقال
21-6	Bloody stools	dam bil-Khara	دم بالخرى
21-7	Chest pain	alam biS-Sidr	ألم بالصدر
21-8	Chills	ra'sha	رعشة
21-9	Confusion inside your head	KharbaTa bi-raasak	خربطة برأسك

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	beh 'indak ayi min haaThola al-mashaakil?	به عندك أي من هاذولا المشاكل؟
21-2	Abdominal pain	waja' bil-beTn	وجع بالبطن
21-3	Back pain	waja' biDh-Dhahar	وجع بالظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min ayi makaan	نزيف من أي مكان
21-5	Bloody sputum	dam bit-tufaal	دم بالتقال
21-6	Bloody stools	dam bil-Khara	دم بالخرى
21-7	Chest pain	alam biS-Sidr	ألم بالصدر
21-8	Chills	ra'sha	رعشة
21-9	Confusion inside your head	KharbaTa bi-raasak	خربطة برأسك

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	beh 'indak ayi min haaThola al-mashaakil?	به عندك أي من هاذولا المشاكل؟
21-2	Abdominal pain	waja' bil-beTn	وجع بالبطن
21-3	Back pain	waja' biDh-Dhahar	وجع بالظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min ayi makaan	نزيف من أي مكان
21-5	Bloody sputum	dam bit-tufaal	دم بالتقال
21-6	Bloody stools	dam bil-Khara	دم بالخرى
21-7	Chest pain	alam biS-Sidr	ألم بالصدر
21-8	Chills	ra'sha	رعشة
21-9	Confusion inside your head	KharbaTa bi-raasak	خربطة برأسك

21

21-10	Cough	guHa	كُحَة
21-11	Cramps	maghaS	مغص
21-12	Dark urine	bol ghaameg	بول غامج
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' bil-uThun	وجع بالأُذُن
21-15	Fever	Humaa	حُمَى
21-16	Headache	waja' raas	وجع رأس
21-17	Hemorrhoids	bawaaseer	بواسير
21-18	Infection	iSaaba	إصابة
21-19	Insect bite	gabSat Hashara	جبصة حشرة
21-20	Itching	Hakook	حكوك
21-21	Joint pain	waja' bil-mafSal	وجع بالمفصل

21-10	Cough	guHa	كُحَة
21-11	Cramps	maghaS	مغص
21-12	Dark urine	bol ghaameg	بول غامج
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' bil-uThun	وجع بالأُذُن
21-15	Fever	Humaa	حُمَى
21-16	Headache	waja' raas	وجع رأس
21-17	Hemorrhoids	bawaaseer	بواسير
21-18	Infection	iSaaba	إصابة
21-19	Insect bite	gabSat Hashara	جبصة حشرة
21-20	Itching	Hakook	حكوك
21-21	Joint pain	waja' bil-mafSal	وجع بالمفصل

21-10	Cough	guHa	كُحَة
21-11	Cramps	maghaS	مغص
21-12	Dark urine	bol ghaameg	بول غامج
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' bil-uThun	وجع بالأُذُن
21-15	Fever	Humaa	حُمَى
21-16	Headache	waja' raas	وجع رأس
21-17	Hemorrhoids	bawaaseer	بواسير
21-18	Infection	iSaaba	إصابة
21-19	Insect bite	gabSat Hashara	جبصة حشرة
21-20	Itching	Hakook	حكوك
21-21	Joint pain	waja' bil-mafSal	وجع بالمفصل

21-10	Cough	guHa	كُحَة
21-11	Cramps	maghaS	مغص
21-12	Dark urine	bol ghaameg	بول غامج
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' bil-uThun	وجع بالأُذُن
21-15	Fever	Humaa	حُمَى
21-16	Headache	waja' raas	وجع رأس
21-17	Hemorrhoids	bawaaseer	بواسير
21-18	Infection	iSaaba	إصابة
21-19	Insect bite	gabSat Hashara	جبصة حشرة
21-20	Itching	Hakook	حكوك
21-21	Joint pain	waja' bil-mafSal	وجع بالمفصل

21-22	Loss of consciousness	ghaybooba	غيبوبة
21-23	Menstrual cramps	maghS min al-'aada ash-shah-reeya	مغص من العادة الشهرية
21-24	Muscle pains	awjaa' 'aDhala	أوجاع عضلة
21-25	Nausea	ghathayaan	غثيان
21-26	Rash	TafH bil-jild	طفح بالجلد
21-27	Throat pain	waja' bil-Halg	وجع بالحلق
21-28	Tooth pain	waja' isnaan	وجع إسنان
21-29	Yellow eyes	Sufaar 'ayoon	صُفار عيون
21-30	Vaginal bleeding	nazeef bil-mah-bal	نزيف بالمهبل
21-31	Voices inside your head	zan daaKhil raasak	زن داخل رأسك
21-32	Vomiting	Tarsh	طرش

21

21-22	Loss of consciousness	ghaybooba	غيبوبة
21-23	Menstrual cramps	maghS min al-'aada ash-shah-reeya	مغص من العادة الشهرية
21-24	Muscle pains	awjaa' 'aDhala	أوجاع عضلة
21-25	Nausea	ghathayaan	غثيان
21-26	Rash	TafH bil-jild	طفح بالجلد
21-27	Throat pain	waja' bil-Halg	وجع بالحلق
21-28	Tooth pain	waja' isnaan	وجع إسنان
21-29	Yellow eyes	Sufaar 'ayoon	صُفار عيون
21-30	Vaginal bleeding	nazeef bil-mah-bal	نزيف بالمهبل
21-31	Voices inside your head	zan daaKhil raasak	زن داخل رأسك
21-32	Vomiting	Tarsh	طرش

21

21-22	Loss of consciousness	ghaybooba	غيبوبة
21-23	Menstrual cramps	maghS min al-'aada ash-shah-reeya	مغص من العادة الشهرية
21-24	Muscle pains	awjaa' 'aDhala	أوجاع عضلة
21-25	Nausea	ghathayaan	غثيان
21-26	Rash	TafH bil-jild	طفح بالجلد
21-27	Throat pain	waja' bil-Halg	وجع بالحلق
21-28	Tooth pain	waja' isnaan	وجع إسنان
21-29	Yellow eyes	Sufaar 'ayoon	صُفار عيون
21-30	Vaginal bleeding	nazeef bil-mah-bal	نزيف بالمهبل
21-31	Voices inside your head	zan daaKhil raasak	زن داخل رأسك
21-32	Vomiting	Tarsh	طرش

21

21-22	Loss of consciousness	ghaybooba	غيبوبة
21-23	Menstrual cramps	maghS min al-'aada ash-shah-reeya	مغص من العادة الشهرية
21-24	Muscle pains	awjaa' 'aDhala	أوجاع عضلة
21-25	Nausea	ghathayaan	غثيان
21-26	Rash	TafH bil-jild	طفح بالجلد
21-27	Throat pain	waja' bil-Halg	وجع بالحلق
21-28	Tooth pain	waja' isnaan	وجع إسنان
21-29	Yellow eyes	Sufaar 'ayoon	صُفار عيون
21-30	Vaginal bleeding	nazeef bil-mah-bal	نزيف بالمهبل
21-31	Voices inside your head	zan daaKhil raasak	زن داخل رأسك
21-32	Vomiting	Tarsh	طرش

21

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	ishtee 'aTeek galeel duwaa	إشتي أعطيك جليل دواء
22-2	This medicine is for pain	haaTha ad-duwaa lil-waja'	هذا الدواء للوجع
22-3	This medicine will fight infection	haaTha ad-duwaa Hag al-iSaaba	هذا الدواء حج الإصابة
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	maa-tishrabsh al-Khamr laman taaKhuTh ad-duwaa	ماتشربش الخمر لمن تأخذ الدواء
22-5	Take until finished	KhuTheh lamin tizalijeh	خذه لمن تزلجه
22-6	Take with food	KhuTheh ma' al-akil	خذه مع الأكل

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	ishtee 'aTeek galeel duwaa	إشتي أعطيك جليل دواء
22-2	This medicine is for pain	haaTha ad-duwaa lil-waja'	هذا الدواء للوجع
22-3	This medicine will fight infection	haaTha ad-duwaa Hag al-iSaaba	هذا الدواء حج الإصابة
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	maa-tishrabsh al-Khamr laman taaKhuTh ad-duwaa	ماتشربش الخمر لمن تأخذ الدواء
22-5	Take until finished	KhuTheh lamin tizalijeh	خذه لمن تزلجه
22-6	Take with food	KhuTheh ma' al-akil	خذه مع الأكل

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	ishtee 'aTeek galeel duwaa	إشتي أعطيك جليل دواء
22-2	This medicine is for pain	haaTha ad-duwaa lil-waja'	هذا الدواء للوجع
22-3	This medicine will fight infection	haaTha ad-duwaa Hag al-iSaaba	هذا الدواء حج الإصابة
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	maa-tishrabsh al-Khamr laman taaKhuTh ad-duwaa	ماتشربش الخمر لمن تأخذ الدواء
22-5	Take until finished	KhuTheh lamin tizalijeh	خذه لمن تزلجه
22-6	Take with food	KhuTheh ma' al-akil	خذه مع الأكل

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	ishtee 'aTeek galeel duwaa	إشتي أعطيك جليل دواء
22-2	This medicine is for pain	haaTha ad-duwaa lil-waja'	هذا الدواء للوجع
22-3	This medicine will fight infection	haaTha ad-duwaa Hag al-iSaaba	هذا الدواء حج الإصابة
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	maa-tishrabsh al-Khamr laman taaKhuTh ad-duwaa	ماتشربش الخمر لمن تأخذ الدواء
22-5	Take until finished	KhuTheh lamin tizalijeh	خذه لمن تزلجه
22-6	Take with food	KhuTheh ma' al-akil	خذه مع الأكل

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	KhuTheh wa-baTnak faarigh (saa'a aw saa'ateyn ba'ad al-akil)	خذہ وبطنك فارغ (ساعة أو ساعتين بعد الأكل)
22-8	Drink plenty of fluids	ishrab sawaa-il Khayraat	إشرب سوائل خيرات
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	ma-taaKhuTheh ma'a Haaja feebeh laban	ما تاخذہ مع حاجة فيبه لبن
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haaTha ad-duwaa mumkin yighayir lon al-Khara aw al-bawl	هذا الدواء ممكن يغير لون الخرى أو البول
22-11	Avoid sunlight	Khir min Dhaw ash-shams	خِرْ من ضوء الشمس
22-12	Shake well	ir'asheh sawa	إر عشه سوى

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	KhuTheh wa-baTnak faarigh (saa'a aw saa'ateyn ba'ad al-akil)	خذہ وبطنك فارغ (ساعة أو ساعتين بعد الأكل)
22-8	Drink plenty of fluids	ishrab sawaa-il Khayraat	إشرب سوائل خيرات
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	ma-taaKhuTheh ma'a Haaja feebeh laban	ما تاخذہ مع حاجة فيبه لبن
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haaTha ad-duwaa mumkin yighayir lon al-Khara aw al-bawl	هذا الدواء ممكن يغير لون الخرى أو البول
22-11	Avoid sunlight	Khir min Dhaw ash-shams	خِرْ من ضوء الشمس
22-12	Shake well	ir'asheh sawa	إر عشه سوى

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	KhuTheh wa-baTnak faarigh (saa'a aw saa'ateyn ba'ad al-akil)	خذہ وبطنك فارغ (ساعة أو ساعتين بعد الأكل)
22-8	Drink plenty of fluids	ishrab sawaa-il Khayraat	إشرب سوائل خيرات
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	ma-taaKhuTheh ma'a Haaja feebeh laban	ما تاخذہ مع حاجة فيبه لبن
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haaTha ad-duwaa mumkin yighayir lon al-Khara aw al-bawl	هذا الدواء ممكن يغير لون الخرى أو البول
22-11	Avoid sunlight	Khir min Dhaw ash-shams	خِرْ من ضوء الشمس
22-12	Shake well	ir'asheh sawa	إر عشه سوى

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	KhuTheh wa-baTnak faarigh (saa'a aw saa'ateyn ba'ad al-akil)	خذہ وبطنك فارغ (ساعة أو ساعتين بعد الأكل)
22-8	Drink plenty of fluids	ishrab sawaa-il Khayraat	إشرب سوائل خيرات
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	ma-taaKhuTheh ma'a Haaja feebeh laban	ما تاخذہ مع حاجة فيبه لبن
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haaTha ad-duwaa mumkin yighayir lon al-Khara aw al-bawl	هذا الدواء ممكن يغير لون الخرى أو البول
22-11	Avoid sunlight	Khir min Dhaw ash-shams	خِرْ من ضوء الشمس
22-12	Shake well	ir'asheh sawa	إر عشه سوى

22

22-13	Refrigerate (do not freeze)	HuTah bith-thalaaja (maa tejamidosh)	حطه بالتلاجة (ما تجمدوش)
22-14	May cause heat injury	mumkin yisabib iSaaba bil-Hurga	ممکن یسبب إصابة بالحرارة
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	mumkin yisabib ni'aas (maa tistaKhdimsh mu'adaat Khateera)	ممکن یسبب نعاس (ما تستخدمش معدات خطيرة)
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth	KhuTheh 'an Tareeg al-ligf	خذہ عن طریق اللجف
22-17	Place drops in affected ear	sawee guTra bil-uThun al-muSaaba	سوي جطرة بالأذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	ibra taHt al-jild	إبرة تحت الجلد

22-13	Refrigerate (do not freeze)	HuTah bith-thalaaja (maa tejamidosh)	حطه بالتلاجة (ما تجمدوش)
22-14	May cause heat injury	mumkin yisabib iSaaba bil-Hurga	ممکن یسبب إصابة بالحرارة
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	mumkin yisabib ni'aas (maa tistaKhdimsh mu'adaat Khateera)	ممکن یسبب نعاس (ما تستخدمش معدات خطيرة)
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth	KhuTheh 'an Tareeg al-ligf	خذہ عن طریق اللجف
22-17	Place drops in affected ear	sawee guTra bil-uThun al-muSaaba	سوي جطرة بالأذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	ibra taHt al-jild	إبرة تحت الجلد

22-13	Refrigerate (do not freeze)	HuTah bith-thalaaja (maa tejamidosh)	حطه بالتلاجة (ما تجمدوش)
22-14	May cause heat injury	mumkin yisabib iSaaba bil-Hurga	ممکن یسبب إصابة بالحرارة
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	mumkin yisabib ni'aas (maa tistaKhdimsh mu'adaat Khateera)	ممکن یسبب نعاس (ما تستخدمش معدات خطيرة)
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth	KhuTheh 'an Tareeg al-ligf	خذہ عن طریق اللجف
22-17	Place drops in affected ear	sawee guTra bil-uThun al-muSaaba	سوي جطرة بالأذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	ibra taHt al-jild	إبرة تحت الجلد

22-13	Refrigerate (do not freeze)	HuTah bith-thalaaja (maa tejamidosh)	حطه بالتلاجة (ما تجمدوش)
22-14	May cause heat injury	mumkin yisabib iSaaba bil-Hurga	ممکن یسبب إصابة بالحرارة
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	mumkin yisabib ni'aas (maa tistaKhdimsh mu'adaat Khateera)	ممکن یسبب نعاس (ما تستخدمش معدات خطيرة)
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth	KhuTheh 'an Tareeg al-ligf	خذہ عن طریق اللجف
22-17	Place drops in affected ear	sawee guTra bil-uThun al-muSaaba	سوي جطرة بالأذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	ibra taHt al-jild	إبرة تحت الجلد



22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	iftaH al-kees wa-drij at-taHmeela min that	افتح الكيس وأدرج التحميلة من تحت
22-20	Spray in nose	rush daaKhil an-nuKhra	رُش داخل الأنف
22-21	Inhale by mouth	itenafas min al-ligf	إتنفس من اللجف
22-22	Insert vaginally	idKhileh 'an Tareeg al-mah-bal	إدخله عن طريق المهبل
22-23	Place in affected eye	iTraHeh bel-'eyn al-muSaaba	إطرحه بالعين المصابة
22-24	Apply to skin	iTraHeh 'ala al-jild	إطرحه على الجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	trekeh yaThoob taHt al-leesaan wa-maa tibra'osh	إتركه يذوب تحت اللسان وما تبلعوش
<b>Measurement Amounts</b>			
22-26	Tablet	Haba	حبة

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	iftaH al-kees wa-drij at-taHmeela min that	افتح الكيس وأدرج التحميلة من تحت
22-20	Spray in nose	rush daaKhil an-nuKhra	رُش داخل الأنف
22-21	Inhale by mouth	itenafas min al-ligf	إتنفس من اللجف
22-22	Insert vaginally	idKhileh 'an Tareeg al-mah-bal	إدخله عن طريق المهبل
22-23	Place in affected eye	iTraHeh bel-'eyn al-muSaaba	إطرحه بالعين المصابة
22-24	Apply to skin	iTraHeh 'ala al-jild	إطرحه على الجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	trekeh yaThoob taHt al-leesaan wa-maa tibra'osh	إتركه يذوب تحت اللسان وما تبلعوش
<b>Measurement Amounts</b>			
22-26	Tablet	Haba	حبة

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	iftaH al-kees wa-drij at-taHmeela min that	افتح الكيس وأدرج التحميلة من تحت
22-20	Spray in nose	rush daaKhil an-nuKhra	رُش داخل الأنف
22-21	Inhale by mouth	itenafas min al-ligf	إتنفس من اللجف
22-22	Insert vaginally	idKhileh 'an Tareeg al-mah-bal	إدخله عن طريق المهبل
22-23	Place in affected eye	iTraHeh bel-'eyn al-muSaaba	إطرحه بالعين المصابة
22-24	Apply to skin	iTraHeh 'ala al-jild	إطرحه على الجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	trekeh yaThoob taHt al-leesaan wa-maa tibra'osh	إتركه يذوب تحت اللسان وما تبلعوش
<b>Measurement Amounts</b>			
22-26	Tablet	Haba	حبة

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	iftaH al-kees wa-drij at-taHmeela min that	افتح الكيس وأدرج التحميلة من تحت
22-20	Spray in nose	rush daaKhil an-nuKhra	رُش داخل الأنف
22-21	Inhale by mouth	itenafas min al-ligf	إتنفس من اللجف
22-22	Insert vaginally	idKhileh 'an Tareeg al-mah-bal	إدخله عن طريق المهبل
22-23	Place in affected eye	iTraHeh bel-'eyn al-muSaaba	إطرحه بالعين المصابة
22-24	Apply to skin	iTraHeh 'ala al-jild	إطرحه على الجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	trekeh yaThoob taHt al-leesaan wa-maa tibra'osh	إتركه يذوب تحت اللسان وما تبلعوش
<b>Measurement Amounts</b>			
22-26	Tablet	Haba	حبة

22

22-27	Capsule	kabsoola	كبسولة
22-28	Teaspoonful	mal'aga shaahee	ملعجة شاهي
22-29	Ounce	wageeya	وجية
22-30	Puff	nafKha	نفخة
22-31	Spray	rasha	رشة
22-32	Patch	laSga	لصجة
22-33	Drop	guTra	جطرة
22-34	Suppository	taHmeela	تحميلة
<b>Timing</b>			
22-35	Once daily	mara bil-yom	مرة باليوم
22-36	Twice daily	marateyn bil-yom	مرتين باليوم
22-37	Three times daily	thalaath maraat bil-yom	ثلاث مرات باليوم

22-27	Capsule	kabsoola	كبسولة
22-28	Teaspoonful	mal'aga shaahee	ملعجة شاهي
22-29	Ounce	wageeya	وجية
22-30	Puff	nafKha	نفخة
22-31	Spray	rasha	رشة
22-32	Patch	laSga	لصجة
22-33	Drop	guTra	جطرة
22-34	Suppository	taHmeela	تحميلة
<b>Timing</b>			
22-35	Once daily	mara bil-yom	مرة باليوم
22-36	Twice daily	marateyn bil-yom	مرتين باليوم
22-37	Three times daily	thalaath maraat bil-yom	ثلاث مرات باليوم

22-27	Capsule	kabsoola	كبسولة
22-28	Teaspoonful	mal'aga shaahee	ملعجة شاهي
22-29	Ounce	wageeya	وجية
22-30	Puff	nafKha	نفخة
22-31	Spray	rasha	رشة
22-32	Patch	laSga	لصجة
22-33	Drop	guTra	جطرة
22-34	Suppository	taHmeela	تحميلة
<b>Timing</b>			
22-35	Once daily	mara bil-yom	مرة باليوم
22-36	Twice daily	marateyn bil-yom	مرتين باليوم
22-37	Three times daily	thalaath maraat bil-yom	ثلاث مرات باليوم

22-27	Capsule	kabsoola	كبسولة
22-28	Teaspoonful	mal'aga shaahee	ملعجة شاهي
22-29	Ounce	wageeya	وجية
22-30	Puff	nafKha	نفخة
22-31	Spray	rasha	رشة
22-32	Patch	laSga	لصجة
22-33	Drop	guTra	جطرة
22-34	Suppository	taHmeela	تحميلة
<b>Timing</b>			
22-35	Once daily	mara bil-yom	مرة باليوم
22-36	Twice daily	marateyn bil-yom	مرتين باليوم
22-37	Three times daily	thalaath maraat bil-yom	ثلاث مرات باليوم

22-38	Four times daily	arba' maraat bil-yom	أربع مرات باليوم
22-39	Five times daily	Khams maraat bil-yom	خمس مرات باليوم
22-40	Every twelve hours	kul ithnaa'ash saa'a	كُلْ إثنا عشر ساعة
22-41	Every eight hours	kul thamaan saa'aat	كُلْ ثمان ساعات
22-42	Every four hours	kul arba' saa'aat	كُلْ أربع ساعات
22-43	Every two hours	kul saa'ateyn	كُلْ ساعتين
22-44	Every hour	kul saa'a	كُلْ ساعة
22-45	Every morning	kul SubH	كُلْ صُبْح
22-46	Every night	kul leyla	كُلْ ليلة
22-47	For one week	Tool al-isboo'	طول الأسبوع
22-48	For one month	Tool ash-shahar	طول الشهر
22-49	Today	al-yom	اليوم

22-38	Four times daily	arba' maraat bil-yom	أربع مرات باليوم
22-39	Five times daily	Khams maraat bil-yom	خمس مرات باليوم
22-40	Every twelve hours	kul ithnaa'ash saa'a	كُلْ إثنا عشر ساعة
22-41	Every eight hours	kul thamaan saa'aat	كُلْ ثمان ساعات
22-42	Every four hours	kul arba' saa'aat	كُلْ أربع ساعات
22-43	Every two hours	kul saa'ateyn	كُلْ ساعتين
22-44	Every hour	kul saa'a	كُلْ ساعة
22-45	Every morning	kul SubH	كُلْ صُبْح
22-46	Every night	kul leyla	كُلْ ليلة
22-47	For one week	Tool al-isboo'	طول الأسبوع
22-48	For one month	Tool ash-shahar	طول الشهر
22-49	Today	al-yom	اليوم

22-38	Four times daily	arba' maraat bil-yom	أربع مرات باليوم
22-39	Five times daily	Khams maraat bil-yom	خمس مرات باليوم
22-40	Every twelve hours	kul ithnaa'ash saa'a	كُلْ إثنا عشر ساعة
22-41	Every eight hours	kul thamaan saa'aat	كُلْ ثمان ساعات
22-42	Every four hours	kul arba' saa'aat	كُلْ أربع ساعات
22-43	Every two hours	kul saa'ateyn	كُلْ ساعتين
22-44	Every hour	kul saa'a	كُلْ ساعة
22-45	Every morning	kul SubH	كُلْ صُبْح
22-46	Every night	kul leyla	كُلْ ليلة
22-47	For one week	Tool al-isboo'	طول الأسبوع
22-48	For one month	Tool ash-shahar	طول الشهر
22-49	Today	al-yom	اليوم

22-38	Four times daily	arba' maraat bil-yom	أربع مرات باليوم
22-39	Five times daily	Khams maraat bil-yom	خمس مرات باليوم
22-40	Every twelve hours	kul ithnaa'ash saa'a	كُلْ إثنا عشر ساعة
22-41	Every eight hours	kul thamaan saa'aat	كُلْ ثمان ساعات
22-42	Every four hours	kul arba' saa'aat	كُلْ أربع ساعات
22-43	Every two hours	kul saa'ateyn	كُلْ ساعتين
22-44	Every hour	kul saa'a	كُلْ ساعة
22-45	Every morning	kul SubH	كُلْ صُبْح
22-46	Every night	kul leyla	كُلْ ليلة
22-47	For one week	Tool al-isboo'	طول الأسبوع
22-48	For one month	Tool ash-shahar	طول الشهر
22-49	Today	al-yom	اليوم

22-50	Now	al-Heen	الحين
22-51	Tomorrow	ghudwa	غُدْوَة
22-52	As needed	‘ind al-Haaja	عند الحاجة
Indication			
22-53	Pain	waja’	وجع
22-54	Fever	Huma	حُمى
22-55	Infection	iSaaba	إصابة
22-56	Difficulty breathing	Dheeg bit-tanafus	ضيق بالتنفس
22-57	Blood pressure	DhaghT ad-dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kurusturool ‘aalee	كُرِسْتُرُول عَالِي
22-59	Allergies	Hasaaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	taHasus	تحسس

22-50	Now	al-Heen	الحين
22-51	Tomorrow	ghudwa	غُدْوَة
22-52	As needed	‘ind al-Haaja	عند الحاجة
Indication			
22-53	Pain	waja’	وجع
22-54	Fever	Huma	حُمى
22-55	Infection	iSaaba	إصابة
22-56	Difficulty breathing	Dheeg bit-tanafus	ضيق بالتنفس
22-57	Blood pressure	DhaghT ad-dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kurusturool ‘aalee	كُرِسْتُرُول عَالِي
22-59	Allergies	Hasaaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	taHasus	تحسس

22-50	Now	al-Heen	الحين
22-51	Tomorrow	ghudwa	غُدْوَة
22-52	As needed	‘ind al-Haaja	عند الحاجة
Indication			
22-53	Pain	waja’	وجع
22-54	Fever	Huma	حُمى
22-55	Infection	iSaaba	إصابة
22-56	Difficulty breathing	Dheeg bit-tanafus	ضيق بالتنفس
22-57	Blood pressure	DhaghT ad-dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kurusturool ‘aalee	كُرِسْتُرُول عَالِي
22-59	Allergies	Hasaaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	taHasus	تحسس

22-50	Now	al-Heen	الحين
22-51	Tomorrow	ghudwa	غُدْوَة
22-52	As needed	‘ind al-Haaja	عند الحاجة
Indication			
22-53	Pain	waja’	وجع
22-54	Fever	Huma	حُمى
22-55	Infection	iSaaba	إصابة
22-56	Difficulty breathing	Dheeg bit-tanafus	ضيق بالتنفس
22-57	Blood pressure	DhaghT ad-dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kurusturool ‘aalee	كُرِسْتُرُول عَالِي
22-59	Allergies	Hasaaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	taHasus	تحسس

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	mi'da maglooba, ghathayaan, Tarsh	معدة مجلوبة، غثيان، طرش
22-62	Depression, sadness	iktee-aab, za'al	إكتئاب، زعل
22-63	Congestion	iHteegaan	إحتجان
22-64	Cough	kuHa	كحة
22-65	Chest pressure	DhaghT 'ala aS-Sidr	ضغط على الصدر
22-66	Seizure	Suraa'	صُراع
22-67	Insomnia	areg	أرج
22-68	Discard remainder when finished	igdel bil-baagee laman tizalij	إجدل بالباجي لمن تزلج
<b>Counseling Tips</b>			
22-69	Apply a thin layer to skin	iTraH Tabaga Khafeefa 'ala al-jild	إطرح طبجة خفيفة على الجلد

22

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	mi'da maglooba, ghathayaan, Tarsh	معدة مجلوبة، غثيان، طرش
22-62	Depression, sadness	iktee-aab, za'al	إكتئاب، زعل
22-63	Congestion	iHteegaan	إحتجان
22-64	Cough	kuHa	كحة
22-65	Chest pressure	DhaghT 'ala aS-Sidr	ضغط على الصدر
22-66	Seizure	Suraa'	صُراع
22-67	Insomnia	areg	أرج
22-68	Discard remainder when finished	igdel bil-baagee laman tizalij	إجدل بالباجي لمن تزلج
<b>Counseling Tips</b>			
22-69	Apply a thin layer to skin	iTraH Tabaga Khafeefa 'ala al-jild	إطرح طبجة خفيفة على الجلد

22

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	mi'da maglooba, ghathayaan, Tarsh	معدة مجلوبة، غثيان، طرش
22-62	Depression, sadness	iktee-aab, za'al	إكتئاب، زعل
22-63	Congestion	iHteegaan	إحتجان
22-64	Cough	kuHa	كحة
22-65	Chest pressure	DhaghT 'ala aS-Sidr	ضغط على الصدر
22-66	Seizure	Suraa'	صُراع
22-67	Insomnia	areg	أرج
22-68	Discard remainder when finished	igdel bil-baagee laman tizalij	إجدل بالباجي لمن تزلج
<b>Counseling Tips</b>			
22-69	Apply a thin layer to skin	iTraH Tabaga Khafeefa 'ala al-jild	إطرح طبجة خفيفة على الجلد

22

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	mi'da maglooba, ghathayaan, Tarsh	معدة مجلوبة، غثيان، طرش
22-62	Depression, sadness	iktee-aab, za'al	إكتئاب، زعل
22-63	Congestion	iHteegaan	إحتجان
22-64	Cough	kuHa	كحة
22-65	Chest pressure	DhaghT 'ala aS-Sidr	ضغط على الصدر
22-66	Seizure	Suraa'	صُراع
22-67	Insomnia	areg	أرج
22-68	Discard remainder when finished	igdel bil-baagee laman tizalij	إجدل بالباجي لمن تزلج
<b>Counseling Tips</b>			
22-69	Apply a thin layer to skin	iTraH Tabaga Khafeefa 'ala al-jild	إطرح طبجة خفيفة على الجلد

22

22-70	Do you understand?	ant tifham?	أَنْتَ تفهم؟
<b>Numbers</b>			
22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	ithnayn	إثنين
22-73	3	thalaatha	ثلاثة
22-74	4	arbe'a	أربعة
22-75	5	Khamisa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة
22-78	8	thamaaniya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة

22-70	Do you understand?	ant tifham?	أَنْتَ تفهم؟
<b>Numbers</b>			
22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	ithnayn	إثنين
22-73	3	thalaatha	ثلاثة
22-74	4	arbe'a	أربعة
22-75	5	Khamisa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة
22-78	8	thamaaniya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة

22-70	Do you understand?	ant tifham?	أَنْتَ تفهم؟
<b>Numbers</b>			
22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	ithnayn	إثنين
22-73	3	thalaatha	ثلاثة
22-74	4	arbe'a	أربعة
22-75	5	Khamisa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة
22-78	8	thamaaniya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة

22-70	Do you understand?	ant tifham?	أَنْتَ تفهم؟
<b>Numbers</b>			
22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	ithnayn	إثنين
22-73	3	thalaatha	ثلاثة
22-74	4	arbe'a	أربعة
22-75	5	Khamisa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة
22-78	8	thamaaniya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة

22-81	11	iHdaa'ash	إحدا عَش
22-82	12	thinaa'ash	إثنا عَش
22-83	13	talaTaa'ash	ثلاثا عَش
22-84	14	arba'aTaa'ash	أربعا عَش
22-85	15	KhamasTaa'ash	خمستا عَش
22-86	16	siTaa'ash	ستطا عَش
22-87	17	sab'aTaa'ash	سبعا عَش
22-88	18	thamanTaa'ash	ثمانطا عَش
22-89	19	tis'Taa'ash	تسعا عَش
22-90	20	'ishreen	عشرين
22-91	30	thalaatheen	ثلاثين
22-92	40	arba'een	أربعين

22-81	11	iHdaa'ash	إحدا عَش
22-82	12	thinaa'ash	إثنا عَش
22-83	13	talaTaa'ash	ثلاثا عَش
22-84	14	arba'aTaa'ash	أربعا عَش
22-85	15	KhamasTaa'ash	خمستا عَش
22-86	16	siTaa'ash	ستطا عَش
22-87	17	sab'aTaa'ash	سبعا عَش
22-88	18	thamanTaa'ash	ثمانطا عَش
22-89	19	tis'Taa'ash	تسعا عَش
22-90	20	'ishreen	عشرين
22-91	30	thalaatheen	ثلاثين
22-92	40	arba'een	أربعين

22-81	11	iHdaa'ash	إحدا عَش
22-82	12	thinaa'ash	إثنا عَش
22-83	13	talaTaa'ash	ثلاثا عَش
22-84	14	arba'aTaa'ash	أربعا عَش
22-85	15	KhamasTaa'ash	خمستا عَش
22-86	16	siTaa'ash	ستطا عَش
22-87	17	sab'aTaa'ash	سبعا عَش
22-88	18	thamanTaa'ash	ثمانطا عَش
22-89	19	tis'Taa'ash	تسعا عَش
22-90	20	'ishreen	عشرين
22-91	30	thalaatheen	ثلاثين
22-92	40	arba'een	أربعين

22-81	11	iHdaa'ash	إحدا عَش
22-82	12	thinaa'ash	إثنا عَش
22-83	13	talaTaa'ash	ثلاثا عَش
22-84	14	arba'aTaa'ash	أربعا عَش
22-85	15	KhamasTaa'ash	خمستا عَش
22-86	16	siTaa'ash	ستطا عَش
22-87	17	sab'aTaa'ash	سبعا عَش
22-88	18	thamanTaa'ash	ثمانطا عَش
22-89	19	tis'Taa'ash	تسعا عَش
22-90	20	'ishreen	عشرين
22-91	30	thalaatheen	ثلاثين
22-92	40	arba'een	أربعين

22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	thamaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeya	مئة
22-99	500	Khamsmeeya	خمسمية
22-100	1,000	alf	ألف
22-101	10,000	'ashara alf	عشرة الف
22-102	100,000	meeyat alf	مئة الف
22-103	1,000,000	malyoon	مليون

22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	thamaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeya	مئة
22-99	500	Khamsmeeya	خمسمية
22-100	1,000	alf	ألف
22-101	10,000	'ashara alf	عشرة الف
22-102	100,000	meeyat alf	مئة الف
22-103	1,000,000	malyoon	مليون

22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	thamaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeya	مئة
22-99	500	Khamsmeeya	خمسمية
22-100	1,000	alf	ألف
22-101	10,000	'ashara alf	عشرة الف
22-102	100,000	meeyat alf	مئة الف
22-103	1,000,000	malyoon	مليون

22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	thamaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeya	مئة
22-99	500	Khamsmeeya	خمسمية
22-100	1,000	alf	ألف
22-101	10,000	'ashara alf	عشرة الف
22-102	100,000	meeyat alf	مئة الف
22-103	1,000,000	malyoon	مليون



PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	beh 'indak ayi maraDh min haaThola al-amraaDh?	به عندك أي مرض من هاذولا الأمراض؟
23-2	AIDS	eydz	إيدز
23-3	Anemia	fagr dam	فجر دم
23-4	Arthritis	waja' mafaasSil	وجع مفاصل
23-5	Asthma	Dheyg an-nafas	ذبح النفس
23-6	Bronchitis	nazla Sidreeya	نزلة صدرية
23-7	Cancer	saraTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	judaree	جُدري
23-9	Cholera	kooleyraa	كوليرا
23-10	Common cold	zukma	زُكمة

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	beh 'indak ayi maraDh min haaThola al-amraaDh?	به عندك أي مرض من هاذولا الأمراض؟
23-2	AIDS	eydz	إيدز
23-3	Anemia	fagr dam	فجر دم
23-4	Arthritis	waja' mafaasSil	وجع مفاصل
23-5	Asthma	Dheyg an-nafas	ذبح النفس
23-6	Bronchitis	nazla Sidreeya	نزلة صدرية
23-7	Cancer	saraTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	judaree	جُدري
23-9	Cholera	kooleyraa	كوليرا
23-10	Common cold	zukma	زُكمة

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	beh 'indak ayi maraDh min haaThola al-amraaDh?	به عندك أي مرض من هاذولا الأمراض؟
23-2	AIDS	eydz	إيدز
23-3	Anemia	fagr dam	فجر دم
23-4	Arthritis	waja' mafaasSil	وجع مفاصل
23-5	Asthma	Dheyg an-nafas	ذبح النفس
23-6	Bronchitis	nazla Sidreeya	نزلة صدرية
23-7	Cancer	saraTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	judaree	جُدري
23-9	Cholera	kooleyraa	كوليرا
23-10	Common cold	zukma	زُكمة

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	beh 'indak ayi maraDh min haaThola al-amraaDh?	به عندك أي مرض من هاذولا الأمراض؟
23-2	AIDS	eydz	إيدز
23-3	Anemia	fagr dam	فجر دم
23-4	Arthritis	waja' mafaasSil	وجع مفاصل
23-5	Asthma	Dheyg an-nafas	ذبح النفس
23-6	Bronchitis	nazla Sidreeya	نزلة صدرية
23-7	Cancer	saraTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	judaree	جُدري
23-9	Cholera	kooleyraa	كوليرا
23-10	Common cold	zukma	زُكمة

23-11	Depression	iktee-aab	إكتئاب
23-12	Diabetes	sukaree	سُكري
23-13	Diphtheria	Khinaag	خناج
23-14	Disease of the blood	maraDh bid-dam	مرض بالدم
23-15	Eczema	maraDh jild	مرض جلد
23-16	Fungus	fuTreeyaat	فطريات
23-17	Gonorrhea	sayalaan	سيلان
23-18	Heart failure	Dha'f galb	ضعف جلب
23-19	Heart murmur	Taneen al-galb	طنين الجلب
23-20	Hepatitis	ilteehaab al-kabid	إلتهاب الكبد
23-21	Herpes	hirbiz	هربز
23-22	Infection anywhere	al-iSaaba bi-ayi makaan	الإصابة بأي مكان

23-11	Depression	iktee-aab	إكتئاب
23-12	Diabetes	sukaree	سُكري
23-13	Diphtheria	Khinaag	خناج
23-14	Disease of the blood	maraDh bid-dam	مرض بالدم
23-15	Eczema	maraDh jild	مرض جلد
23-16	Fungus	fuTreeyaat	فطريات
23-17	Gonorrhea	sayalaan	سيلان
23-18	Heart failure	Dha'f galb	ضعف جلب
23-19	Heart murmur	Taneen al-galb	طنين الجلب
23-20	Hepatitis	ilteehaab al-kabid	إلتهاب الكبد
23-21	Herpes	hirbiz	هربز
23-22	Infection anywhere	al-iSaaba bi-ayi makaan	الإصابة بأي مكان

23-11	Depression	iktee-aab	إكتئاب
23-12	Diabetes	sukaree	سُكري
23-13	Diphtheria	Khinaag	خناج
23-14	Disease of the blood	maraDh bid-dam	مرض بالدم
23-15	Eczema	maraDh jild	مرض جلد
23-16	Fungus	fuTreeyaat	فطريات
23-17	Gonorrhea	sayalaan	سيلان
23-18	Heart failure	Dha'f galb	ضعف جلب
23-19	Heart murmur	Taneen al-galb	طنين الجلب
23-20	Hepatitis	ilteehaab al-kabid	إلتهاب الكبد
23-21	Herpes	hirbiz	هربز
23-22	Infection anywhere	al-iSaaba bi-ayi makaan	الإصابة بأي مكان

23-11	Depression	iktee-aab	إكتئاب
23-12	Diabetes	sukaree	سُكري
23-13	Diphtheria	Khinaag	خناج
23-14	Disease of the blood	maraDh bid-dam	مرض بالدم
23-15	Eczema	maraDh jild	مرض جلد
23-16	Fungus	fuTreeyaat	فطريات
23-17	Gonorrhea	sayalaan	سيلان
23-18	Heart failure	Dha'f galb	ضعف جلب
23-19	Heart murmur	Taneen al-galb	طنين الجلب
23-20	Hepatitis	ilteehaab al-kabid	إلتهاب الكبد
23-21	Herpes	hirbiz	هربز
23-22	Infection anywhere	al-iSaaba bi-ayi makaan	الإصابة بأي مكان

23-23	Influenza	influwenza	إنفلونزا
23-24	Insect bite that is serious	gabSat Hashara KhaTeera	جبصة حشرة خطيرة
23-25	Yellow skin	Sufaar al-jild	صُفار الجلد
23-26	Malaria	maalaareeya	مالاريا
23-27	Measles	HuSba	حُصبة
23-28	Mental disease	maradh 'aglee	مرض عقلي
23-29	Mumps	neekaaf	نِكَاف
23-30	Nervous breakdown	inheeyaar 'aSabee	إنهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Humaa at-teyfood	حُمى التيفوئيد
23-32	Peritonsillar abscess	al-Khiraaj	الخراج
23-33	Plague	Taa'oon	طاعون
23-34	Pleuritis	daa al-gumb	داء الجُنب

23

23-23	Influenza	influwenza	إنفلونزا
23-24	Insect bite that is serious	gabSat Hashara KhaTeera	جبصة حشرة خطيرة
23-25	Yellow skin	Sufaar al-jild	صُفار الجلد
23-26	Malaria	maalaareeya	مالاريا
23-27	Measles	HuSba	حُصبة
23-28	Mental disease	maradh 'aglee	مرض عقلي
23-29	Mumps	neekaaf	نِكَاف
23-30	Nervous breakdown	inheeyaar 'aSabee	إنهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Humaa at-teyfood	حُمى التيفوئيد
23-32	Peritonsillar abscess	al-Khiraaj	الخراج
23-33	Plague	Taa'oon	طاعون
23-34	Pleuritis	daa al-gumb	داء الجُنب

23

23-23	Influenza	influwenza	إنفلونزا
23-24	Insect bite that is serious	gabSat Hashara KhaTeera	جبصة حشرة خطيرة
23-25	Yellow skin	Sufaar al-jild	صُفار الجلد
23-26	Malaria	maalaareeya	مالاريا
23-27	Measles	HuSba	حُصبة
23-28	Mental disease	maradh 'aglee	مرض عقلي
23-29	Mumps	neekaaf	نِكَاف
23-30	Nervous breakdown	inheeyaar 'aSabee	إنهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Humaa at-teyfood	حُمى التيفوئيد
23-32	Peritonsillar abscess	al-Khiraaj	الخراج
23-33	Plague	Taa'oon	طاعون
23-34	Pleuritis	daa al-gumb	داء الجُنب

23

23-23	Influenza	influwenza	إنفلونزا
23-24	Insect bite that is serious	gabSat Hashara KhaTeera	جبصة حشرة خطيرة
23-25	Yellow skin	Sufaar al-jild	صُفار الجلد
23-26	Malaria	maalaareeya	مالاريا
23-27	Measles	HuSba	حُصبة
23-28	Mental disease	maradh 'aglee	مرض عقلي
23-29	Mumps	neekaaf	نِكَاف
23-30	Nervous breakdown	inheeyaar 'aSabee	إنهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Humaa at-teyfood	حُمى التيفوئيد
23-32	Peritonsillar abscess	al-Khiraaj	الخراج
23-33	Plague	Taa'oon	طاعون
23-34	Pleuritis	daa al-gumb	داء الجُنب

23

23-35	Pneumonia	ilteehaab ree-awee	إلتهاب رئوي
23-36	Polio	shalal al-aTfaal	شلل الأطفال
23-37	Rabies	su’r	سُغَر
23-38	Ringworm	doodat ash-sharij	دودة الشرج
23-39	Scabies	jarab	جَرَب
23-40	Scarlet fever	al-Humaa al-gurmuzeeya	الحمى الجرملية
23-41	Scurvy	daa al-Hafr (al-asgarboot)	داء الحفر (الأسجربوط)
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	amraaDh taanaasuleeya	أمراض تناسلية
23-43	Skin disease	maradH jildee	مرض جلدي
23-44	Smallpox	al-judaree	الجُدري
23-45	Syphilis	maradH az-zaharee	مرض الزهري

23-35	Pneumonia	ilteehaab ree-awee	إلتهاب رئوي
23-36	Polio	shalal al-aTfaal	شلل الأطفال
23-37	Rabies	su’r	سُغَر
23-38	Ringworm	doodat ash-sharij	دودة الشرج
23-39	Scabies	jarab	جَرَب
23-40	Scarlet fever	al-Humaa al-gurmuzeeya	الحمى الجرملية
23-41	Scurvy	daa al-Hafr (al-asgarboot)	داء الحفر (الأسجربوط)
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	amraaDh taanaasuleeya	أمراض تناسلية
23-43	Skin disease	maradH jildee	مرض جلدي
23-44	Smallpox	al-judaree	الجُدري
23-45	Syphilis	maradH az-zaharee	مرض الزهري

23-35	Pneumonia	ilteehaab ree-awee	إلتهاب رئوي
23-36	Polio	shalal al-aTfaal	شلل الأطفال
23-37	Rabies	su’r	سُغَر
23-38	Ringworm	doodat ash-sharij	دودة الشرج
23-39	Scabies	jarab	جَرَب
23-40	Scarlet fever	al-Humaa al-gurmuzeeya	الحمى الجرملية
23-41	Scurvy	daa al-Hafr (al-asgarboot)	داء الحفر (الأسجربوط)
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	amraaDh taanaasuleeya	أمراض تناسلية
23-43	Skin disease	maradH jildee	مرض جلدي
23-44	Smallpox	al-judaree	الجُدري
23-45	Syphilis	maradH az-zaharee	مرض الزهري

23-35	Pneumonia	ilteehaab ree-awee	إلتهاب رئوي
23-36	Polio	shalal al-aTfaal	شلل الأطفال
23-37	Rabies	su’r	سُغَر
23-38	Ringworm	doodat ash-sharij	دودة الشرج
23-39	Scabies	jarab	جَرَب
23-40	Scarlet fever	al-Humaa al-gurmuzeeya	الحمى الجرملية
23-41	Scurvy	daa al-Hafr (al-asgarboot)	داء الحفر (الأسجربوط)
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	amraaDh taanaasuleeya	أمراض تناسلية
23-43	Skin disease	maradH jildee	مرض جلدي
23-44	Smallpox	al-judaree	الجُدري
23-45	Syphilis	maradH az-zaharee	مرض الزهري

23-46	Tapeworm infection	iSaabat ad-dooda ash-shareeTeeya	إصابة الدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teetaanus	تيتانوس
23-48	Tonsillitis	ilteehaab al-luwaz	إلتهاب اللوز
23-49	Trench mouth	ilteehaab al-litha an-naaKhir	إلتهاب اللثة الناحر
23-50	Trichinosis	maradH doodat al-Khanzeer	مرض دودة الخنزير
23-51	Tuberculosis	sul	سُل
23-52	Typhoid fever	Humaa teyfoodeeya	حُمى تيفودية
23-53	Warts	tha-aaleel	ثآليل
23-54	Worms	deedaan	ديدان
23-55	Yellow fever	Humaa Safraa	حُمى صفراء

23

23-46	Tapeworm infection	iSaabat ad-dooda ash-shareeTeeya	إصابة الدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teetaanus	تيتانوس
23-48	Tonsillitis	ilteehaab al-luwaz	إلتهاب اللوز
23-49	Trench mouth	ilteehaab al-litha an-naaKhir	إلتهاب اللثة الناحر
23-50	Trichinosis	maradH doodat al-Khanzeer	مرض دودة الخنزير
23-51	Tuberculosis	sul	سُل
23-52	Typhoid fever	Humaa teyfoodeeya	حُمى تيفودية
23-53	Warts	tha-aaleel	ثآليل
23-54	Worms	deedaan	ديدان
23-55	Yellow fever	Humaa Safraa	حُمى صفراء

23

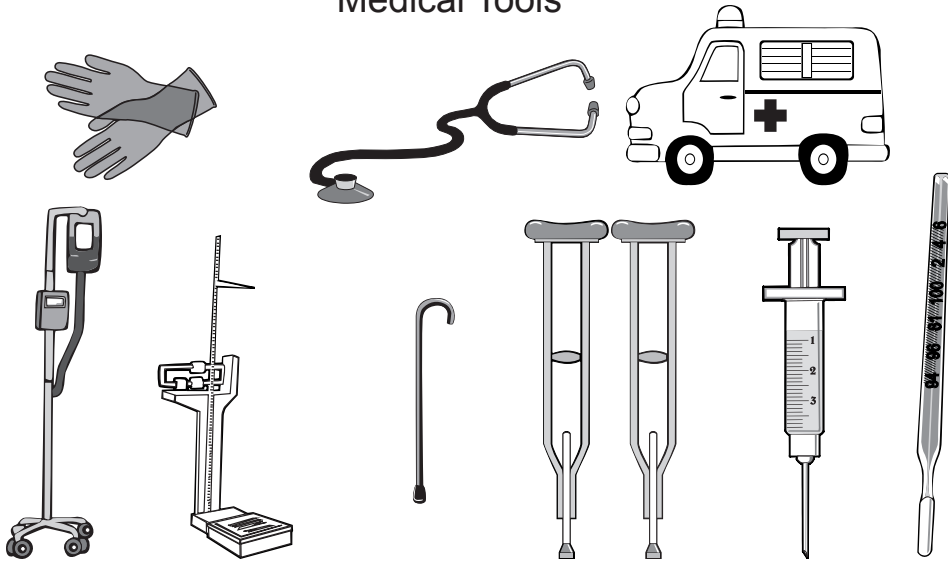
23-46	Tapeworm infection	iSaabat ad-dooda ash-shareeTeeya	إصابة الدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teetaanus	تيتانوس
23-48	Tonsillitis	ilteehaab al-luwaz	إلتهاب اللوز
23-49	Trench mouth	ilteehaab al-litha an-naaKhir	إلتهاب اللثة الناحر
23-50	Trichinosis	maradH doodat al-Khanzeer	مرض دودة الخنزير
23-51	Tuberculosis	sul	سُل
23-52	Typhoid fever	Humaa teyfoodeeya	حُمى تيفودية
23-53	Warts	tha-aaleel	ثآليل
23-54	Worms	deedaan	ديدان
23-55	Yellow fever	Humaa Safraa	حُمى صفراء

23

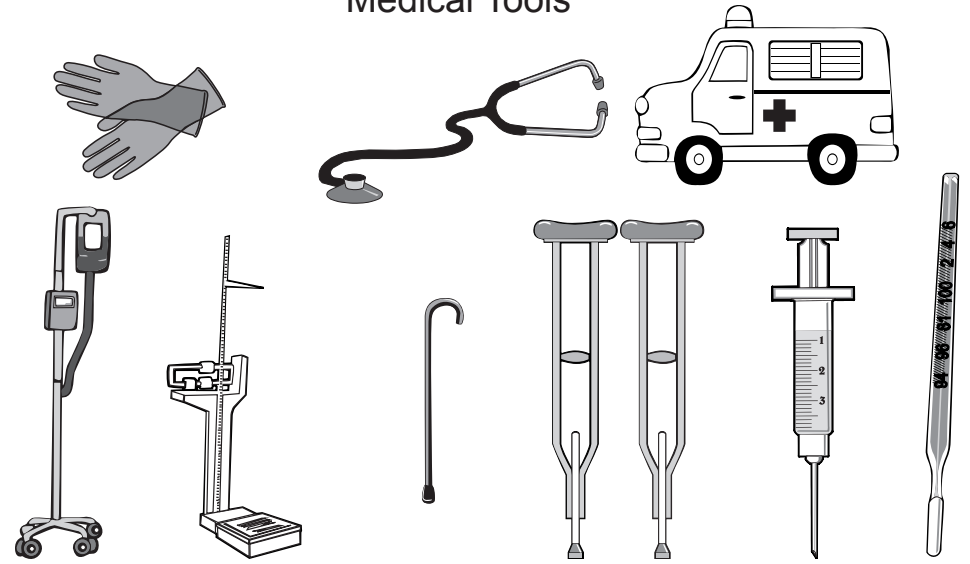
23-46	Tapeworm infection	iSaabat ad-dooda ash-shareeTeeya	إصابة الدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teetaanus	تيتانوس
23-48	Tonsillitis	ilteehaab al-luwaz	إلتهاب اللوز
23-49	Trench mouth	ilteehaab al-litha an-naaKhir	إلتهاب اللثة الناحر
23-50	Trichinosis	maradH doodat al-Khanzeer	مرض دودة الخنزير
23-51	Tuberculosis	sul	سُل
23-52	Typhoid fever	Humaa teyfoodeeya	حُمى تيفودية
23-53	Warts	tha-aaleel	ثآليل
23-54	Worms	deedaan	ديدان
23-55	Yellow fever	Humaa Safraa	حُمى صفراء

23

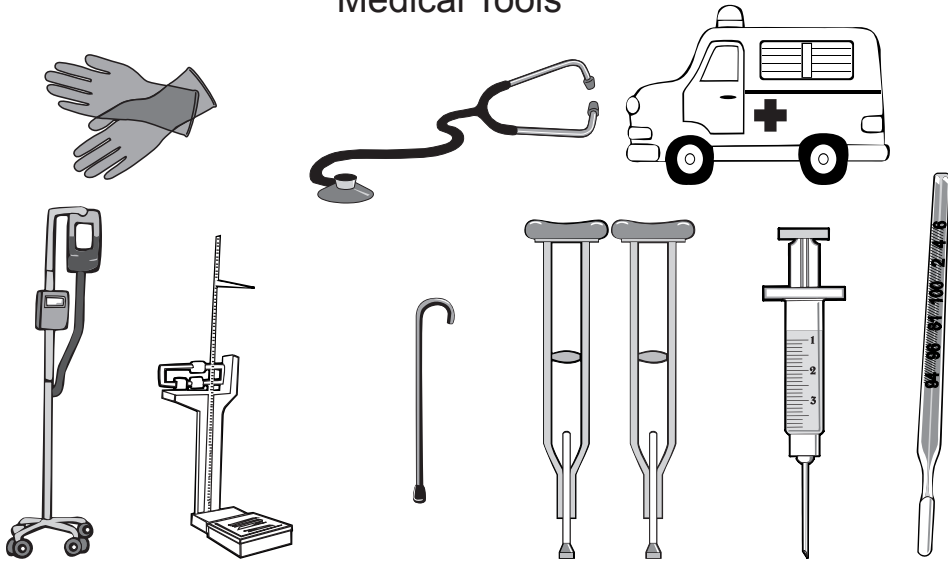
Medical Tools



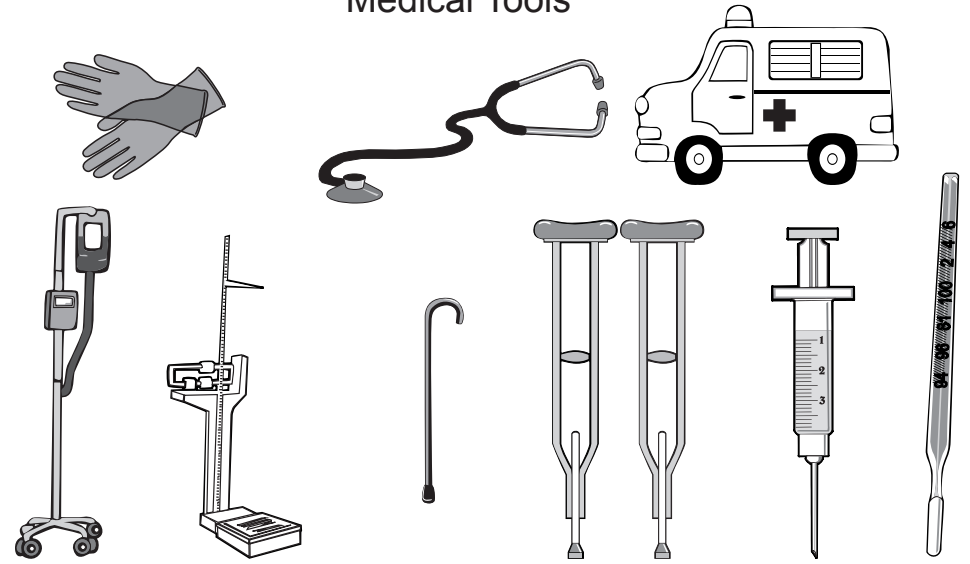
Medical Tools



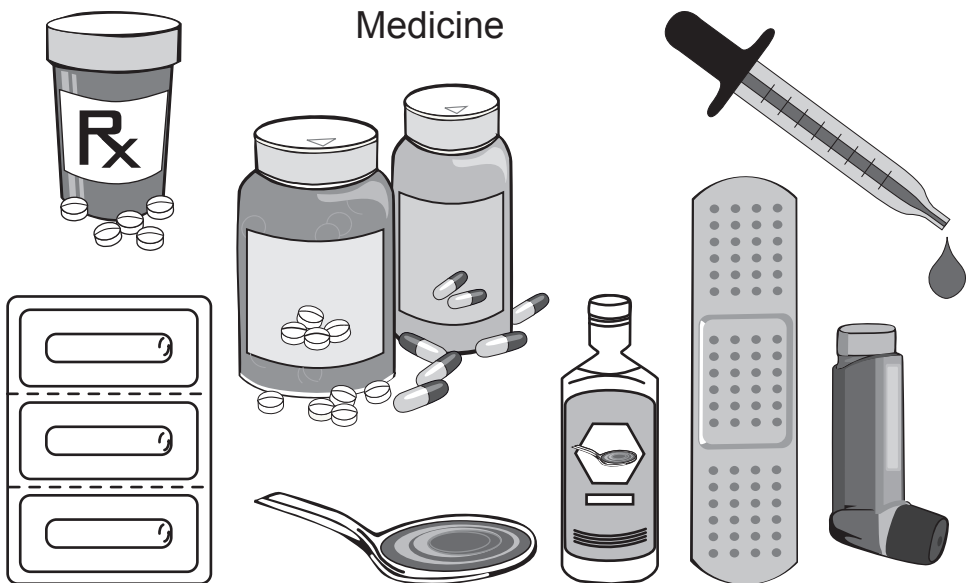
Medical Tools



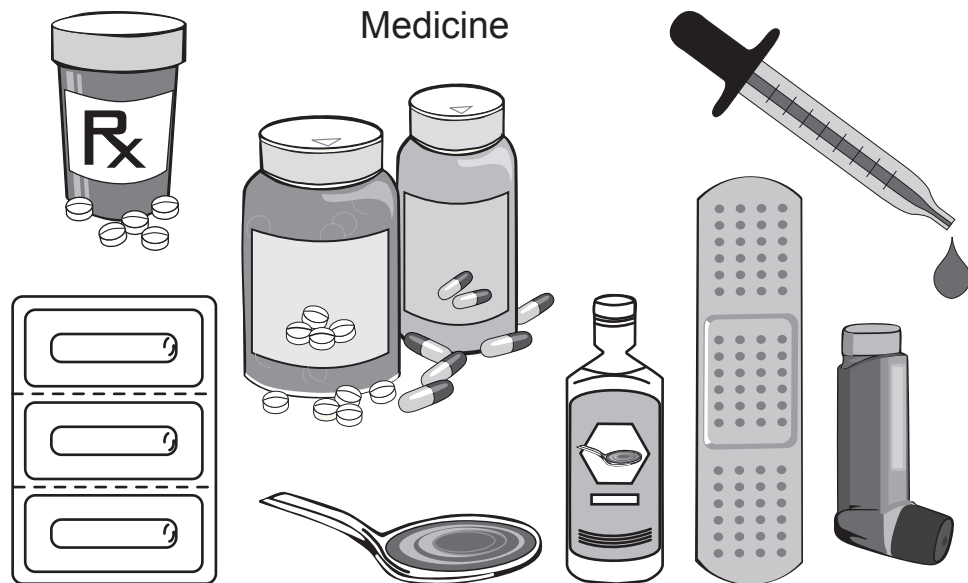
Medical Tools



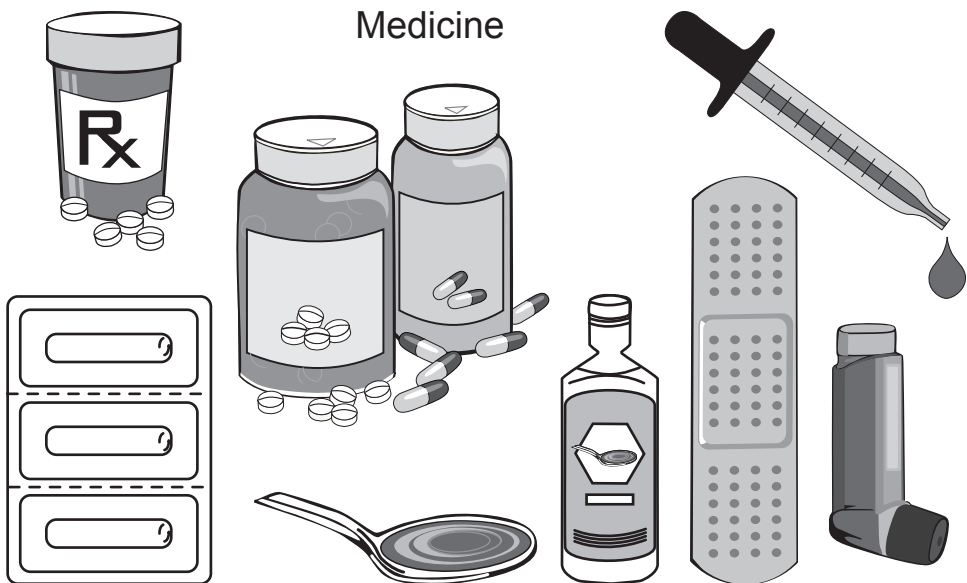
Medicine



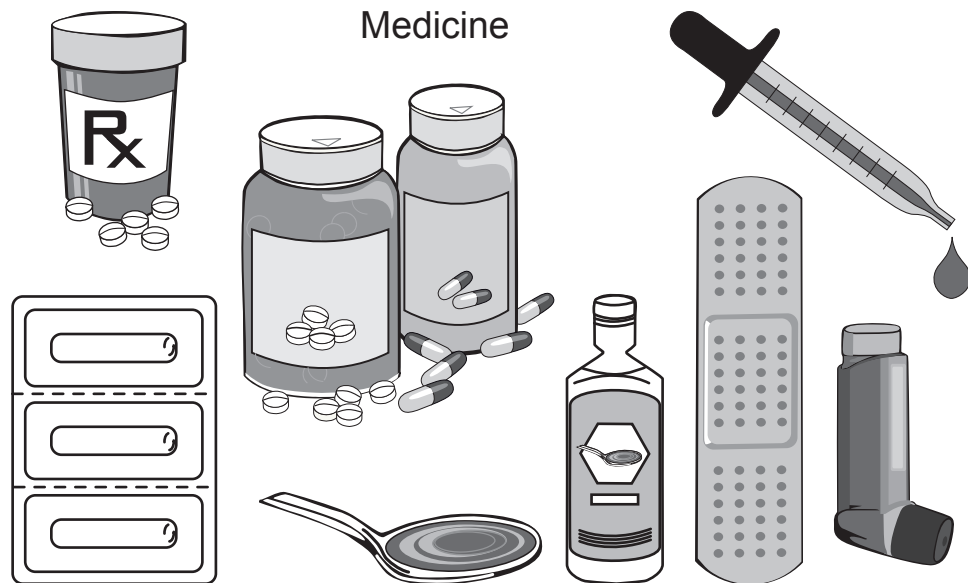
Medicine



Medicine



Medicine



Bites



Bites



Bites



Bites





ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

- |                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions     | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling     |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance        |
| 4. Landing Instructions        | 10. Fuel              |
| 5. Taxi Instructions           | 11. Weather           |
| 6. Departure Instructions      |                       |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

- |                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions     | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling     |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance        |
| 4. Landing Instructions        | 10. Fuel              |
| 5. Taxi Instructions           | 11. Weather           |
| 6. Departure Instructions      |                       |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

- |                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions     | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling     |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance        |
| 4. Landing Instructions        | 10. Fuel              |
| 5. Taxi Instructions           | 11. Weather           |
| 6. Departure Instructions      |                       |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

- |                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions     | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling     |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance        |
| 4. Landing Instructions        | 10. Fuel              |
| 5. Taxi Instructions           | 11. Weather           |
| 6. Departure Instructions      |                       |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
LMDS-DLI@conus.army.mil